



# La Tribune

VENTE DE LA STATION MONT ORFORD

## L'INCERTITUDE PÈSE SUR LE MARCHÉ IMMOBILIER

/2 et 3

DE GROS NUAGES

- L'éditorial de Maurice Cloutier

/10

IMACOM, ANDRÉANNE LEMIRE

### Dur, dur pour le moral...

Avec une poussée de quatre buts sans riposte en deuxième période, les Capitals ont montré de quel bois ils se chauffaient, hier soir au Centre Bell, en disposant du Canadien au compte de 5-1. Alex Ovechkin rayonnait de joie après avoir inscrit le quatrième but des siens en déjouant Carey Price, appelé en relève à Jaroslav Halak.



5



1

/31



LA PRESSE, ANDRÉ PICHETTE

### MONTJOYE

Très mince espoir de sauver la station de ski

/6

**MEYER**  
Bermudas européens

Boutique **Rejan Mode**

134, rue Wellington Nord  
www.rejanmode.com 307766



## La technologie loin devant

Acura TL 2010

Rabais à l'achat de 4 500 \$

Paiement mensuel Location 48 mois

# 388\$\*

Disponible avec SH-AWD

Le service en tête de liste

**PRECISION ACURA**  
S H E R B R O O K E

4900, boul. Bourque, Sherbrooke  
819 564-8909

\*Sur modèles Acura TL 2010 (UA8F2A)  
Comptant ou échange de 6 348 \$ T.T.P. en sus. Détails sur place. www.precisionacura.ca



# LE CLIMAT AFFECTE LE MARCHÉ



IMACOM, ANDRÉANNE LEMIRE



**JEAN-FRANÇOIS GAGNON**  
jean-francois.gagnon@latribune.qc.ca

**ORFORD** — Une fermeture de la station Mont Orford entraînerait la perte de l'équivalent de 500 emplois à temps complet et de retombées approchant 20 millions \$ annuellement. Ces données, plusieurs les connaissent. Mais quel serait l'impact d'une telle fermeture sur la valeur des propriétés? Pertinente, cette question est malgré tout demeurée sans réponse jusqu'à présent.

Ces dernières années, en dépit de tous les malheurs qui l'ont frappée, les habitants de la région de Magog sont demeurés confiants que la station Mont Orford serait relancée. Mais, depuis que le gouvernement du Québec a annoncé en mars qu'un démantèlement du centre de ski et du terrain de golf est possible à court terme, bon nombre de gens ont révisé leur jugement.

D'après le président de la Chambre immobilière de l'Estrie, Alain Laplante, il est évident que la valeur des propriétés dans le secteur du Canton d'Orford serait tirée vers le bas, advenant une fermeture de la station.

## LA CONSULTATION DÉBUTE CE MATIN À QUÉBEC

### Un lien hors des terres publiques ?

**MAGOG** — Quel sera l'impact véritable de la consultation particulière portant sur le projet de

loi 90 sur l'issue de l'interminable saga du mont Orford? Trop tôt pour le dire. N'empêche, des

organisations espèrent que leur intervention incitera le gouvernement à rectifier le tir.

Huit organisations seront entendues: la coalition SOS Parc Orford, la Chambre de commerce et d'industrie Magog-Orford, la FTQ, le Centre local de développement de la MRC de Memphrémagog, Tourisme Cantons-de-l'Est, le Conseil régional de l'environnement de l'Estrie, le Centre québécois du droit de l'environnement et la MRC de Memphrémagog.

Les présentations des orga-

nisations invitées commenceront à 10 h 15 ce matin et se poursuivront jusqu'en soirée. Les représentants de la FTQ et de Tourisme Cantons-de-l'Est seront les seuls entendus demain.

L'installation de remontées mécaniques qui relieraient la station Mont Orford à des développements immobiliers hors des terres publiques constitue un des principaux enjeux de la consultation. Plusieurs croient qu'ils sont essentiels pour assurer la pérennité du centre de ski.

Le possible démantèlement de la station Mont Orford, advenant que l'appel d'offres se solde par un échec ou que le futur gestionnaire jette rapidement la serviette, sera un

autre élément abordé lors des présentations.

Évidemment, il sera également question du retour des terres hébergeant la station dans le parc national du Mont-Orford. Cette question ne devrait toutefois pas susciter beaucoup de débats puisqu'elle rallie une large majorité d'intervenants.

Mentionnons par ailleurs que plusieurs personnes de la région magoise se déplaceront vers Québec simplement pour aller écouter les présentations des différents groupes à l'Assemblée nationale. La Chambre de commerce et de l'industrie Magog-Orford offre même le transport par autobus à ceux qui le désirent.

— Jean-François Gagnon



La Tribune - Sherbrooke mardi 20 avril 2010

### La Tribune

**ADRESSE**  
1950, rue Roy, Sherbrooke, J1K 2X8

**RÉDACTION:** 819 564-5454  
redaction@latribune.qc.ca /  
télé. 819 564-8098

**PUBLICITÉ:** 819 564-5450 /  
télé. 819 564-5482

**ANNONCES CLASSÉES:**  
819 564-2222  
télé. 819 564-5482

**ABONNEMENTS:** 819 564-5466  
1 800 567-6955

www.latribune.qc.ca

### Sommaire

Annonces classées	<b>20 à 24</b>
Arts et spectacles	<b>17 et 18</b>
Décès	<b>25</b>
Économie	<b>13</b>
Horoscope	<b>22</b>
Loterie	<b>6</b>
Monde	<b>16</b>
Mots croisés	<b>22</b>
Opinions	<b>10</b>
Sports	<b>26 à 31</b>

### MÉTÉO



**AUJOURD'HUI**



**ENSOLEILLÉ AVEC  
PASSAGES NUAGEUX**

**MAX.: 14° MIN.: 3°**

Lever du soleil: 5 h 54  
Coucher du soleil: 19 h 40

Charles-Antoine, 7 ans  
École Saint-Esprit

MERCREDI  
nuageux, 17°

JEUDI  
nuageux avec probabilité d'averses, 12°

**Les  
nouvelles  
de l'heure...**

latribune.qc.ca

**LE CLIN D'OEIL DE  
STÉPHANE LAPORTE**

Au fond, l'annulation des vols  
n'aura duré que le temps de dire  
Eyjafjallajökull.

SI VOUS AVEZ UNE INFORMATION À COMMUNIQUER À NOTRE ÉQUIPE DE JOURNALISTES,  
ÉCRIVEZ À redaction@latribune.qc.ca OU APPELEZ AU 819 564-5454



# IMMOBILIER

«Il y aurait un impact important sur la valeur des propriétés, affirme M. Laplante. C'est clair que certaines personnes voudront vendre après une fermeture, mais est-ce que beaucoup d'acheteurs seront sur les rangs? Je crains que non.»

Le président de la Chambre immobilière de l'Estrie note que, au lendemain du départ de l'ancien gestionnaire de la station, André L'Espérance, un «vent d'insécurité» avait soufflé sur le Canton d'Orford. Certaines personnes avaient alors songé à mettre en vente leur propriété.

«Le départ de M. L'Espérance en 2007 avait eu un impact sur le marché immobilier à Orford et, de façon indirecte, à Magog. J'ai l'impression, selon les commentaires que j'ai entendus, que les gens ne sont pas assez conscients de la situation», dit Alain Laplante.

Si ses propos sont de nature à inquiéter, M. Laplante admet toutefois que la région de Magog attire de nombreux baby-boomers, qui choisissent de s'y établir à cause de ses attraits naturels. «Cette clientèle minimiserait la perte pour la région.»

## Un marché en baisse

L'agent immobilier Stéphane Bernard connaît très bien le marché immobilier dans le Canton d'Orford. Il soutient que la situation actuelle est déjà peu réjouissante. Une fermeture du centre de ski ne ferait donc que l'aggraver.

«On a vu un recul important de la valeur de revente des propriétés dans le secteur sud de la municipalité d'Orford. Et ça n'a pas fini de baisser. La morosité créée par les chicanes autour de la montagne ont eu un effet négatif. Les gens n'ont pas le goût d'acheter dans un milieu où ça se tiraille continuellement», explique-t-il.



L'agent immobilier Stéphane Bernard.

M. Bernard indique qu'un condo situé en périphérie du Manoir des sables, dont la valeur atteignait plus de 110 000 \$ en 2006, a récemment été vendu pour la somme de 72 000 \$. Une autre propriété de villégiature construite près de l'Hôtel Chéribourg est en vente à 120 000 \$ alors qu'elle est évaluée à 180 000 \$.

## «Ça n'a pas fini de baisser.

La morosité créée par les chicanes autour de la montagne ont eu un effet négatif. Les gens n'ont pas le goût d'acheter dans un milieu où ça se tiraille continuellement»

«Les acheteurs font de super bonnes affaires en ce moment dans notre secteur. Plusieurs préfèrent tout de même acquérir des propriétés à Bromont, Sutton et Owl's Head, où la situation est plus encourageante.»

Stéphane Bernard remarque également qu'un pourcentage important des commerces de Cherry River sont en vente actuellement. Cela témoigne à son avis du ralentissement du Canton d'Orford au point de vue économique.

## Bastien reste prudent

Maire du Canton d'Orford, Pierre Bastien croit qu'une fermeture de la station Mont Orford serait surtout dommageable pour les propriétaires de résidences en périphérie du centre de ski et du terrain de golf.

«Je considère qu'on observerait une perte immobilière. Mais elle se limiterait sans doute aux propriétés qui ont un lien avec la montagne», soutient M. Bastien.

Quant à la mairesse de Magog et présidente du Centre local de développement de la MRC de Memphrémagog, Vicki May Hamm, elle craint «énormément pour Cherry River en cas de fermeture. L'hébergement serait le second secteur touché. Les restaurants et la rue Principale à Magog subiraient également des conséquences.»

# Des revenus additionnels... ou la disparition

MAGOG — Un constat s'impose pour les gens qui connaissent bien l'industrie du ski: la station Mont Orford devra profiter de revenus additionnels, sans quoi elle est vouée à disparaître à court ou moyen terme.

«On a répété que le modèle d'affaires des centres de ski au Québec est fragile. Les états financiers de la station Mont Orford démontrent encore une nouvelle fois leur précarité», note le directeur général de l'Association des stations de ski du Québec (ASSQ), Claude Pélouquin.

Selon des chiffres dévoilés par le gouvernement du Québec au cours des derniers jours, la station Mont Orford encaisse de façon récurrente un déficit dépassant un million \$ par année.

«La station est dans un parc national et ça lui impose des conditions d'affaires plus contraignantes. On voit le résultat. La solution passe par une mobilisation de la région. Il faut trouver des manières d'amener plus de capital à cette montagne. On ne peut pas dire non à tout et que par magie l'exploitation se poursuive», soutient Claude Pélouquin.

Le président de l'ASSQ reconnaît que la création de développements immobiliers en périphérie du centre de ski est une avenue intéressante pour générer de nouveaux revenus. Mais il laisse entendre qu'il faut aller plus loin.

«Notre association plaide pour un partenariat accru avec les municipalités. Une taxe spéciale ou une contribution du

milieu aiderait à maintenir en vie des centres de ski.»

Ayant agi à titre de président de l'ASSQ durant quatre ans, le grand patron de Ski Montjoye et Ski Mont St-Bruno, Serge Couture, affirme qu'il aimerait bien qu'on sauve le Mont Orford.

## «On ne peut pas

dire non à tout

et que par magie,

l'exploitation

se poursuive»

Mais il admet avoir été «découragé par la monstruosité de son déficit» en 2009.

«Il n'y a pas une institution financière qui tolérerait une telle situation. Qui a les moyens de pomper plus d'un million tous les ans dans un centre de ski déficitaire? On serait capable d'amoinrir le déficit de différentes façons, mais jamais de le résorber entièrement, à moins de miser sur de l'hébergement touristique», soutient-il.

M. Couture ne comprend d'ailleurs pas pourquoi le gouvernement du Québec hésite à permettre l'installation de remontées mécaniques entre le domaine skiable et d'éventuels développements immobiliers autour du mont Orford. «Sans ces liens, on enlève toute chance de sauvetage», lance-t-il, en décriant le travail du gouvernement dans ce dossier.

— Jean-François Gagnon

# Le Groupe Orford 911 aurait souhaité être entendu

CLAUDE PLANTE

claud.plante@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Une association de skieurs et de golfeurs du centre de ski et du club de golf du Mont Orford déplore de ne pas avoir été invitée à prendre part à la consultation publique sur le projet de loi 90 qui aura lieu à l'Assemblée nationale à Québec aujourd'hui et demain.

Les membres du Groupe Orford 911 ne pourront ainsi faire valoir leur opinion sur l'avenir du centre de ski et du club de golf, eux qui se considèrent comme les principaux intéressés dans ce débat.

Dans un communiqué, le Groupe Orford 911 soutient que la connaissance des installations des skieurs et des gol-

feurs ne pourrait qu'enrichir les orientations à prendre pour le centre récréotouristique.

On apprenait semaine dernière que la consultation sur le projet de loi 90, qui prévoit la vente de la station Mont Orford et sa réintégration dans le parc du même nom, n'aura pas lieu dans la région de Magog, malgré le souhait exprimé par certains élus du milieu, mais à Québec.

L'organisme y va quand même de quelques suggestions au gouvernement. Le Groupe Orford 911 souhaite qu'on revoie certaines dispositions de l'appel d'offres. On pourrait y insérer l'obligation de ne pas démanteler les installations avant une date prescrite dans l'éventualité que le nouveau propriétaire connaisse des problèmes financiers.

On aimerait que l'appel d'offres soit scindé, en distinguant le centre de ski et le golf qui sont géographiquement éloignés.

L'opportunité d'acquérir uniquement les installations de golf devrait être offerte à des entrepreneurs compétents qui ne souhaitent pas nécessairement gérer les installations de ski, mais qui pourraient assurer la pérennité de ces installations pour lesquelles ils auraient la compétence.

Le groupe espère enfin que ses doléances seront véhiculées par certains des invités à la commission parlementaire, ajoute-t-on. Le Groupe Orford 911 est composé d'utilisateurs de la montagne de ski et du golf. Son nom témoigne de l'urgence d'agir de façon constructive dans ce dossier.



# Cycliste happée par un autobus de la STS

RENÉ-CHARLES QUIRION  
rene-charles.quirion@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Frappée par un autobus de la Société de Transport de Sherbrooke (STS) alors qu'elle gravissait la côte King à vélo la semaine dernière, une Sherbrookoise soulève de sérieuses questions concernant la sécurité des cyclistes sur la voie publique.

Éva Alexy, qui se sert de son vélo tant comme moyen de transport que pour la compétition en triathlon, s'estime extrêmement chanceuse ne pas avoir été blessée physiquement.

«Je ne suis pas blessée physiquement, mais affectée psychologiquement. L'excuse du chauffeur qui m'a frappée avec son autobus est incroyable. Il m'a dit qu'il ne pouvait pas m'éviter car il y avait des voitures dans l'autre voie. Ce n'est pas normal d'avoir préféré frapper une cycliste et la traîner sur quelques mètres au lieu de freiner. Il aurait pu me laisser 10 ou 15 centimètres pour que je puisse passer», soulève Mme Alexy, qui compte bien porter plainte auprès de la STS.

«L'excuse du chauffeur qui m'a frappée avec son autobus est incroyable. Il m'a dit qu'il ne pouvait pas m'éviter car il y avait des voitures dans l'autre voie.»

Mme Alexy n'est pas la dernière venue en cyclisme. Plusieurs fois par semaine durant la belle saison, elle franchit à vélo la distance entre son travail situé dans l'Est de Sherbrooke et son domicile de Saint-Élie-d'Orford.

«J'étais visible et sur le côté de la rue. Je ne comprends pas que le chauffeur affirme ne pas m'avoir vue. Avec une telle réaction de la part du chauffeur de la STS, j'ai peur pour ma sécurité et celle des autres cyclistes. Ils sont suppo-

sés être des professionnels de la route», rappelle Éva Alexy.

Selon le rapport d'accident du Service de police de Sherbrooke, l'autobus urbain a frappé la cycliste après avoir fait un arrêt vers 16 h 10 sur la rue King Ouest le 13 avril.

«Je suis contente de ne pas avoir subi de blessures graves. Cependant, ces événements me reviennent constamment en tête», indique Éva Alexy.

Elle mentionne que circuler à vélo dans les rues de Sherbrooke peut relever de l'exploit.

«Il faut avoir de bons réflexes pour circuler à vélo à Sherbrooke. Le réseau cyclable n'est pas conçu pour ceux qui utilisent leur vélo comme moyen de transport, alors que les rues sont en mauvais état.»

## 20 accidents en 2009

En 2009, il est survenu 20 accidents impliquant des vélos et des véhicules routiers sur le territoire de Sherbrooke. De ce nombre, on déplore un décès sur le chemin Rhéaume ainsi qu'un blessé majeur. Les 18 autres cyclistes impliqués dans des accidents de la route ont été blessés légèrement.

«Nous invitons les automobilistes à rechercher un contact visuel avec les cyclistes avant de tourner. Ils doivent aussi vérifier leurs angles morts étant donné que des cyclistes et motocyclistes peuvent aussi s'y trouver. Ils doivent aussi redoubler de prudence lors de dépassement, car une collision avec un cycliste peut entraîner d'importantes conséquences», signale le porte-parole du Service de police de Sherbrooke, Martin Carrier.

En ce début de saison, le SPS rappelle aussi aux cyclistes les conseils d'usage, soit de respecter le code de la sécurité routière, la signalisation, de porter un casque, de ne pas circuler sur les trottoirs ou entre deux rangées de véhicules ainsi que de porter une attention aux autres véhicules.

La direction de la STS n'a pas retourné nos appels concernant cet accident impliquant l'un de ses autobus.



IMACOM, ANDRÉANNE LEMIRE

Cycliste aguerrie, Éva Alexy a été victime d'un accident avec un autobus de la STS alors qu'elle circulait à vélo dans la côte King.

## UN MAGOGOIS DE 50 ANS ACCUSÉ DE CONTACTS SEXUELS

# Le permis du service de garde de sa conjointe est suspendu

RENÉ-CHARLES QUIRION  
rene-charles.quirion@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Les parents de deux enfants de Magog qui fréquentaient le service de garde en milieu familial où le conjoint de la responsable est accusé de gestes criminels à caractère sexuel ont dû se trouver un nouvel endroit pour leur enfant.

Le service de garde en milieu familial de Magog où des gestes auraient été commis sur quatre enfants entre 2004 et 2010 a été suspendu hier matin jusqu'à nouvel ordre.

Comme le prévoit la réglementation gouvernementale, le bureau coordonnateur pour la MRC Memphrémagog a pris cette décision à la suite du dépôt des accusations criminelles dans ce dossier

la semaine dernière.

Un homme de 50 ans de Magog fait face à des chefs d'accusation d'incitation à des contacts sexuels sur quatre enfants de moins de cinq ans. Les gestes se seraient déroulés lors des heures d'ouverture de ce service de garde dans une résidence privée.

La responsable du bureau coordonnateur pour la MRC Memphrémagog, Chantale Laventure, explique qu'un avis de suspension a été remis à la responsable du service de garde en milieu familial au lendemain du dépôt des accusations criminelles contre son conjoint.

«Je suis allée rencontrer la responsable du service de garde en milieu familial pour lui faire part de la suspension du permis et lui expliquer les

étapes qui s'en viennent. Elle pourra prendre entente avec le conseil d'administration afin de rencontrer les membres et fournir ses observations dans le dossier avant qu'une décision finale ne soit prise. Nous ne faisons qu'appliquer la procédure. Quant aux parents impliqués, j'ai pu les joindre pour leur proposer d'autres services de garde où des places étaient disponibles», explique Mme Laventure.

## Première

Le service de garde en milieu familial avait suspendu ses activités de la fin du mois de janvier à la suite de plaintes déposées par les parents des présumées victimes. La responsable avait été autorisée à reprendre les activités au cours du mois de mars.

«Lorsqu'un signalement est retenu par la direction de la protection de la jeunesse (DPJ), le permis est suspendu. Il avait pu rouvrir ses portes en mars sous condition que la santé et la sécurité des enfants puissent être assurées. Nous laissons le temps à l'enquête de se dérouler. Avec le dépôt d'accusations criminelles, nous avons réactivé la suspension», mentionne Chantale Laventure.

C'est la première fois que le bureau coordonnateur de la MRC Memphrémagog doit composer avec une telle situation.

«Nous faisons appel à des avocats pour s'assurer que tout est fait dans les règles et dans le respect des droits de chacun», mentionne Chantale Laventure.

Le conjoint de la responsable a été remis en liberté par le tribunal sous condition de ne se trouver en aucun moment sur les lieux du service de garde en milieu familial aux heures d'ouverture ou lorsque des enfants s'y trouvent.

Le dossier de l'accusé de 50 ans, dont une ordonnance de non-publication empêche de révéler l'identité pour ne pas identifier les victimes, sera de retour devant le tribunal le 5 mai prochain.

# Aussi durable que de l'asphalte

## Perspectives

### LUC LAROCHELLE

luc.larochelle@latribune.qc.ca



«**U**ne tempête dans un verre d'eau», ont réagi des universitaires à ma chronique de samedi, qui suggérait de lancer une chaire en décoration à l'Université de Sherbrooke pour juger sur des bases scientifiques dans le futur les réaménagements qu'un recteur apportera à son bureau.

N'accaparon pas plus longtemps la colline du savoir avec des banalités, voici beaucoup plus sérieux: ça vous plairait que le campus devienne un immense pare-brise réfléchissant les capots de 8400 voitures, plus du double qu'actuellement?

C'est en quelque sorte les attentes formulées par le syndicat des employés de soutien, qui s'est récemment pointé à une réunion du conseil de l'arrondissement du Mont-Bellevue pour réclamer que la Ville oblige l'Université à se conformer à la réglementation

encadrant les stationnements.

Les plaignants ont calculé que, selon les ratios municipaux, le campus devrait minimalement compter 8400 cases de stationnement au lieu des 3900 actuellement mises à la disposition du personnel et des étudiants.

«Quand un règlement est introduit pour contrôler la vitesse, c'est pour qu'il soit appliqué. Ce n'est pas différent pour un règlement sur les stationnements et nous souhaitons que celui de la Ville soit respecté dans son intégralité», souligne le président du syndicat employés de soutien, Stéphane Caron.

La même démarche avait été tentée lorsque le CHUS a vécu des problèmes de stationnement. La réglementation alors applicable, celle de l'ancienne ville de Fleurimont, était plus permissive. Le syndicat n'avait

pu s'appuyer là-dessus pour engager les élus municipaux dans ce débat mais l'établissement a fini par ajouter des cases supplémentaires.

«Nous avons des plaintes de nos membres sur le campus principal, d'autres associations reçoivent les mêmes griefs et malgré cela, la direction fait la sourde oreille», poursuit M. Caron.

**Ça vous plairait un immense pare-brise réfléchissant les capots de 8400 voitures, plus du double qu'actuellement?**

Quatre syndicats se sont plaints par écrit à la direction de l'Université, en octobre dernier, du manque de stationnement.

«Nous sommes d'accord à ce qu'il y ait plus d'espaces verts sur le campus. Nous sommes aussi pour la vertu. Mais le souci environnemental ne doit pas servir de prétexte pour ignorer les problèmes.

«Est-ce qu'il faut 4500 places additionnelles? Je ne sais pas. Si la démarche peut paraître extrême, c'est probablement qu'elle vise à obtenir des résultats», renchérit la présidente du syndicat des professeurs, Carole Beaulieu.

L'Université de Sherbrooke est engagée dans la voie inverse. Conformément à son plan de développement durable, l'institution a remplacé le stationnement (200 places) qui se trouvait en face du pavillon central par un étang afin de rendre ce site plus convivial et lui donner une vocation piétonnière.

Une cinquantaine de cases supplémentaires sont appelées à disparaître lors de la conversion d'un stationnement de la Faculté de génie en espace vert.

«Non seulement ces revendications vont-elles à contre-courant de la vision de notre université mais elles sont contraires aux objectifs planétaires de réduction des gaz à effet de serre. Je serais curieux de voir un croquis montrant les endroits proposés pour ajouter autant de places de stationnement», s'étonne le vice-recteur au développement durable, Alain Webster.

De fait, en doublant le parc de stationnement du campus universitaire, l'asphalte chaufferait dangereusement les pieds du mont Bellevue...

«Il y aurait l'option des stationnements à étages mais les coûts de construction seraient plus élevés et les tarifs devien-

draient prohibitifs. Ce ne sont pas les priorités que la communauté universitaire a identifiées au terme des réflexions des dernières années», rappelle M. Webster.

Imaginez l'incident diplomatique que la Ville provoquerait si la division d'urbanisme rédigeait un rapport d'infraction, si les services juridiques enjoignaient l'Université à investir une vingtaine de millions de dollars dans l'asphalte sans quoi elle le fera à sa place et enverra une facture.

«Je ne pense pas qu'il y ait grand-monde à Sherbrooke souhaitant que les choses se passent ainsi. Nous avons soumis le dossier pour analyse à nos services. À première vue, si notre règlement est attaqué, nous serions plus enclins à le modifier qu'à l'appliquer sans discernement», désamorce déjà le président de l'arrondissement du Mont-Bellevue, Serge Paquin.

«Situé à flanc de montagne, utilisant la nature comme écrin aux bâtiments, ce lieu à l'échelle humaine est aménagé afin d'évoquer la vie sauvage et le désordre, par l'utilisation massive de végétation indigène», révait-on en décrivant la première phase du projet d'aménagement au coeur du campus.

Ce virage avant-gardiste sera-t-il durable?

## Près de 800 visiteurs au salon « J'emploie mon été »

ISABELLE PION

isabelle.pion@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Il y avait foule, hier, à la deuxième édition de l'opération «J'emploie mon été», une sorte de salon de l'emploi réservé aux jeunes âgés entre 16 et 35 ans. En plein milieu de l'événement, le Carrefour Jeunesse-emploi avait déjà reçu 800 visiteurs, 300 de plus que son édition de l'an passé.

En raison du grand succès qu'a connu la première édition, l'événement s'est tenu au sous-sol de la cathédrale St-Michel à Sherbrooke. Les visiteurs ont pu déposer des curriculum vitae ou glaner de l'information dans l'un des 21 stands qui réunissaient majoritairement des employeurs.

«La demande est là, autant du côté des employeurs que des jeunes», observe Arianne Breton, porte-parole de cette deuxième édition et intervenante au CJE. La réponse était si bonne que les organisateurs ont même décidé d'ouvrir les portes trente minutes plus tôt. Pour le CJE, ce genre d'initiative permet de rejoindre plus facilement les jeunes. Difficile de dire combien d'emplois étaient disponibles, puisque certains employeurs en profitent pour garnir leur banque de candidatures.

Les files se sont étirées devant des employeurs comme Subway, Futureshop ou Costco, par exemple. Manon Thibault, gérante ressources humaines et administration chez Costco à Sherbrooke, y voyait une bonne occasion de trouver des candidats intéressants pour le remplacement des vacances estivales. «On cherche environ une trentaine de personnes pour tout le Costco. Ce qu'on aime, c'est le contact direct avec les gens», commente-t-elle.

Danika Allie-Bourque et Marie-Ève Labbé, deux élèves de quatrième secondaire, sont venues faire un tour dans l'espoir de trouver leur premier emploi d'été et dans un crêneau qui les passionne: l'animation. Les deux jeunes de 16 ans de l'école Le Ber espèrent donc travailler auprès des enfants, et en ont profité pour distribuer quelques curriculum vitae.



Le Carrefour Jeunesse-emploi a déjà accueilli près de 800 visiteurs à son opération «J'emploie mon été» destinée aux jeunes âgés entre 16 et 35 ans. Sur la photo, on aperçoit Samuel Lacharité, Cassandra Desmarais et Arianne Breton, porte-parole de l'événement.

# L'espoir de sauver Montjoye s'amenuise

DENIS DUFRESNE  
denis.dufresne@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Difficile d'y voir clair dans le dossier de la station de ski Montjoye: le comité de relance formulera une nouvelle offre d'achat au propriétaire des lieux, Serge Couture, bien qu'il considère que celui-ci ne joue pas franc jeu.

La porte-parole du comité, Bianca Battistini, affirme toutefois qu'il n'est pas question de lui verser les 50 000 \$ amassés auprès de la population locale

en guise de garantie.

«On ne remettra jamais une enveloppe avec 50 000 \$ qui proviennent des citoyens pour qu'il se les mette dans les poches s'il n'y a pas d'entente», dit-elle.

«On n'entrera pas dans son jeu. M. Couture a dit que c'est fini à cause du 50 000 \$, mais on va regarder encore quelques jours, on veut sauver Montjoye!» ajoute Mme Battistini.

Le comité reproche en outre au propriétaire de ne pas toujours tenir le même discours.

«Il change constamment

d'idée: dimanche il parlait d'un délai de 24 heures, puis il a parlé de 20 jours et, ensuite, il a dit (hier) sur les ondes de Radio-Canada que c'était fini!» déplore sa porte-parole.

À l'issue d'une réunion de travail, hier soir, le comité de relance a néanmoins résolu de formuler une troisième offre «dans un délai raisonnable».

Ses deux premières offres ont été refusées par le propriétaire.

«Nous allons voir si le vendeur sera davantage prêt à re-

cevoir cette offre-là», se limite à dire Bianca Battistini.

Le comité a également décidé de ne pas donner de conférence de presse, comme il l'avait prévu initialement pour faire le point sur les pourparlers. Il devait plutôt émettre un communiqué de presse en fin de soirée, hier.

Visiblement déçue de la tournure des événements, Mme Battistini a rappelé que «le milieu s'est mobilisé, on essaie de sauver un endroit à vocation sociale où des milliers de jeunes vont skier et où on retrouve 200

emplois».

Serge Couture, propriétaire de la station de ski Montjoye depuis l'an dernier seulement, a décidé de mettre fin aux opérations estimant que celles-ci ne sont pas rentables.

La municipalité du canton de Hatley a déposé en mars dernier une offre pour acheter uniquement les terrains et les immeubles de la station de ski.

De son côté, le propriétaire a indiqué à maintes reprises qu'il entend démanteler les installations faute d'acheteur.

## CONSULTATION EN LIGNE DANS L'ARRONDISSEMENT FLEURIMONT La Ville en tirera des leçons

DAVID BOMBARDIER  
david.bombardier@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — La Ville de Sherbrooke apprendra du processus de consultation lancé il y a quelques semaines sur le web par l'arrondissement de Fleurimont, affirme le maire Bernard Sévigny.

Les citoyens fleurimontois peuvent voter via Internet pour le nom de leur futur centre culturel. Comme l'indiquait *La Tribune* samedi, l'arrondissement n'a aucun moyen de déterminer si la personne qui vote réside bien à l'adresse qu'elle a indiquée au moment d'envoyer son choix. Un internaute malveillant pourrait par exemple enregistrer un ou deux votes pour chacune des adresses d'une rue fleurimontoise, sans être démasqué.

Ce processus de consultation a été développé par l'arrondissement de Fleurimont, rappelle le maire Sévigny. Le jour où elle sondera l'ensemble des Sherbrookoises par Internet, la Ville utilisera une méthode «blindée» pour identifier les usagers, avance-t-il.

«Il est un peu tôt pour faire une analyse approfondie du processus, mais il y a probablement des leçons à tirer de tout ça», évoque M. Sévigny.



Louida Brochu

De son côté, le président de l'arrondissement de Fleurimont, Louida Brochu, a profité de la séance du conseil municipal d'hier soir pour dénoncer publiquement notre texte de samedi, qui comportait selon lui certaines omissions quant aux vérifications qui sont effectuées par les responsables de la consultation.

M. Brochu aurait souhaité que l'on écrive que les responsables ont démasqué deux votes réalisés par le représentant de *La Tribune* à partir d'adresses fictives du secteur Rock Forest et

de la Ville de Québec. Ces votes avaient été enregistrés afin de vérifier si le système de consultation web reconnaît les adresses situées hors de l'arrondissement au moment du vote, ce qui n'est pas le cas. Les adresses sont plutôt validées par une secrétaire de l'arrondissement.

Le conseiller Brochu a aussi rappelé que l'arrondissement effectue des vérifications systématiques lorsque plus de cinq votes sont soumis pour une même adresse fleurimontoise.

### Un cas qui s'explique

Tel qu'indiqué dans notre édition de samedi, un seul cas semblable avait été répertorié en date de jeudi dernier: il s'agissait de six ou sept votes enregistrés par *La Tribune* pour une même adresse, encore là pour valider les limites du processus. Lorsque M. Brochu nous a informé de l'existence de ce seul cas problématique, nous lui avons immédiatement dit de ne pas en tenir compte et qu'il s'agissait d'un test réalisé par le quotidien.

Cette consultation citoyenne se termine ce vendredi. Les élus de l'arrondissement de Fleurimont détermineront le nom du futur centre culturel et communal de l'arrondissement le 26 avril prochain.

## Un contrat de 930 000 \$ pour équiper Omaterra

SHERBROOKE — Les élus de la Ville de Sherbrooke ont accordé, hier, un contrat de 930 000 \$ pour l'achat d'équipements vidéo et d'éclairage destinés à *Omaterra, le Grand Spectacle de l'eau*. Le contrat a été octroyé à la compagnie Solotech, de Québec, seule firme ayant soumissionné dans le cadre de cet appel d'offres public.

Un montant de 850 000 \$ était initialement réservé à ces acquisitions. Cette enveloppe devait aussi servir à l'achat d'équipements de sonorisation, qui seront finalement loués à des fournisseurs locaux plutôt qu'achetés. Par cette façon de faire, le dépassement de coûts pour ce poste de dépense devrait passer de quelque 320 000 \$ à 80 000 \$.

### Entièrement assumé

Ce dépassement de coûts sera entièrement assumé à même le budget d'immobilisations de Sherbrooke, Cité des rivières, a assuré la vice-présidente de la corporation, Chantal L'Espérance.

Fidèles à leur habitude, les conseillers municipaux Bruno Vachon et Jean-François Rouleau se sont opposés à l'octroi de ce contrat. «À cause de ces dépassements de coûts, d'autres projets ne se réaliseront pas ailleurs», a déploré M. Vachon. Pour sa part, Jean-François Rouleau a rappelé son inquiétude face à ce dossier et a dénoncé «une certaine part d'improvisation».



Le dépassement des coûts sera entièrement assumé à même le budget d'immobilisations de Sherbrooke, Cité des rivières, a assuré la vice-présidente de la corporation, Chantal L'Espérance.

La conseillère Nicole Bergeron, membre du conseil d'administration de la Cité des rivières, a fait valoir qu'*Omaterra* dispose d'un budget d'immobilisations de 3,8 M \$.

À l'heure actuelle, les dépassements de coûts représentent environ 2 pour cent de ce montant, alors que tous les gros projets d'immobilisations disposent d'une enveloppe pour imprévus totalisant 10 pour cent des coûts, a-t-elle insisté.

— David Bombardier



# Louez votre chauffe-eau

À PARTIR DE 850 \$ / MOIS

Aucuns frais d'installation

## 819 565-1770





Résultats des tirages du : 2010-04-19

<b>Danco</b>	<b>Quotidienne</b>	<b>Triplex</b>
02 03 04 05 17 30 33 34 36 37 38 40 44 46 50 53 55 64 66 70	3 386 4 5873	04 06 27 29 40
<b>Astro</b>	Jour - Mois - Année - Signe 23 DÉCEMBRE 12 CAPRICORNE	<b>Extra</b> 1398025
<b>ROUE de FORTUNE</b>	<b>LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS</b> EST DE RETOUR AVEC UN GROS LOT DE 250 000 \$!	

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

## ACCIDENT DE CHASSE D'EAST HEREFORD

## Jacques Gendreau formellement accusé

RENÉ-CHARLES QUIRION  
rene-charles.quirion@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Absent du tribunal hier, Jacques Gendreau a été formellement accusé de plusieurs chefs de négligence relativement à un accident de chasse qui s'est déroulé en octobre 2009 à East Hereford où la jeune Vanessa Desorcy a été gravement blessée.

Des accusations criminelles d'avoir causé des lésions corporelles à Vanessa Desorcy et de maniement négligent d'arme à feu ou sans prendre suffisamment de précautions pour la sécurité d'autrui ont été communiquées à son avocate, Me Mia Manocchio, devant le juge Michel Beauchemin de la Cour du Québec.

Le procureur aux poursuites criminelles au dossier, Andy Drouin, et Me Manocchio ont convenu de reporter le dossier au 25 juin prochain.

«Je vais prendre le temps d'analyser la preuve qui m'a été

remise dans le dossier avec mon client. Après avoir analysé en détail la preuve, nous serons davantage en mesure de déterminer le type de procès et si nous allons procéder à une enquête préliminaire», explique Me Manocchio.

L'accusation d'avoir illégalement causé des lésions corporelles est passible d'une peine d'emprisonnement de dix années. Par contre, M. Gendreau ne possède aucun antécédent judiciaire.

Jacques Gendreau a été lourdement affecté au plan psychologique à la suite de cet événement. Il a été traité pour un choc nerveux et a dû consulter un psychologue.

«Chaque événement est un cas particulier. Mon client est extrêmement malheureux de ce qui s'est produit. C'est un événement très dommage et un dossier très émotif», mentionne Me Manocchio.

Cette dernière explique qu'il n'est pas exceptionnel que des ac-

cusations soient déposées contre des chasseurs impliqués dans de tels incidents, particulièrement dans l'ouest canadien.

M. Gendreau n'était pas présent au palais de justice de Sherbrooke pour sa comparution. Son avocate devra déposer une désignation lors du retour du dossier devant le tribunal pour l'étape de l'orientation-déclaration.

Les événements pour lesquels Jacques Gendreau est accusé se sont déroulés le 17 octobre 2009. Croyant avoir affaire à un orignal qui se trouvait à environ 200 pieds de lui, Jacques Gendreau a fait feu, atteignant la jeune femme de 21 ans à l'abdomen, la blessant gravement au foie. Vanessa Desorcy se trouvait dans une sapinière près de la limite territoriale entre Saint-Venant-de-Paquette et East Hereford lorsque le chasseur l'a confondu avec un orignal.

La femme, qui était habillée en noir et ne portait pas de dossard, a été transférée à l'hôpital

Saint-Luc de Montréal. Elle en est sortie après un mois, mais

garde toujours des séquelles de l'accident.

**CLUB NAUTIQUE DE SHERBROOKE**

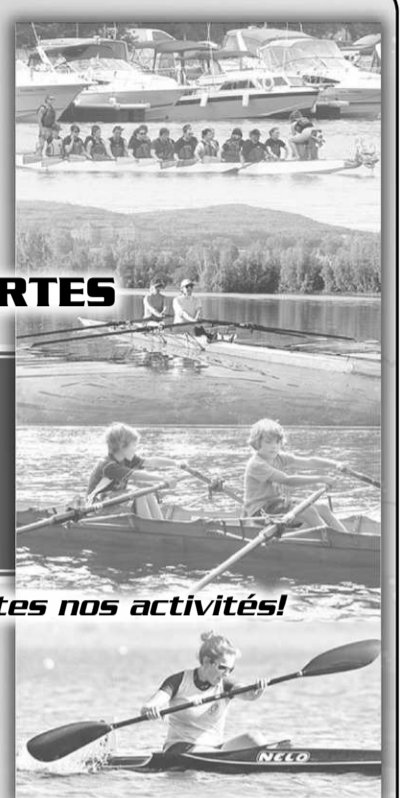
**JOURNÉES PORTES OUVERTES**

Le samedi 24 et le dimanche 25 avril 2010 de 10 h à 15 h

au parc Lucien-Blanchard, 2255, rue de la Pointe, Sherbrooke

Venez découvrir toutes nos activités!

- aviron
- bateau-dragon
- canoé-kayak
- camp d'été
- « Sports de rame » pour les 8-12 ans



Information : 819 821-5835



CLUB NAUTIQUE DE SHERBROOKE | AVIRON



CLUB NAUTIQUE DE SHERBROOKE | Bateau-dragon



CLUB NAUTIQUE DE SHERBROOKE | Canoé-kayak

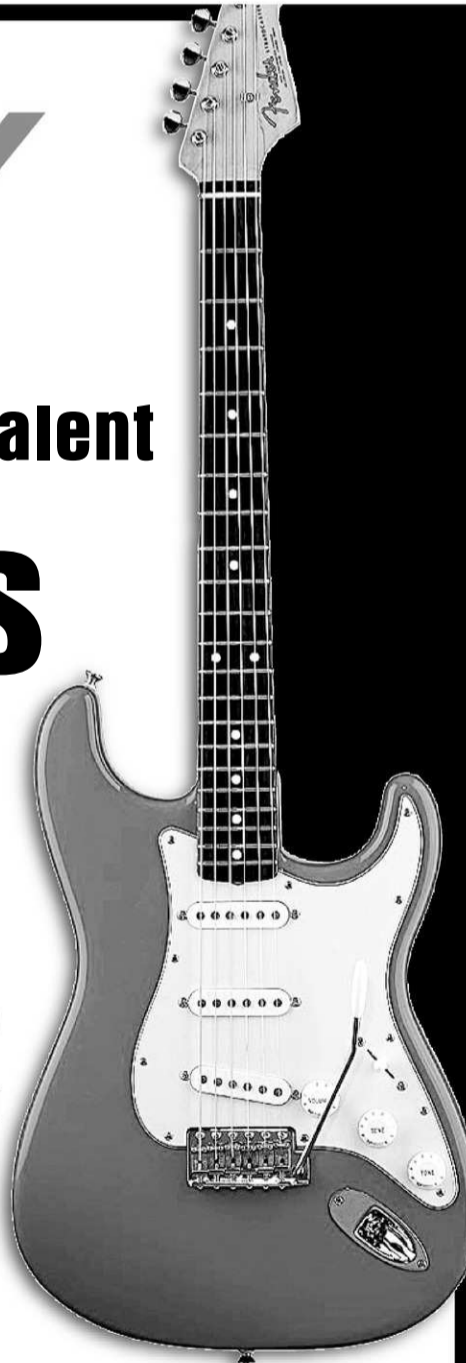
308059

**PLAV**  
paye l'équivalent  
des taxes

Sur toute la marchandise  
en magasin

Du 19 au 24 avril 2010

\* Non applicable sur les travaux de lutherie



**PLAV** son & lumière  
multimédia  
musique

1390, rue King Est, Sherbrooke  
819 822-1716

307899

Plus de 30 ans  
à prendre soin de  
votre environnement

**Bruneau**  
& Fils inc.

Fertilisation de pelouse • Service horticole • Aération de pelouse  
Terreautage • Fertilisation par injection pour haies et arbustes



**5\$ de rabais**  
Aération  
de votre pelouse

1 coupon par promotion  
Applicable à l'achat de 4 traitements de pelouse

**5\$ de rabais**  
Traitement de chaux  
avec calcium pour  
votre pelouse

1 coupon par promotion  
Applicable à l'achat de 4 traitements de pelouse

819 846-4017  
bruneau.fils@cgocable.ca

# L'ex-maire Poulin devient gérant de dépanneur

CLAUDE PLANTE

clau.plante@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — De maire d'une ville de 30 000 habitants à gérant de dépanneur. L'ancien maire de Magog Marc Poulin s'est trouvé un nouveau travail.

Et ce Magogois qui se décrit comme un «proactif» est très heureux d'avoir trouvé une nouvelle vie. Depuis hier matin, M. Poulin dirige le Dépanneur Bergeron, situé sur la rue Saint-Patrice.

«Ça faisait cinq mois que j'étais arrêté. Aujourd'hui, c'est Pâques pour moi. Je viens de ressusciter!», lance-t-il derrière son comptoir.

«Je suis un gars de public qui aime servir le monde. Dans un dépanneur, c'est ce que je vais faire. Tous les gens que je rencontre sont bien heureux de me voir à ce poste.»

L'automne dernier, M. Poulin a été battu par Vicki May Hamm aux élections municipales, après 23 ans de vie publique. Le budget de la Ville se chiffrait à 57 millions \$.

«Pour moi, c'est fini la po-



IMACOM, ANDRÉANNE LEMIRE

Marc Poulin a un nouveau travail. L'ancien maire de Magog est depuis hier le gérant du dépanneur Bergeron.

litique. J'ai cherché des emplois, mais les entreprises qui étaient intéressées à mes services m'ont dit qu'après les

postes que j'ai occupés, elles n'avaient pas vraiment de défi à m'offrir», explique-t-il.

«Et en raison des lois sur le

lobbying, je ne peux occuper des fonctions dans une organisation qui obtient des subventions. Ça restreint pas mal les possibilités pour moi.»

## Près de la bibliothèque

Le plus ironique, c'est que le nouveau lieu de travail de Marc Poulin se trouve à la même intersection que l'église Sainte-Marguerite (coin Saint-Patrice et Saint-David), qui deviendra la bibliothèque municipale de Magog. C'est un dossier qui a fait beaucoup jaser et qui a passablement occupé le dernier mandat de maire de M. Poulin à la tête de Magog, on s'en souviendra.

«Oui! Je vais pouvoir surveiller les travaux. L'église est de l'autre côté de la rue», dit-il en riant.

«Le secteur des Tisserands, c'est un coin que je connais bien. Avec la nouvelle bibliothèque, il va se développer et je vais pouvoir y participer en tenant le dépanneur. Le monde m'appelle encore Monsieur le maire. C'est flatteur, mais j'ai une nouvelle carrière maintenant.»

Marc Poulin n'hésite pas à avouer que les derniers mois ont été difficiles pour lui. «Je me suis ennuyé pendant ces mois à demeurer chez moi. C'est quelque chose de passer de la vie publique à quasiment l'anonymat», raconte-t-il.

«Comme je connais bien la famille Bergeron, j'ai offert mes services pour gérer le dépanneur. C'est un nouveau défi pour moi. De toute façon, je suis levé à 4h du matin. Ce n'est pas difficile pour moi d'être au travail à 6h le matin.»

**défi têtes rasées**

leucan estrie

Présenté par **Jean Coutu**

Tommy et Alexandre

Lloyd Langlois  
Médaille olympique  
Président de campagne

**10<sup>e</sup> ÉDITION 2001 - 2010**

**CHAPEAU À MON HÉROS!**

PARTICIPEZ > PARRAINEZ > PARLEZ-EN

**LAC-MÉGANTIC - 5 juin**  
Carrefour du Lac Mégantic • 12 h à 15 h

**MAGOG - 12 juin**  
Parc des Braves • 12 h à 15 h

**SHERBROOKE - 13 JUIN**  
Carrefour de l'Estrie • 10 h à 16 h

**L'ESTRIE RELÈVE LE DÉFI**  
819 563-1909 | 1 866 563-1909

**tetesrasees.com**

Cet espace est un outil graphique qui nous permet de contrôler la qualité d'impression de La Tribune.

Merci de votre confiance

**La Tribune**

**LE MONDE SPORTIF EN ESTRIE**

Découvrez-le, chaque jour dans

**La Tribune**

**LA GARANTIE BAS PRIX WESTJET**

Hâtez-vous. Cette offre prend fin le 21 avril.

**Rien ne dit merci comme un prix garanti.**

Si le prix de votre vol est réduit avant son décollage, nous vous créditerons la différence. C'est notre garantie qui tient.

Toujours travailler dur pour demeurer la ligne aérienne préférée au Canada.

Jamais de frais à payer pour deux bagages enregistrés.

**Toujours des tarifs avantageux.**

Jamais de surréservation de notre part.

Toujours des solutions pour vous accommoder si votre vol est retardé.

Destinations canadiennes

À partir de seulement

**69\$**

Destinations américaines

À partir de seulement

**99\$**

Destinations internationales

À partir de seulement

**109\$**

Réservez d'ici au 21 avril 2010. Voyagez d'ici au 31 octobre 2010. Pour les destinations canadiennes et américaines, voyagez les jours sélectionnés\*.

Réservez maintenant sur **westjet.com** ou communiquez avec votre agent de voyages.

\* Les tarifs s'appliquent aux réservations effectuées au plus tard le 21 avril 2010 (23h59, heure des Rocheuses) pour les vols effectués d'ici au 31 octobre 2010. Pour les destinations canadiennes et américaines, les tarifs s'appliquent aux vols effectués un mardi, un mercredi ou un samedi. Les autres jours de la semaine, les tarifs peuvent être plus élevés. Le tarif annoncé pour les destinations canadiennes s'applique à un vol au départ de Montréal pour Halifax. Le tarif annoncé pour les destinations américaines s'applique à un vol au départ de Montréal pour Fort Lauderdale. Le tarif annoncé pour les destinations internationales s'applique à un vol au départ de Montréal pour les Bermudes. Les taxes additionnelles, les frais et les suppléments sont en sus, s'il y a lieu. Les billets doivent être achetés à l'avance. Sièges en nombre limité et pouvant ne pas être disponibles sur tous les vols. Nouvelles réservations seulement. Non remboursable. Offre pouvant être combinée avec d'autres tarifs. Il est possible que certains vols ne soient pas offerts chaque jour de la semaine. Tarifs pour allers simples. Visitez westjet.com pour plus de détails. \* Pour savoir comment profiter de la Garantie bas prix WestJet ou pour en obtenir les conditions, visitez westjet.com ou composez le 1 877 956 6982.



## De gros nuages



**MAURICE CLOUTIER**

maurice.cloutier@latribune.qc.ca

Plusieurs groupes de la région feront connaître leurs préoccupations aujourd'hui et demain, lors d'une consultation particulière au parlement à Québec, au sujet du projet de loi 90, qui prévoit la vente des installations de ski et de golf du parc du Mont Orford et la réintégration dans les limites du parc des 459 hectares de terrain exclus en 2006.

Il s'est écoulé presque un mois depuis le lancement du processus d'appel d'offres par la ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, Line Beauchamp. Québec est prêt à céder les installations pour un dollar. Il exige toutefois une caution de quatre millions de dollars pour s'assurer que l'acquéreur exploitera les lieux pendant au moins cinq ans.

### Qui veut investir dans un centre qui ne fait pas ses frais ?

Les gens d'affaires et la communauté ont jusqu'au 28 mai pour déposer des offres au gouvernement. La visite des lieux par plusieurs gestionnaires de centres de ski a suscité peu d'enthousiasme. Il est normal que chacun cache son jeu et tente d'éviter une surenchère. Cependant, il est aussi vrai que des investissements importants sont nécessaires pour améliorer les conditions de ski et surtout le chalet. En outre, comment réaliser ces investissements majeurs lorsque les opérations sont déficitaires ? Qui veut investir dans un centre qui ne fait pas ses frais ?

La situation est préoccupante. Il est insensé de perdre éventuellement la station de ski du Mont Orford. La région de Magog n'a pas les moyens de perdre 500 emplois additionnels, sans compter les impacts indirects sur les activités commerciales et immobilières du secteur. Cependant, plusieurs gros nuages planent au dessus de cette montagne.

Les décideurs locaux exprimeront clairement leurs inquiétudes à Québec, notamment au sujet de la caution de 4 millions de dollars. Celle-ci n'est peut-être pas suffisante pour empêcher un acheteur éventuel de tout démanteler les installations de ski et de vendre les équipements au plus offrant. Les parlementaires doivent éviter que des promoteurs puissent contourner la

volonté des élus de favoriser une relance saine et durable.

Une autre préoccupation vient aussi de la mise en place d'un fonds de relance régional pour permettre au milieu d'appuyer un éventuel acquéreur et d'avoir un mot à dire dans les orientations de développement. Nous attendons impatiemment de connaître la nouvelle stratégie des décideurs locaux depuis que le gouvernement a fermé complètement la porte à l'imposition d'une augmentation locale de la taxe de vente pour amasser un million de dollars devant contribuer annuellement à la relance.

Il est urgent que la région donne l'heure juste au sujet de ce fonds. La contribution du milieu est essentielle. Il existe plusieurs façons de dégager des fonds, mais quelle avenue sera retenue ? Attendra-t-on encore après l'aide de Québec ? Pour les futurs acquéreurs, l'existence d'une contribution d'un million de dollars par année est un élément essentiel dans l'évaluation du dossier, d'autant plus que les opérations sont déficitaires dans le moment et qu'aucun projet immobilier significatif en périphérie du parc ne peut prendre forme avant un délai de quelques années.

Enfin, est-ce que SOS Parc Orford va enfin accepter que des liens entre le centre de ski et des développements immobiliers sont requis ? Il reste peu de temps et bien des points à éclaircir.

La fin du ski à Orford est impensable. Le gouvernement et la région doivent travailler ensemble dans ce dossier. Cette concertation a fait défaut trop souvent depuis des années.

### Charest et l'économie

C'est sur l'économie que mise le premier ministre Jean Charest pour regagner la confiance des Québécois après des semaines très difficiles. Il a livré un discours enthousiaste à la clôture du conseil général des libéraux dimanche, où il a mis en lumière la bonne performance de l'économie québécoise pendant la crise économique et depuis le début de l'année. Sur ce point, les statistiques comparatives avec le reste du Canada et les États-Unis lui donnent raison.

L'Institut de la statistique du Québec vient de publier son bilan 2009 de l'état du marché du travail qui confirme que le recul de l'emploi a été moins pire au Québec que dans le reste du pays. À court terme, la tempête est toutefois loin d'être finie pour les libéraux. Cependant, si l'économie québécoise continue de bien se comporter, les libéraux pourraient gagner leur pari à moyen terme.



hervephilippe@videotron.ca

Droits réservés

## Tribune libre

### Orford: la fin de la saga ?

À Québec cette semaine la Commission parlementaire des transports et de l'environnement entend les réactions de divers groupes sur le Projet de loi 90 concernant le Parc du Mont Orford. Ce projet vise essentiellement le retour des terrains retirés du Parc en 2006 et des modalités d'un appel d'offres pour dénicher un opérateur pour les activités de ski-golf.

Une grande victoire pour ceux et celles qui se sont battus, pendant plus de quatre années, pour bloquer la privatisation de la montagne.

Ce résultat ne sera pas atteint cependant si les discussions autour du projet de loi n'assurent pas la double dimension de la préservation de la montagne et de la pérennité socio-économique des activités de loisirs dominées par le ski-golf.

Il importe donc non seulement de saluer la volonté gouvernementale de réparer cette erreur mais également d'établir des assises solides pour faire le bon choix d'un scénario socio-économique de long terme pour la région.

Le choix du bon opérateur s'avère une épée de Damoclès face à la menace du gouvernement de démanteler les équipements de la station en l'absence d'une proposition d'affaires durable, un choix encadré par une série d'obligations et supporté à la fois par une caution financière importante et un engagement de cinq ans. Cette semaine s'avèrera cruciale sur le chemin d'une solution viable.

**Jacques Saint-Pierre**  
De la Coalition SOS Parc Orford

### « Qu'est-il advenu du simple bon sens ? »

#### Cour municipale Ville de Sherbrooke

Veillez trouver joint à la présente un chèque au montant de 25 \$ en paiement du constat d'infraction numéro S 14731081.

Vous aurez peut-être une impression de « déjà vu » puisque une lettre semblable vous était adressée récemment par un autre Sherbrookoïse, monsieur Richard Nadeau, pour une histoire de même nature.

Le jeudi 1<sup>er</sup> avril dernier, j'assistais au Gala du mérite sportif de l'Université, au théâtre Granada. Cette cérémonie se déroulait à compter de 17 h et j'estimais qu'elle se terminerait entre 21 h et 21 h 15. J'ai pris la précaution de payer mon droit de stationnement jusqu'à 21 h 37. Le gala s'est éventuellement terminé à 21 h 40 et je suis sorti immédiatement pour me rendre à ma voiture. J'y suis arrivé à 21 h 44 pour m'apercevoir que la personne préposée à la surveillance venait tout juste de déposer un constat d'infraction dans mon pare-brise. Le constat stipule d'ailleurs 21 h 43 comme heure de l'infraction, soit 6 minutes à peine après le délai d'expiration de mon droit de stationnement, 6 petites minutes sur une période de 4½ heures.

Tout comme M. Nadeau, je mets en évidence l'efficacité de la personne préposée. Pour M. Nadeau, c'était 14 minutes alors que, dans mon cas, on est intervenu à peine 6 minutes après l'expiration du délai autorisé. Mais, où est donc passé le gros bon sens ?

**Paul Deshaies**  
Sherbrooke

# Charest nourrit la crise de confiance, accuse l'opposition

TOMMY CHOUINARD

QUÉBEC — Jean Charest «alimente le cynisme» et «nourrit la crise de confiance» quand il «se cache» derrière la commission Bastarache pour ne pas répondre aux questions sur la nomination des juges, estime l'opposition.

Le Parti québécois et l'Action démocratique du Québec trouvent anormal que le premier ministre soit consulté par la titulaire de la Justice, Kathleen Weil, avant qu'elle ne fasse sa recommandation au Conseil des ministres.

Mme Weil a elle-même révélé, vendredi, cette pratique qui a fait sourciller le président de la commission d'enquête sur la nomination des juges, Michel Bastarache. Si M. Charest n'en a pas soufflé mot avant, c'est parce qu'il sait que ça n'a pas de bons sens», a affirmé Pauline Marois au cours d'un entretien avec La Presse, hier, au lendemain de son retour d'Haïti.

«Il sait que ça n'a pas d'allure et que dire (qu'il est consulté), c'est dire: «Oui, je suis informé de qui est sur la short list et, oui, ce que dit M. Bellemare est plausible», a ajouté la chef péquiste.

À la clôture du conseil général du PLQ dimanche, Jean Charest a refusé de répondre aux questions sur son intervention dans le processus de nomination des juges, plaidant que la commission Bastarache «va se pencher sur toutes ces questions».

Selon Mme Marois, «le premier ministre alimente le cynisme alors que la population attend de lui qu'il assume pleinement ses responsabilités et cesse faire de la diversion». L'attitude de Jean Charest confirme que la commission Bastarache vise à «mettre le couvercle sur la marmite», croit-elle.

À sa connaissance, les premiers ministres péquistes avec qui elle a travaillé n'ont jamais obtenu la liste des candidats qualifiés, pas plus qu'ils n'ont été consultés durant le processus.

Sans réclamer sa démission, Pauline Marois juge que Kathleen Weil n'a pas l'expérience requise pour occuper les fonctions de ministre de la Justice. «Sa crédibilité a été mise à mal», a-t-elle ajouté.

Pour le chef de l'ADQ Gérard Deltell, l'intervention de M. Charest dans la nomination des juges, «ce n'est pas normal parce que ce n'est pas prévu dans le processus».

C'est «décevant» que le premier ministre n'ait pas parlé de l'existence de cette pratique dès le départ. «On ne comprend pas. Est-ce que le premier ministre veut cacher des choses? Je ne le sais pas. Mais on doit faire la lumière là-dessus», a-t-il dit. (La Presse)



LA PRESSE, BERNARD BRAULT

Des passagers en attente d'un vol à l'aéroport Montréal-Trudeau prenaient leur mal en patience, hier.

## L'Europe accusée d'excès de zèle

MALI ILSE PAQUIN

LONDRES — «Gâchis européen». Fermeture «inutile» de l'espace aérien. L'élite de l'industrie aérienne n'a pas mâché ses mots pour condamner la réponse européenne face à la nuée de poussières volcaniques sur son territoire.

Les dirigeants du continent ont cependant exaucé ses prières et celles de centaines de milliers de voyageurs hier en annonçant la réouverture graduelle du ciel européen à partir d'aujourd'hui.

Trois zones géographiques avec différentes consignes de sécurité ont été établies hier, à la suite de la réunion d'urgence des ministres des Transports.

La plus proche du centre des émissions de cendres volcaniques sera toujours interdite d'accès aux avions. Les restrictions seront assouplies pour une seconde zone et entièrement levées pour une troisième.

Le ciel de la Grande-Bretagne devait rouvrir aujourd'hui, toutefois, l'incertitude planait par suite d'une nouvelle poussée de l'activité du volcan hier soir. Un nouveau nuage de cendres se dirigeait vers le territoire britannique.

«Cela démontre les conditions changeantes dans lesquelles nous devons travailler», a indiqué l'Agence britannique de navigation aérienne dans un communiqué.

La France devrait être en mesure d'établir des couloirs sécuritaires aujourd'hui pour les liaisons entre Paris et les aéroports du Sud.

**Vols au compte-gouttes**

Plusieurs pays scandinaves et de l'Europe centrale, comme la Pologne, l'Autriche, la Bulgarie et la Hongrie, avaient déjà donné le feu vert à la reprise de leur trafic aérien hier.

Ailleurs, des vols spéciaux étaient accordés au compte-gouttes. Lufthansa a obtenu la permission de transporter 15000 voyageurs à bord de 50 appareils vers l'Allemagne.

Aussi, trois avions ont décollé d'Amsterdam en soirée en direction de Shanghai, Dubaï et New York.

Un tiers des vols européens ont eu lieu, soit entre 8000 et 9000.

La crise aérienne a cloué au sol 6,8 millions de voyageurs, selon l'organisation Airports Council International.

**Une réponse exagérée?**

Des sommités de l'industrie aérienne ont haussé le ton face à la gestion de crise de l'Europe hier.

«C'est un embarras pour l'Europe», a tonné le directeur de l'Association internationale du transport aérien (IATA), Giovanni Bisignani, dans une entrevue à la BBC.

«Il y a eu un manque de lea-

dership. Il a fallu cinq jours aux ministres des Transports pour organiser une réunion d'urgence. Cela n'a aucun sens», a dit M. Bisignani, qui a plus de 20 ans d'expérience dans l'industrie.

Les compagnies aériennes, dont les pertes s'élèvent à 250 millions par jours, ont également accentué la pression pour reprendre les activités. Elles ont exécuté une quarantaine de vols d'essai sans problème au cours du week-end.

Le directeur de British Airways, Willie Walsh, a qualifié la fermeture de l'espace aérien d'«inutile». La décision de voler ou pas devrait revenir aux transporteurs en cas d'éruption volcanique, a plaidé M. Walsh.

À l'heure actuelle, chaque pays européen a le dernier mot sur son trafic aérien. Les règles pourraient changer avec cette crise. Le modèle américain, qui accorde la responsabilité aux compagnies aériennes, est à l'étude à la Commission européenne. (La Presse)

## Air Canada décolle

MONTRÉAL — Le transporteur aérien Air Canada prévoyait faire décoller des avions vers l'Europe, hier soir, après cinq jours de perturbations causées par le nuage de cendres volcaniques crachées par un volcan islandais.

La compagnie a annoncé, par communiqué de presse, qu'elle prévoyait assurer les départs vers Paris, Zurich, Genève et Tel-Aviv, hier en soirée. Elle tente également de proposer deux vols supplémentaires vers Rome.

De son côté, Air Transat a fait savoir qu'elle avait reçu le feu vert pour deux vols en partance de Montréal pour l'aéroport Paris-Charles de Gaulle. Toutefois, un avion qui devait faire la liaison entre Toronto et Londres restera sur la piste.

Aéroports de Montréal a émis un communiqué afin de rappeler aux voyageurs que, malgré la réouverture progressive de l'espace aérien, certains vols en direction de l'Europe demeuraient annulés. Il a conseillé aux passagers de communiquer avec leur compagnie aérienne avant de se présenter à l'aéroport.

— La Presse Canadienne

## Ottawa n'interviendra pas

OTTAWA — Le gouvernement Harper n'a pas l'intention d'emboîter le pas à la Grande-Bretagne et de prendre des mesures extraordinaires pour rapatrier les ressortissants canadiens coincés à l'étranger à cause de l'éruption volcanique islandaise.

Le ministère des Affaires étrangères n'était pas en mesure, hier, de préciser combien de Canadiens sont touchés par cette éruption volcanique qui perturbe le trafic aérien en Europe depuis la semaine dernière. Toutefois, 120 Canadiens avaient communiqué avec le centre des opérations d'urgence du ministère.

Le gouvernement Harper ne juge pas nécessaire pour le moment de venir en aide aux Canadiens qui veulent rentrer au pays compte tenu qu'il ne s'agit pas d'une question de vie ou de mort, comme ce fut le cas lors du terrible séisme en Haïti en janvier. (La Presse)

“On fait durer le plaisir...”

**41 ans = 41\$/pour deux**

Votre restaurant DATONI assume le succès de son 40<sup>e</sup> anniversaire célébré en 2009 et prolonge pour 2010 son offre exceptionnelle du jeudi soir.

Votre restaurant DATONI vous offre à chaque jeudi soir une table d'hôte différente 4 services préparée avec soin par votre chef Christian Fréchette pour seulement 41 dollars pour deux.

819 346-8441 ou en ligne [www.datoni.com](http://www.datoni.com)



Votre CHEF  
Christian Fréchette

**DATONI**  
RESTAURANT

L'association des concessionnaires Chevrolet suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2010 neufs suivants : Colorado (CS15403/R7A), Silverado à cabine classique (CC10903/R7F), Silverado à cabine allongée (CK10753/1SF) et Silverado à cabine multiplace (CK10543/R7D). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. \* Du 2 mars au 31 mai 2010, le client reçoit une carte d'entretien Goodwrench (« Carte ») préchargée d'une valeur de 750 \$ à l'achat, au financement ou à la location d'un véhicule 2009 ou 2010 neuf Chevrolet, Buick ou GMC admissible, chez les concessionnaires participants du Canada, et ce, sous condition d'un paiement supplémentaire de 0,01 \$. Les véhicules non admissibles sont : la Camaro, la Corvette ZR1, l'Aveo et la Vibe de Pontiac; les véhicules Cadillac et les camions poids moyen. Valable pour les ventes au détail uniquement. L'offre s'applique aux modèles neufs ou de démonstration. Vous pouvez obtenir une liste des concessionnaires participants en composant le 1 800 463-7483 ou en visitant [goodwrench.ca](http://goodwrench.ca). La carte est valable à l'achat du service et de l'entretien recommandé dans votre manuel du propriétaire, incluant l'entretien esthétique, et/ou à l'achat de pièces neuves GM approuvées (excluant les pneus d'hiver) nécessaires pour le service ou l'entretien du véhicule correspondant. Les pièces GM approuvées doivent être des pièces d'origine GM ou ACDelco, achetées chez General Motors. La carte est valable uniquement à l'achat de service, d'entretien et/ou d'une nouvelle pièce GM approuvée recommandée pour les véhicules admissibles dont le numéro d'identification du véhicule (« VIN ») est indiqué sur la Carte. Les clients admissibles recevront la Carte de leur concessionnaire environ 6 à 8 semaines après l'achat du véhicule. Le client doit présenter la Carte au moment de l'achat du service, d'entretien ou de pièces. Les fac-similés et les photocopies ne sont pas acceptés. Dans le cas de cartes perdues ou volées, veuillez composer le 1-866-874-9016 (des frais peuvent s'appliquer pour le remplacement de la Carte). La Carte expire trente-six (36) mois suivant la date d'achat du véhicule indiquée sur la Carte. La Carte ne peut être transférée à un autre VIN et n'est pas monnayable. Cette offre ne peut être combinée avec certaines autres offres incitatives d'achat de Chevrolet. Autres rabais au comptant offerts sur les véhicules GM. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer cette offre, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. D'autres conditions et restrictions s'appliquent. Veuillez consulter le site [chevrolet.ca](http://chevrolet.ca) pour plus de détails. \*\* Le rabais de 7 500 \$ (excluant les taxes) est un crédit de livraison offert au concessionnaire par le fabricant, s'appliquant aux modèles Colorado 2010 de Chevrolet. Autres rabais au comptant offerts sur les véhicules GM. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer cette offre, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. D'autres conditions et restrictions s'appliquent. Veuillez consulter le site [chevrolet.ca](http://chevrolet.ca) pour plus de détails. \*\*\* Le rabais de 1 000 \$ (excluant les taxes) est une offre incitative (taxes incluses) offerte au client par le fabricant et est offert aux clients qui possèdent un camion GM ou un camion de la concurrence immatriculée et assurée (au Canada) au nom du client depuis les six derniers mois. Le rabais s'applique à l'achat, au financement ou à la location d'un des véhicules neufs admissibles 2009 ou 2010 suivants : le Silverado poids léger de GMC, livré avec un moteur de 4,8 L et boîte automatique 4 vitesses, le Silverado à cabine allongée et multiplace avec moteur de 4,8 L et boîte automatique 4 vitesses, le Silverado à cabine classique avec moteur de 4,3 L et boîte manuelle 5 vitesses, le Silverado à cabine classique avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez [primegmpourétudiants.ca](http://primegmpourétudiants.ca)) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez [gm.ca](http://gm.ca).



# CHEVROLET TOUJOURS PLUS



Un « Meilleur achat » selon Consumers Digest<sup>2</sup>

Modèle LTZ illustré

## SILVERADO LS 4x4 à cabine multiplace

ROUTE: 11,4 L/100 km (25 mi/gal)  
VILLE: 15,9 L/100 km (18 mi/gal)<sup>1</sup>

★★★★★ Sécurité 5 étoiles en cas d'impact<sup>3</sup>

PRIX À L'ACHAT

# 27 999\$<sup>3</sup>

- Moteur V8 de 4,8 L développant 302 HP
- Boîte automatique 4 vitesses
- Différentiel à blocage
- Climatisation
- Freins ABS aux 4 roues
- Régulateur de vitesse

Inclut 7 000 \$ de rabais à la livraison, 1 000 \$ de rabais fidélité aux propriétaires GM ainsi que 1 000 \$ de rabais aux propriétaires actuels de camions.



Modèle 2LT illustré

## COLORADO LT 2x4 à cabine classique

PRIX À L'ACHAT

# 13 999\$<sup>3</sup>

Inclut 7 500 \$ de rabais à la livraison et un rabais fidélité de 1 000 \$ aux propriétaires GM.

- Moteur 4-cyl de 2,9 L développant 185 HP
- Climatisation
- Freins ABS aux 4 roues
- Phares antibrouillard
- Régulateur de vitesse

ROUTE: 7,8 L/100km (36 mi/gal)  
VILLE: 11,3 L/100km (25 mi/gal)<sup>1</sup>

★★★★★ Sécurité 5 étoiles en cas d'impact<sup>3</sup>



Modèle LT illustré

## SILVERADO WT 2x4 à cabine classique

PRIX À L'ACHAT

# 16 599\$<sup>3</sup>

Inclut 7 000 \$ de rabais à la livraison, 1 000 \$ de rabais fidélité aux propriétaires GM ainsi que 1 000 \$ de rabais aux propriétaires actuels de camions.

- Moteur V6 de 4,3 L développant 195 HP
- Boîte automatique 4 vitesses
- Climatisation
- Freins ABS aux 4 roues
- StabiliTrak<sup>MD</sup>

ROUTE: 10,0 L/100 km (28 mi/gal)  
VILLE: 14,1 L/100 km (20 mi/gal)<sup>1</sup>

★★★★★ Sécurité 5 étoiles en cas d'impact<sup>3</sup>



Modèle LTZ illustré

## SILVERADO LS 4x4 à cabine allongée

PRIX À L'ACHAT

# 26 999\$<sup>3</sup>

Inclut 7 000 \$ de rabais à la livraison, 1 000 \$ de rabais fidélité aux propriétaires GM ainsi que 1 000 \$ de rabais aux propriétaires actuels de camions.

- Moteur V8 de 4,8 L développant 302 HP
- Boîte automatique 4 vitesses
- Différentiel à blocage
- Freins ABS aux 4 roues
- Équipement spécial de remorquage

ROUTE: 11,4 L/100 km (25 mi/gal)  
VILLE: 15,9 L/100 km (18 mi/gal)<sup>1</sup>

★★★★★ Sécurité 5 étoiles en cas d'impact<sup>3</sup>

**GM** LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS  
**5 ANS** • GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR  
**160 000 KM** • ASSISTANCE ROUTIÈRE • TRANSPORT DE COURTOISIE

[offreschevrolet.ca](http://offreschevrolet.ca)



<b>S&amp;P/TSX</b> 12102,97 32,31	<b>TSX CROISSANCE</b> 1653,96 -12,88	<b>\$ CAN</b> 98,54 ¢ US -0,16	<b>DOW JONES</b> 11092,05 73,39	<b>S&amp;P 500</b> 1197,52 5,09	<b>NASDAQ</b> 2480,11 -1,15	<b>ORUS</b> 1135,20 -1,10	<b>PÉTROLE</b> 83,13 -1,54
---	--	--------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------	-----------------------------------	---------------------------------	----------------------------------

## BOMBARDIER La rémunération du pdg Pierre Beaudoin a fondu de moitié

SYLVAIN LAROCQUE  
LA PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — La rémunération du président et chef de la direction de Bombardier, Pierre Beaudoin, a fondu de moitié en 2009 dans la foulée de la chute des profits du géant industriel québécois.

Au cours de l'exercice qui a pris fin le 31 janvier, M. Beaudoin a touché un salaire de base de 1,16 million \$, en hausse de 10,8 pour cent par rapport à l'année précédente.

À cela se sont ajoutés des attributions à base d'actions d'une valeur de 1,03 million \$, des options chiffrées à 528 600 \$, une prime de rendement de 870 200 \$, quelque 184 600 \$ au titre de son régime de retraite, 76 000 \$ pour l'utilisation d'un avion d'affaires de l'entreprise à des fins personnelles et d'autres versements de 40 600 \$.

La rémunération totale du pdg s'est donc élevée à 3,89 millions \$, contre 7,83 millions \$ un an plus tôt.

André Navarri, président de la division ferroviaire, Bombardier Transport, a eu droit à une rémunération totale de 3,04 millions \$, en nette baisse par rapport aux 4,81 millions \$ de l'exercice précédent.

Quant à Guy Hachey, président de Bombardier Aéronautique, il a reçu l'équivalent de 2,22 millions \$, contre 4,87 millions \$ en 2008-09.

Le président du conseil d'administration de Bombardier, Laurent Beaudoin, a reçu un salaire de base de 540 000 \$ au cours du dernier exercice, ce à quoi se sont ajoutées la valeur de son régime de retraite, 1,04 million \$, et une allocation de 62 000 \$, pour une rémunération totale de 1,64 million \$. Il avait eu droit à 1,9 million \$ un an plus tôt.

Au cours de l'exercice qui a pris fin le 31 janvier, Bombardier a enregistré des profits nets de 698 millions \$ US, en baisse de 30,8 pour cent par rapport à l'année précédente.

## Québec veut revoir l'aide aux entreprises

SYLVAIN LAROCQUE  
LA PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Le ministre du Développement économique, Clément Gignac, lance une révision des programmes d'aide aux entreprises qui pourrait se traduire par une diminution des dépenses gouvernementales à ce chapitre.

M. Gignac en a fait l'annonce hier matin au Conseil des partenaires économiques, qui regroupe le Conseil du patronat et des chambres de commerce.

«Ce qu'on veut faire, c'est ouvrir le chantier de la révision de l'aide aux entreprises d'ici le mois de juin», a déclaré le ministre en entrevue à La Presse Canadienne à l'issue d'un discours prononcé devant le Cercle de la finance internationale de Montréal.

«Maintenant que la crise est terminée et qu'on est vraiment rentrés dans la relance, il y a peut-être des programmes qu'on peut revoir», a-t-il précisé.

Le budget déposé le mois dernier par le ministre des Finances, Raymond Bachand, met à contribution le gouvernement et les contribuables pour redresser les finances publiques, a rappelé Clément Gignac. Or, a-t-il ajouté, les entreprises doivent elles aussi faire un effort.

Il faut «regarder si chacun (des programmes d'aide) répond encore aux objectifs qu'on s'est fixés», a expliqué le ministre.

«Est-ce qu'on peut les rendre plus efficaces? a-t-il poursuivi. Peut-être qu'on resserrera certains programmes, c'est sur la table. (...) Le but, c'est évidemment que le contribuable en ait plus pour son argent.»

Le milieu des affaires québécois réclamait ce réexamen depuis plusieurs mois. M. Gignac a indiqué hier qu'il comptait inviter des experts comme Robert Gagné, professeur à HEC Montréal et directeur du Centre sur la productivité et la prospérité, à participer aux travaux.

Québec verse chaque année quelque 3,2 milliards \$ en aide financière aux entreprises, dont 2,2 milliards \$ en crédits d'impôt et plus de 900 millions \$ en prêts. Sont également compris dans cette enveloppe les quelque 255 millions \$ que le gouvernement a accordés en subventions non remboursables aux entreprises au cours des trois dernières années.

Le Québec est beaucoup plus généreux que les autres provinces en la matière. Le ministre Gignac justifie notamment



ARCHIVES LA TRIBUNE, FRÉDÉRIC CÔTÉ

Le ministre Clément Gignac

l'écart par le fait que les entreprises québécoises font plus de recherche et développement que celles du reste du pays, en raison notamment de la forte présence des secteurs de l'aéronautique et de la biopharmaceutique.

« Peut-être qu'on resserrera certains programmes, c'est sur la table. (...) Le but, c'est évidemment que le contribuable en ait plus pour son argent. »

Dans les mois qui ont suivi son arrivée au pouvoir, en 2003, le gouvernement du premier ministre Jean Charest avait réduit de quelques millions de dollars l'aide aux entreprises.

### Budget

Clément Gignac a par ailleurs laissé entendre que Québec s'appropriait à lancer une «campagne de publicité plus agressive» pour faire la promotion du budget Bachand, fort mal accueilli par la population à cause des nombreuses augmentations de taxes et de tarifs qu'il contient.

«On a un travail à faire, toute l'équipe ministérielle et le caucus, pour expliquer le budget sur toutes les tribunes», a-t-il

affirmé.

Citant des chiffres du fiscaliste Luc Godbout, de l'Université de Sherbrooke, M. Gignac a soutenu que, pour un couple gagnant 75 000 \$ par année, le budget allait se traduire par une charge additionnelle de «seulement» 3,10 \$ par jour. De plus, a-t-il martelé, 23

pour cent des Québécois n'auront pas à déboursier la nouvelle contribution santé, qui se chiffrera à 25 \$ cette année, à 100 \$ en 2011 et à 200 \$ en 2012.

L'objectif du budget, c'est que le Québec «sorte de la chaise du dentiste avant les autres», a illustré le ministre.



TRANSMISSION  
D'ENTREPRISE  
RÉUSSIE !

Que vous souhaitiez transmettre votre entreprise à vos proches, à des employés ou à un tiers, Investissement Québec a les outils pour vous aider à faciliter et à financer votre projet.

Contactez Investissement Québec dès aujourd'hui.

1 866 870-0437  
WWW.INVESTQUEBEC.COM

**IQ** Investissement  
Québec  
FACILITER · FINANCIER · PROPULSER

**POUR EN SAVOIR PLUS**  
Sur les dernières nouvelles  
cyberpresse.ca



# Le commissariat commercial sera pleinement opérationnel en novembre

ALBERT BÉRUBÉ

albert.berube@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Dès novembre, Sherbrooke aura un commissariat commercial pleinement opérationnel qui lui permettra d'optimiser sa desserte commerciale sur toute l'étendue de la ville. L'organisation s'affaire déjà à la collecte de données sur les 5000 établissements de la ville.

Soutenues par un comité aviseur, les entités de développement commercial comme la Corporation de développement du centre-ville et Rues Principales (arrondissement de Fleurimont) travaillent depuis quelques mois de façon intégrée à la mise en oeuvre de la nouvelle entité qui leur succédera.

De mai à août, chacun des 5000 établissements commerciaux et professionnels de la ville sera appelé à fournir les données sur la nature de ses activités. Ce qu'on appelle l'observatoire commercial constituera un outil de premier plan pour faciliter l'implantation de nouveaux établissements dans les secteurs moins bien desservis. En ce sens, les données devront être actualisées chaque année.

Invoquant «la cohérence entre les acteurs du développement commercial» sur le territoire de toute la ville, le maire



IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

«Le commerce de détail crée beaucoup d'emplois. Il faut le structurer», affirme Louise Bourgault, vice-présidente exécutive et directrice générale de la Chambre de commerce de Sherbrooke, sous l'oeil de Gilles Marcoux, directeur général de la Corporation de développement du centre-ville.

Bernard Sévigny a rappelé hier que le commissariat commercial constituait un de ses engagements électoraux de l'automne dernier.

«Des ressources supplémentaires ont été accordées au budget pour mener à bien cette mission», ajoute-t-il. En fait, il s'agit de 215 000 \$ d'argent neuf qui s'ajoute aux 300 000 \$ que touchait déjà la Corporation de

développement du centre-ville et aux 85 000 \$ de l'organisme Rues principales.

Le mandat de coordonner toute cette action et de «doter Sherbrooke d'une vision cohérente» a été confié au conseiller municipal Louida Brochu «pour sa connaissance fine de l'urbanisme et de la desserte commerciale», souligne le maire.

En présence de représen-

tants du milieu des affaires de la Chambre de commerce de Sherbrooke et de la Chambre de commerce de Fleurimont, M. Sévigny a fait remarquer que «la culture de collaboration est la clé du succès».

Le commissariat commercial «est un pré-requis dans l'adoption du futur plan d'urbanisme», ajoute-t-il, et «l'adoption de ce plan est un passage obligé pour faire de Sherbrooke une véritable ville unie dans tous ses arrondissements».

## Opportunités commerciales

Quant à lui, Louida Brochu fait valoir que l'observatoire commercial constituera un outil majeur qui «permettra une saine concurrence et de documenter les opportunités commerciales», avec la préoccupation de développer les secteurs commerciaux de toute la ville.

M. Brochu s'est rendu dans quelques villes comme Drummondville et Lévis pour s'inspirer de leur modèle de développement commercial et de gouvernance (structure organisationnelle) de ce développement.

«Ça coïncide avec ce qu'on réclamait depuis 2007 dans le cadre d'une activité de réflexion conjointe avec la Chambre de

commerce de Fleurimont», fait observer la vice-présidente exécutive et directrice générale de la Chambre de commerce de Sherbrooke, Louise Bourgault. «Le commerce de détail crée beaucoup d'emplois. Il faut le structurer.»

«On va finalement arriver à un équilibre dans ce beau Sherbrooke. Je sens vraiment un virement de bord. Je suis très heureux de ce que je vois», a commenté Michel Tessier, président de la Chambre de commerce de Fleurimont.

«Notre rôle sera de piloter l'évolution de la structure commerciale de l'ensemble du territoire de Sherbrooke», fait remarquer celui qui coordonne le travail sur le terrain, Gilles Marcoux, directeur général de la Corporation de développement du centre-ville.

Leur action est déjà entamée, dit-il: sur dix dossiers d'implantation, la responsable au développement commercial de son organisme en traite actuellement sept de l'extérieur du centre-ville.

Un comité aviseur assure la mise en place du nouveau commissariat commercial. En plus de M. Marcoux, on y retrouve trois élus (Louida Brochu, Bruno Vachon et Serge Paquin), les deux chambres de commerce, le président de la Corporation de développement du centre-ville (Jean Mailhot), et six représentants d'établissements.

Le plan de réorganisation du comité aviseur sera soumis au conseil municipal de Sherbrooke à sa séance du 7 juin.

## Bourse en bref

Sociétés Estrie	19-04-10	Var. (\$)	Var. (%)	Volume
Cascades Inc.	8,06	0,12	1,51%	165 760
Domtar Cp	74,10	-1,31	-1,74%	47 896

Indices Québec	19-04-10	Var.	Var. (%)	en 2009
Indice Québec 30	1212,10	-15,66	-1,28%	3,70%
Indice Québec 120	1282,07	-16,14	-1,24%	4,60%

IQ-120 : Les plus fortes hausses	19-04-10	Var. (\$)	Var. (%)	Volume
Stella-Jones Inc.	28,88	0,68	2,43%	2 488
Banque Royale du Canada	62,00	0,61	0,99%	5 133 519
Quincaillerie Richelieu Ltée	24,95	0,55	2,25%	3 326
Banque Nationale du Canada	62,74	0,52	0,84%	655 488
Industries Lassonde Inc.	57,49	0,48	0,84%	430
Rona Inc.	16,25	0,37	2,33%	1 110 735
Groupe TVA Inc.	14,40	0,34	2,42%	600
Banque de Montréal	64,19	0,31	0,49%	2 218 174
Power Corporation du Canada	29,37	0,19	0,65%	1 508 385
BCE Inc.	30,10	0,16	0,53%	1 548 795
Corporation Financière Power	32,00	0,15	0,47%	332 585
Junex Inc.	2,34	0,14	6,36%	231 010
Laboratoires Paladin Inc.	24,40	0,14	0,58%	8 509
Les Vêtements de Sport Gildan Inc.	28,03	0,12	0,43%	555 226
Cascades Inc.	8,06	0,12	1,51%	165 760

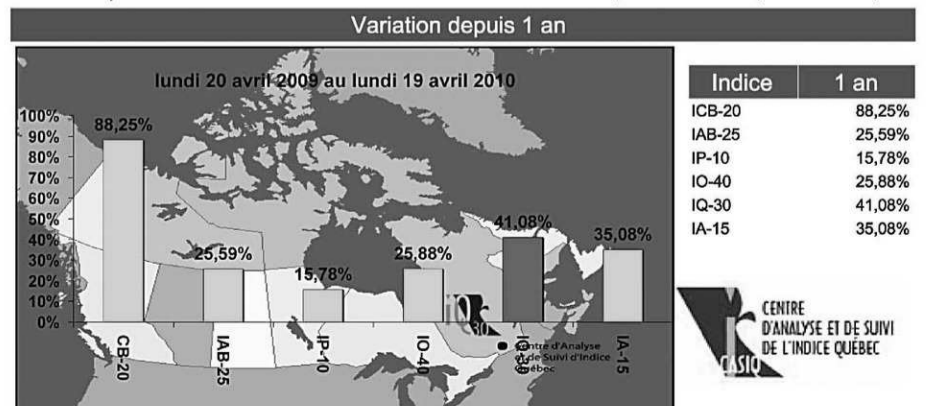
IQ-120 : Les plus fortes baisses	19-04-10	Var. (\$)	Var. (%)	Volume
Domtar Cp	74,10	-1,31	-1,74%	47 896
Cogeco Inc.	29,00	-0,80	-2,68%	18 555
Cogeco Câble Inc.	36,00	-0,70	-1,91%	70 721
Les Industries Dorel	36,45	-0,49	-1,33%	30 886
Boralx Inc.	10,02	-0,32	-3,09%	35 073
Quebecor Inc.	35,58	-0,28	-0,78%	47 193
Groupe Canam Inc.	9,35	-0,25	-2,60%	17 195
Groupe Laperrière & Verreault Inc.	9,69	-0,21	-2,12%	31 912
Corporation de Sécurité Garda World	9,91	-0,21	-2,08%	66 123
Roctest Ltée	1,80	-0,19	-9,55%	15 500
Alimentation Couche-Tard Inc.	18,66	-0,18	-0,96%	319 288
CAE Inc.	9,75	-0,17	-1,71%	738 016
Corporation Minière Osisko	8,98	-0,15	-1,64%	897 582
Compagnie des Chemins de Fer Nationaux du Canada	62,57	-0,14	-0,22%	703 962
Metro Inc.	41,01	-0,14	-0,34%	108 418



Une initiative du Département de finance de l'Université de Sherbrooke et de l'IRÉC.

IQ-120 : Les plus actifs	19-04-10	Var. (%)	Volume
Banque Royale du Canada	62,00	0,99%	5 133 519
Mega Bloks Inc.	0,50	-1,96%	3 387 104
Bombardier Inc.	5,28	-0,75%	3 373 770
Banque de Montréal	64,19	0,49%	2 218 174
BCE Inc.	30,10	0,53%	1 548 795
Groupe CGI Inc.	15,25	0,73%	1 537 677
Power Corporation du Canada	29,37	0,65%	1 508 385
Ressources KWG inc.	0,13	8,70%	1 476 700
Rona Inc.	16,25	2,33%	1 110 735
Corporation Minière Osisko	8,98	-1,64%	897 582
AEterna Zentaris Inc.	1,24	-2,36%	853 411
CAE Inc.	9,75	-1,71%	738 016
Compagnie des Chemins de Fer Nationaux du Canada	62,57	-0,22%	703 962
Semafo Inc.	5,70	-0,52%	680 760
Banque Nationale du Canada	62,74	0,84%	655 488

D'un Océan à l'autre ...	19-04-10	1 jour	6 mois
Indice Colombie-Britannique 20	1146,49	0,19%	16,29%
Indice Alberta 25	1036,67	0,37%	-1,42%
Indice Prairie 10	1355,11	-0,53%	-3,19%
Indice Ontario 40	1095,70	0,40%	7,20%
Indice Québec 30	1212,10	-1,28%	9,96%
Indice Atlantique 15	1579,43	-0,20%	12,96%



# Moins de « bazous » sur les routes du Québec

## Plus de 15 000 véhicules à la ferraille en un an alors que l'objectif était de 10 000

**PATRICE BERGERON**

LA PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC — Les vieilles «minounes» disparaissent plus vite que prévu des routes du Québec.

En effet, le programme qui vise à envoyer à la casse les voitures construites avant 1996 dépasse toutes les attentes.

Plus de 15 000 «bazous» ont été jetés à la ferraille en un an, alors que l'objectif était de 10 000. Le programme intitulé «Faites de l'air» a ainsi surpassé sa cible de 50 pour cent, entre mars 2009 et mars 2010.

Mandatée par les gouvernements pour gérer le programme, l'Association québécoise contre la pollution atmosphérique (AQLPA) attribue ce succès à la bonification des programmes incitatifs mis en place par le gouvernement du Québec.

«C'est un programme incitatif, mais on bat tous les records, cela dépasse nos espérances», a commenté le président de l'association, André Belisle, hier, dans une entrevue téléphonique à La Presse Canadienne.

**« C'est un programme incitatif, mais on bat tous les records, cela dépasse nos espérances. »**

«Au départ tout le monde disait que ça ne marcherait jamais, notre affaire. Nous étions même gênés de parler de notre objectif de 10 000 voitures en un an (...). Donc, ça a fonctionné à tous égards et nous en sommes bien fiers.»

L'AQLPA est d'ailleurs en partie victime de son succès. Le ministère fédéral de l'Environnement, qui fixe la cible pour chaque province, demande à l'organisme de rabattre 20 000 «minounes» supplémentaires pour la prochaine année, soit le double de l'objectif initial.

Depuis le sommet environnemental de Copenhague en décembre, le ministère de l'Environnement du Québec accorde une enveloppe de trois millions \$ pour bonifier la mise à la casse. Il offre 15 mois de laissez-passer de transport en commun, alors qu'auparavant, le forfait était de six mois. L'offre a également été étendue à plusieurs sociétés de transport.

Aussi, le gouvernement propose des rabais importants pour l'achat de vélos et vélos électriques, pouvant aller jusqu'à 790 \$. De même, il est de 1000 \$ pour les scooters électriques.

Québec offre aussi un montant de 600 \$ applicable à un contrat avec un organisme de partage de voitures. Enfin, la «minoune» peut être simplement rachetée pour 300 \$.

M. Belisle a toutefois rappelé que la bagnole doit être immatriculée, assurée et en usage pour être admissible.

Le programme s'applique à pas moins 600 000 véhicules, soit environ 10 pour cent du parc auto-

mobile du Québec.

Cependant, en réalité, le nombre réel avoisine les 200 000 ou 300

000, puisque les autres sont des vieilles voitures en bon état de marche qui valent davantage que

la prime à la casse proposée.

Les véhicules d'avant 1996 polluent 19 fois plus que ceux

d'après 2004, parce que les normes étaient alors moins serrées qu'aujourd'hui.

# LES MEILLEURES OFFRES DEPUIS L'INVENTION DU PRIX



**0%**  
DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À  
**60 MOIS**  
SUR TOUS LES  
MODÈLES YARIS, COROLLA,  
MATRIX ET CAMRY 2010\*

**0\$** **COMPTANT**  
TRANSPORT ET PRÉPARATION  
INCLUS À LA LOCATION\*

**0\$** **DÉPÔT DE SÉCURITÉ**  
TRANSPORT ET PRÉPARATION  
INCLUS À LA LOCATION\*



**YARIS  
HATCHBACK 2010**

À partir de **188\$** par mois,  
location 60 mois  
0\$ comptant



**COROLLA 2010**

À partir de **207\$** par mois,  
location 60 mois  
0\$ comptant



**MATRIX 2010**

Modèle XR illustré†

À partir de **219\$** par mois,  
location 60 mois  
0\$ comptant

LA YARIS EST ÉLUE « MEILLEURE VOITURE SOUS-COMPACTE POUR LA QUALITÉ INITIALE AUX ÉTATS-UNIS » PAR J.D. POWER AND ASSOCIATES\* ET LA COROLLA EST LA TOYOTA LA PLUS VENDUE AU MONDE.

**DERRIÈRE LES PRIX AFFICHÉS NE SE CACHENT AUCUNS FRAIS.**



1 000\$ de remise\*\*

Pensez plus, dépensez moins.<sup>MC</sup>

**VOTRE NOUVELLE TOYOTA PART TOUJOURS AVEC LE PLEIN D'ESSENCE, L'ASSISTANCE ROUTIÈRE ET DES TAPIS PROTECTEURS.**

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. conditionnels à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les droits et les taxes sont en sus. Les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent et prennent possession d'un véhicule entre le 1<sup>er</sup> avril 2010 et le 30 avril 2010. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Détails chez votre concessionnaire participant. Les offres peuvent changer sans préavis. \* Offres applicables aux modèles Yaris Hatchback 2010 (JT9K3M EA), Corolla 2010 (BU42EM AA) et Matrix 2010 (KU4EEM AA) de base neufs en stock. Le montant total exigé avant le début de la location est de 202,81 \$ (Yaris), de 222,02 \$ (Corolla) et de 233,71 \$ (Matrix). Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7 c (Yaris, Corolla et Matrix) du kilomètre excédentaire. Certaines caractéristiques de la Matrix XR illustrée sont offertes en option (coût additionnel applicable). † Pour la Matrix XR groupe Sport avec navigation 2010, obtenez une remise de 1 000 \$ à l'achat ou à la location. À la location, les mensualités tiennent compte de la remise. Les taxes s'appliquent sur le plein montant de l'achat ou de la location avant déduction de la remise. \* Offre de financement à l'achat à un taux de 0 % allant jusqu'à 60 mois sur les modèles Yaris 2010, Corolla 2010, Matrix 2010 et Camry 2010 neufs en stock. À titre d'exemple, un montant de 20 000 \$ financé sur 60 mois à un taux de 0 % donne des mensualités de 333,33 \$ pour des frais de crédit de 0 \$ et une obligation totale de 20 000 \$. Les frais de transport et de préparation de 1 280 \$ (Yaris), de 1 320 \$ (Corolla et Matrix) et de 1 420 \$ (Camry) sont en sus. Aucun acompte n'est requis. \*\* Pour plus d'information sur les prix J.D. Power and Associates, visitez jdpower.com. \*\* Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$ de remise) peut différer selon le modèle.

**TOYOTA**  
faire toujours mieux

toyotaquebec.ca

# Benoît XVI célèbre ses cinq ans de pontificat dans un sombre contexte

ASSOCIATED PRESS

**CITÉ DU VATICAN** — Benoît XVI a célébré hier ses cinq ans de pontificat par un déjeuner avec des cardinaux au Vatican, un anniversaire assombri par le scandale des abus sexuels perpétrés par des prêtres, qui a plongé l'Église catholique dans l'une de ses plus graves crises de la période récente.

Le pape a déjeuné au Vatican avec 46 cardinaux, qui l'ont acclamé et applaudi. Il était entouré de deux de ses plus proches conseillers, le chef de la diplomatie vaticane, le cardinal Tarcisio Bertone, et le cardinal Angelo Sodano, doyen du collège des cardinaux et l'un des plus ardens défenseurs du souverain pontife face au scandale.

Le pape, qui parle de lui à la troisième personne, a déclaré aux cardinaux qu'«il ne se sentait pas seul», entouré «de tous les cardinaux» à la tête d'une Église «blessée et pécheresse», a rapporté le quotidien du Vatican, «L'Osservatore romano», selon qui le souverain pontife n'a pas directement fait allusion aux scandales d'abus sexuels qui secouent l'Église catholique.

Le successeur de Jean Paul

II, élu le 19 avril 2005, dirige l'Église avec une «grande générosité» face aux «défis que le monde moderne pose à chaque disciple du Christ», a déclaré le cardinal Sodano dans un compliment à Benoît XVI, selon Radio Vatican.

Benoît XVI revenait tout juste d'un voyage apostolique de deux jours à Malte, où il a rencontré en privé des victimes d'abus commis par des prêtres. Des participants ont rapporté avoir vu des larmes monter dans les yeux du souverain pontife lors de leurs entretiens.

En ce jour du cinquantième anniversaire de l'élection de Benoît XVI à la tête de l'Église catholique, l'épiscopat italien avait appelé les fidèles à prier pour le pape dans toutes les églises d'Italie. La conférence des évêques les a également invités à prier pour «les victimes d'abus sexuels et ceux qui se sont entachés par ces crimes abominables».

Les affaires d'abus sur des mineurs commis par des prêtres s'accumulent en Europe, notamment dans l'Allemagne natale de Benoît XVI. Et le pape a vu des questions posées sur son action en tant qu'archevê-



ASSOCIATED PRESS/OSSERVATORE ROMANO

**Benoît XVI a célébré son cinquième anniversaire de pontificat par un déjeuner avec 46 cardinaux hier. À gauche, on trouve le cardinal Angelo Sodano.**

que de Munich, puis lorsqu'il était cardinal, comme préfet de

la congrégation pour la doctrine de la foi.

## Tour de garde

### Femmes légères, violents séismes

**BEYROUTH** — Un important imam iranien a affirmé que les femmes qui s'habillaient et se conduisaient de manière légère étaient responsables des tremblements de terre, ont rapporté hier les médias iraniens.

«Il y a beaucoup de femmes qui ne s'habillent pas décemment (...) qui détournent les jeunes hommes du droit chemin, corrompent leur chasteté, ce qui augmente les tremblements de terre», a déclaré l'imam Hojatoleslam Kazem Sedighi, imam de Téhéran, lors d'un prêche.

La loi islamique en vigueur en Iran oblige les femmes à se couvrir des pieds à la tête, mais elles sont beaucoup, notamment chez les jeunes, à ignorer certaines des dispositions les plus strictes et à porter des vestes cintrées et des foulards révélant une grande partie de leurs cheveux.

L'Iran est un des pays les plus soumis aux séismes et Téhéran est situé au carrefour de plusieurs failles.

### Deux responsables d'Al-Qaïda tués

**BAGDAD** — Deux responsables d'Al-Qaïda en Irak ont été tués durant le week-end lors d'une opération conjointe des forces américaines et irakiennes, a annoncé hier le premier ministre irakien Nouri al-Maliki.

Les deux hommes ont été tués dans un tir de roquette dirigé contre une maison dans laquelle ils se cachaient, a précisé M. al-Maliki en conférence de presse. Il a montré des photos des corps qu'il a identifiés comme étant ceux d'Abou Omar al-Bagdadi et d'Abou Ayyoub al-Masri.

Le gouvernement irakien avait déjà affirmé à plusieurs reprises par le passé avoir capturé ou tué Abou Omar al-Bagdadi.

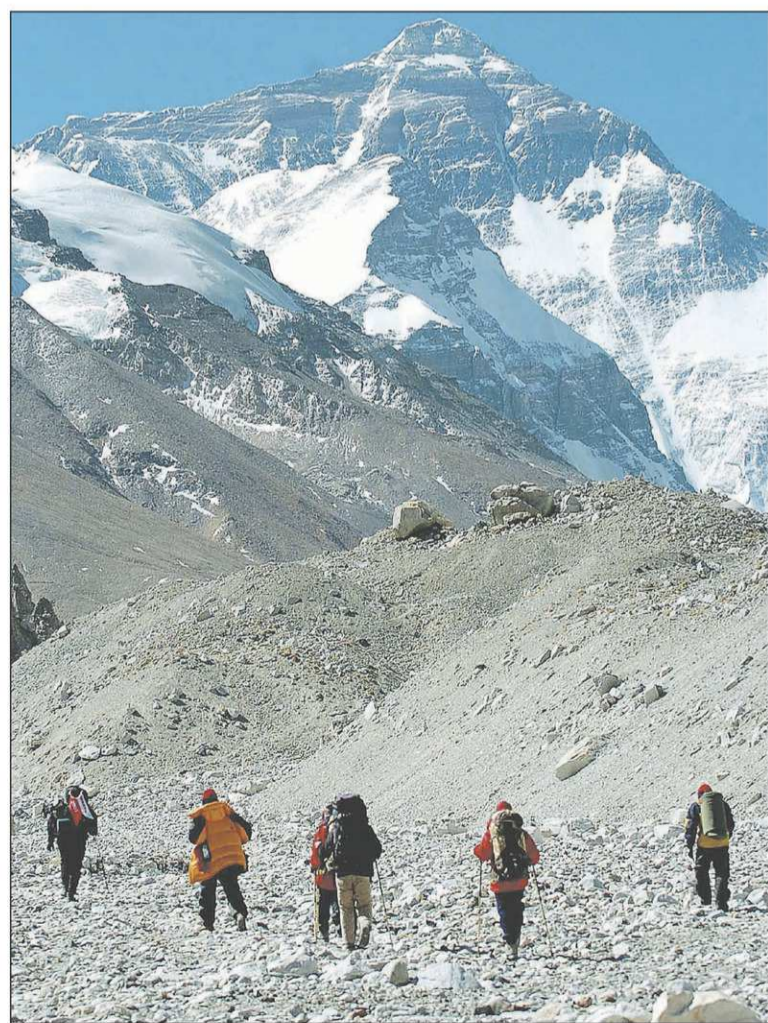
### Pakistan: 23 morts à Peshawar

**PESHAWAR, Pakistan** — Deux bombes ont explosé hier à quelques heures d'intervalles à Peshawar, dans le nord-ouest du Pakistan, tuant 23 personnes, selon une source policière.

Une première bombe a explosé près d'une école, tuant un garçonnet âgé entre cinq et sept ans et blessant dix personnes, dont cinq enfants, a indiqué un responsable de la police.

Quelques heures plus tard, un kamikaze s'est fait exploser dans un marché fréquenté de Peshawar, visant les participants d'un rassemblement du Jamaat-e-Islami, un parti politique islamique pakistanais. Des policiers et des manifestants figurent parmi les 22 morts et plus de 30 blessés.

— Associated Press



ASSOCIATED PRESS/XINHUA, SUOLANG LUOBU

**Une équipe de 20 sherpas planifie une expédition pour récupérer les corps des alpinistes qui ont trouvé la mort dans une zone dangereuse appelée la zone de la mort, sur le mont Everest, un passage qui a pris 300 vies depuis 1953, a raconté le chef de l'expédition hier.**

## Des sherpas vont récupérer des corps dans la « zone de la mort » de l'Everest

**BINAJ GURUBACHARYA**  
ASSOCIATED PRESS

**KATMANDOU** — Une vingtaine de sherpas vont entamer le 1er mai une expédition pour retirer de la «zone de la mort» de l'Everest les corps des grimpeurs ayant succombé à cette difficile ascension. Depuis 1953, environ 300 personnes ont perdu la vie dans le terrain escarpé situé au-dessus de 8000 mètres.

L'équipe a également l'intention de retirer environ trois tonnes de déchets qui polluent le plus haut sommet du monde, dans le cadre d'un programme de nettoyage lancé par le gouvernement népalais.

Les vingt sherpas vont lancer leur expédition le 1er mai et camperont au Col Sud, à 8000 mètres d'altitude, a expliqué leur chef d'équipe, Namgyal. Le Col Sud est situé juste en dessous de la «zone de la mort» de l'Everest, surnommée ainsi par les grimpeurs à cause de sa pauvreté en oxygène et de son terrain escarpé.

L'équipe prévoit de retirer au moins cinq cadavres sur un chemin étroit entre le Col Sud et le sommet, mais ne les a pas

identifiés. Par le passé, des corps ont déjà pu être enlevés sur des hauteurs moins élevées du sommet, mais les conditions dangereuses de la «zone de la mort» rendent la mission quasiment impossible.

Pour le nettoyage des déchets, l'équipe «va apporter des sacs vides et les remplir de bouteilles à oxygène vides, d'emballages alimentaires, de vieilles tentes et de cordes», a poursuivi Namgyal.

Depuis une quinzaine d'années, le gouvernement népalais oblige les grimpeurs à ramener l'ensemble de leurs matériel et déchets, sous peine de perdre une caution. Plusieurs missions de nettoyage ont déjà été lancées et on ignore combien de déchets se trouvent encore sur l'Everest.

Namgyal, qui ne porte qu'un seul nom comme beaucoup de sherpas, a déjà grimpé à sept reprises jusqu'au sommet de l'Everest, haut de 8850 mètres. Un des membres de l'expédition, Long Dorje, en est déjà à sa 14e ascension. Tous les membres de l'équipe ont déjà atteint le plus haut sommet du monde au moins une fois.

## Montréal capitale internationale du cirque ?

ALAIN MARTINEAU  
LA PRESSE CANADIENNE

**MONTRÉAL** — Une douzaine de nouveaux spectacles seront à l'affiche en juillet pour la toute première édition du Festival international des arts du cirque, qui aura pour thème «Montréal complètement cirque».

Ce nouveau festival qui s'inscrit dans un créneau où il y a déjà beaucoup d'expertise vise rien de moins à faire de la métropole québécoise «la porte d'entrée des arts du cirque en Amérique du Nord».

Du 8 au 25 juillet, les visiteurs pourront choisir parmi la centaine de représentations qu'offriront plus de 150 artistes d'ici et de l'étranger (Belgique, Allemagne, Espagne, etc.).

Il y aura au moins dix grandes premières nord-américaines dont celle du Cirque Eloize, qui donnera le coup d'envoi des festivités dans le Vieux-Port de Montréal avec *ID*, la nouvelle création de Jeannot Painchaud, sous chapiteau. Ce spectacle combine danse urbaine et acrobatie et, pour la première fois, le jeune cirque québécois ajoutera des effets multimédias.

Mais, surprise, le festival s'invite dans deux quartiers de la ville, Hochelaga-Maison-neuve, dans l'est, et Sainte-Genève, dans l'ouest. Il devrait être encore plus décentralisé dans l'avenir puisqu'on souhaite une participation de chaque arrondissement montréalais afin que les gens des quartiers «s'approprient du festival et fassent aussi leur événement-cirque».

Dans les deux quartiers, on encouragera la participation du spectateur, qui deviendra souvent acteur ou figurant.

Quelque 60 000 billets seront mis en vente à compter de samedi prochain, notamment via le réseau Admission. Il y aura aussi plusieurs spectacles extérieurs dont certains gratuits, notamment dans Hochelaga-Maison-neuve.

L'idée d'un tel festival, sur la diversité des arts du cirque et différent des Rendez-vous du cirque de Paris ou Monaco axés sur la compétition, germe depuis plusieurs années.

Le ministre des Finances, Raymond Bachand, a rappelé au lancement de la programmation qu'il s'est battu depuis un an pour ce projet «emballant» qui fera selon lui de Montréal «la capitale internationale du cirque d'ici quelques années».

Le budget de l'An 1 du festival se situe autour de 4 millions \$.



IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

Le Festival-concours de musique de Sherbrooke a choisi comme porte-parole son lauréat de 2008, Tristan Longval-Gagné (au centre), qui vient d'être accepté à l'école Juilliard de New York. Laurent Compagna, Nicolas Routhier et Solveig Pineault-Pouliot tenteront de l'émuler, sous l'oeil de la présidente Madeleine Tremblay et du président d'honneur René Marchand, du mouvement Desjardins.

## Une 21<sup>e</sup> édition sous l'égide de Tristan



STEVE BERGERON  
steve.bergeron@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Le Festival-concours de musique de Sherbrooke, c'est évidemment des millions de notes, mais aussi beaucoup de chiffres: une 21<sup>e</sup> édition, du 27 avril au 2 mai, qui regroupera 340 jeunes participants, lesquels seront évalués par 8 juges. Les lauréats se partageront plus de 15 000 \$ en bourses, sous l'oeil du porte-parole Tristan Longval-Gagné, grand gagnant de 2008.

En fait, on ne pourrait avoir disciple plus convaincu ni meilleur exemple: Tristan a participé au Festival-concours à partir de l'âge de 7 ans, jusqu'à sa victoire d'il y a deux ans. L'an dernier, il a terminé premier de sa catégorie au concours OSM Standard Life, repartant avec 12 000 \$ en bourses. Et il vient d'apprendre qu'il est admis à l'école Juilliard de New York.

«J'espère que le Festival-concours va durer encore longtemps. C'est juste du bon monde. Dans toute la variété de bénéfices pour les participants, il y a

bien sûr la satisfaction personnelle. Mais on découvre aussi que la musique classique n'est pas si marginale. On rencontre plein d'autres jeunes de notre âge qui y mettent beaucoup de temps et d'efforts, au moins autant que nous.»

La longévité du festival, créé en 1990, démontre selon lui que la musique classique peut fleurir dans un milieu comme Sherbrooke. La présidente Madeleine Tremblay ajoute que la générosité et la fidélité des commanditaires et partenaires va dans le même sens.

«Même les juges se bousculent à la porte pour travailler avec nous, même si nous n'avons pas les moyens de les rémunérer autant que d'autres concours.»

Encore une fois, les bourses des trois premières positions (1500, 1000 et 750 \$) seront remises respectivement par le mouvement Desjardins, la succession d'Armand Plante et les pianos Blouin de concert avec Yamaha. L'Université de Sherbrooke offrira aussi une bourse de 2000 \$ couvrant les frais de scolarité d'une première année universitaire.

### Tristan au *Banquier*?

Pour Tristan Longval-Gagné,

c'est évidemment une palpitante aventure qui commencera l'automne prochain, mais aussi tout un défi: une seule année à Juilliard coûte environ 49 000 \$. Imaginez maintenant pour trois ou quatre ans. Normalement, Tristan devrait recevoir une bourse de l'école et peut s'attendre également à un soutien du côté des instances gouvernementales.

«Mais c'est sûr que j'espère trouver des mécènes pour m'aider», ajoute le pianiste, dont le père Jean-François Longval a même posé sa candidature pour l'émission *Le banquier*. On peut voir la vidéo de candidature au <http://espace.canoe.ca/group/lebanquier/video/view/65534>.

Lors du concours de l'OSM en novembre, Tristan a été évalué par Robert McDonald, professeur à Juilliard, qui l'a invité à passer l'audition d'admission. «Je n'avais que quinze minutes pour montrer de quoi j'étais capable. J'ai eu ma réponse le 30 mars dernier.»

Tristan s'est aussi inscrit à la 99<sup>e</sup> édition du Prix d'Europe, dont la palme est une bourse de 25 000 \$ pour des études à l'étranger. La compétition se déroulera en juin. Le musicien

s'est aussi qualifié parmi les 46 finalistes du Tremplin 2010, dont la finale aura lieu presque en même temps à Sherbrooke. Huit mille dollars attendent le grand gagnant.

Tristan termine ce mois-ci ses études à l'Université McGill et son récital de fin de maîtrise aura lieu le 29 avril. Il passera deux semaines au Centre d'arts Orford l'été prochain, avec le pianiste français Jacques Rouvier comme maître pédagogue.

### VOUS VOULEZ Y ALLER

#### Auditions

du 27 au 30 avril  
Salle de répétition  
du Centre culturel  
1er et 2 mai  
École de musique de l'Ude  
Entrée gratuite  
Horaire au  
[www.fcmsherbrooke.com](http://www.fcmsherbrooke.com)

#### Concert-gala

Dimanche 2 mai, 15h  
Salle Maurice-O'Bready  
Entrée 10 \$ (étudiants: 5\$)  
Billetterie: 819 820-1000

# À la découverte de la musique de Gilles Tremblay

ISABELLE PION

isabelle.pion@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — «Tu peux aimer ou pas, mais l'important, c'est que tu connaisses!»

Pour élargir la culture musicale de ses élèves, l'enseignante en musique de l'école Champlain Adeline Lacroix a pris part à un événement culturel national, la semaine dernière, dans le cadre

du projet «Grand jeu/Grande écoute», qui vise à faire découvrir aux enfants l'oeuvre du compositeur québécois Gilles Tremblay. La jeune enseignante devait rencontrer d'autres classes, cette semaine.

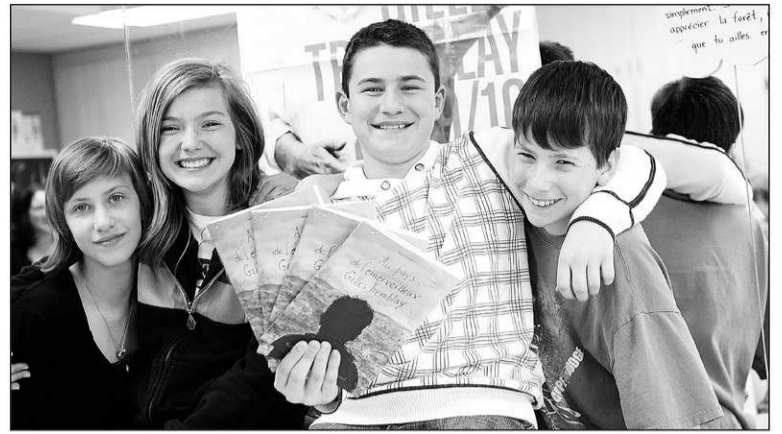
L'activité est organisée par la Société de musique contemporaine du Québec (SMCQ), qui suggère aux élèves de jouer ou d'écouter une pièce du com-

positeur en classe.

Décrit comme l'un des «pères de la musique québécoise», Gilles Tremblay a déjà enseigné au Centre d'arts Orford en 1961.

Pour Adeline Lacroix, l'atelier qu'elle tient dans toutes les classes est un prétexte pour élargir l'horizon des enfants et intégrer certaines compétences. Jusqu'ici, les enfants ont pu entendre des pièces aussi variées que celles d'Abba, de Michael Jackson ou encore du compositeur Claude Vivier.

Après avoir visionné une vidéo et avoir entendu la musique de Gilles Tremblay, les enfants ont été invités à donner leur avis sur le sujet. «C'est différent de ce



IMACOM, ANDRÉANNE LEMIRE

**Julia Greenwood, Alice Paquette, Jérémy Tétreault et Anthony Gagnon, des élèves de 6<sup>e</sup> année de l'école Champlain, ont pris part à une activité visant à faire découvrir le compositeur Gilles Tremblay, dans le cadre d'un événement national organisé par la Société de musique contemporaine.**



CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE DE SHERBROOKE

*Au coeur de l'action bénévole!*

## SEMAINE NATIONALE DE L'ACTION BÉNÉVOLE

Du 18 au 24 avril 2010

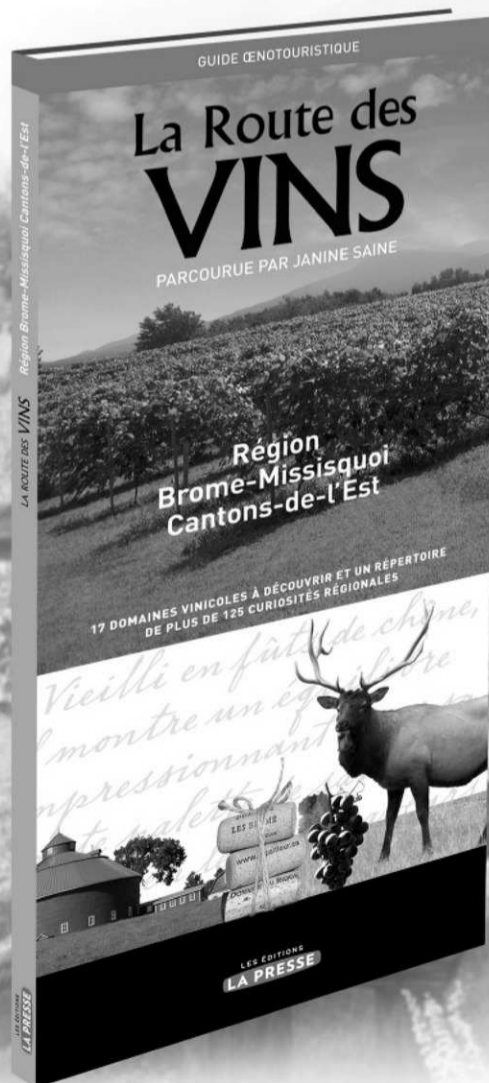
Le Centre d'action bénévole de Sherbrooke profite de la Semaine nationale de l'action bénévole (du 18 au 24 avril 2010) pour rendre hommage à toutes ces personnes qui sèment la compassion dans leur communauté. Nous pouvons même confirmer que, quand le bénévolat va tout va, car la vitalité d'une communauté se mesure souvent par l'implication de ses citoyens. Plus de 40 000 bénévoles à Sherbrooke et en Estrie cultivent l'entraide et le partage comme une action durable.

**Sherbrooke**  
Plus que jamais!

Allez dites-leur MERCI,  
Car le bénévolat c'est la vie.

307927

Prenez  
la route des vins des  
Cantons-de-l'Est



LES ÉDITIONS  
**LA PRESSE**

En vente en librairie ou sur [librairie.cyberpresse.ca](http://librairie.cyberpresse.ca)

qu'on entend à la radio. Il n'y a pas de parole et tu peux penser à ce que tu veux en écoutant cette musique-là», commente Jérémy Tétreault. Même si elle souligne qu'elle n'écouterait pas ce genre de pièce dans son iPod, Sophie Gamache trouve cette musique différente.

«Je trouve ça intéressant. C'est quelque chose de plus que l'on apprend; quand tu vas à l'école, tu apprends toujours quelque chose. J'aime écouter de la musique», note Julia Greenwood. «J'écoute toujours les chansons qui passent à la radio, je ne dis pas que c'est mauvais, mais ça permet d'écouter quelque chose de différent...» note Jérémy à propos de ce qu'il a découvert en classe. L'activité est d'autant plus intéressante qu'on ne connaît pas beaucoup les compositeurs, souligne Adeline Lacroix, qui rencontre les classes de la première à la sixième année.

Au total, près de 900 élèves de la région ont participé à cette activité. En Estrie, les écoles Mgr-Durand, Notre-Dame-de-Toutes-Aides, Saint-Esprit et Mitchell-Montcalm ont aussi rendu hommage au compositeur québécois.

Par ailleurs, depuis hier, les internautes peuvent voir et entendre sur Espace musique l'une des oeuvres de M. Tremblay, l'opéra *Féerie - L'eau qui danse, la pomme qui chante et l'oiseau qui dit la vérité*. Trois autres concerts sont aussi disponibles.

### BOX-OFFICE QUÉBÉCOIS

WEEK-END DU 16 AU 18 AVRIL 2010

- 1. DRAGONS**  
418 116 \$
- 2. LE CHOC DES TITANS**  
307 709 \$
- 3. KICK-ASS**  
219 331 \$
- 4. MÉCHANTE SOIRÉE!**  
200 975 \$
- 5. LA DERNIÈRE CHANSON**  
174 672 \$
- 6. ALICE AU PAYS DES MERVEILLES**  
158 966 \$
- 7. JOYEUSES FUNÉRAILLES**  
154 105 \$
- 8. LE CHASSEUR DE PRIMES**  
105 681 \$
- 9. AVATAR**  
63 157 \$
- 10. SHUTTER ISLAND**  
52 752 \$

CINÉAC

## THÉÂTRE CENTENNIAL SAISON 09/10

MARDI 20 AVRIL 20H  
**LA OTRA ORILLA EL 12**

DANSE FLAMENCO CONTEMPORAINE.

**OFFREZ LA CARTE JET 7**

PROFITEZ DE RABAIS INCROYABLES!  
3 SPECTACLES AU THÉÂTRE CENTENNIAL, 4 FILMS À LA MAISON DU CINÉMA ET DE MULTIPLES AVANTAGES POUR 75 \$.

WWW.CENTENNIALTHEATRE.CA  
819 822-9692



306230

294382

## DONS D'ORGANES ET DE TISSUS

## « On peut faire mieux »

ALBERT BÉRUBÉ

albert.berube@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Les Québécois sont les plus généreux du pays en dons d'organes et de tissus, mais «on peut faire mieux» parce que la demande est plus forte que l'offre, rappelle le Dr Marc-André Leclair, médecin en soins intensifs du Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke (CHUS).

Médecin ambassadeur en don d'organes et de tissus, l'intensiviste souligne qu'un sondage a récemment révélé que «90 % des Québécois sont favorables au don d'organe, mais 55 % des gens ont signé leur carte d'assurance-maladie autorisant le prélèvement d'organe».

«Nous sommes les meilleurs en dons d'organes, avec 19 donateurs par million d'habitants au Québec, comparativement à 14 au Canada», note le Dr Leclair, à l'occasion de la Semaine nationale des dons d'organes et de tissus.

Il y a cependant place à amélioration pour suffire à la demande, puisque 1200 Québécois, dont 57 Estriens, étaient encore en attente d'une greffe en 2009 et 58 sont morts sans bénéficier de ce don. Les trois quarts des gens attendaient une greffe de rein.

Au Québec l'an dernier, 138 personnes, dont 12 de l'Estrie, ont fait don de leurs organes. Elles ont permis à 431 personnes, dont 26 de l'Estrie, de recevoir 499 organes tels un coeur, des poumons, des reins, un foie ou un pancréas.



IMACOM, ANDRÉANNE LEMIRE

**Sensibilisant la population à l'occasion de la Semaine nationale des dons d'organes et de tissus, les Drs Marc-André Leclair et Anne Faucher entourent Marie-Claude Gagné, qui a bénéficié d'une greffe de cornée.**

**Greffes courantes**

Pour que les gens s'inscrivent comme donateurs, «il faut répéter le message constamment», souligne la Dre Anne Faucher, une ophtalmologiste du CHUS spécialiste de la greffe de la cornée. «J'ai dû attendre deux ans et demi pour une greffe de cornée», signale sa patiente, la Sherbrookoise Marie-Claude Gagné. De naissance, elle ne voit pourtant que d'un seul

oeil, et sa vision était réduite à 1 % à la suite de rétinites à répétition.

«Il y a 1200 greffes de la cornée par année au Québec, dont 72 en Estrie, ajoute la Dre Faucher. C'est la greffe de tissu la plus courante, avec un taux de succès de 90 %.»

Parmi les tissus autres que la cornée qui peuvent être réutilisés au décès d'une personne, on remarque les valves cardiaques,

les os, les ligaments et la peau.

Les tissus peuvent être préservés plus longtemps que les organes pour être transplantés. «On peut aller jusqu'à deux semaines pour une cornée», précise la Dre Faucher.

Pour les organes, c'est différent «parce qu'ils tolèrent moins le manque d'oxygène», observe Lucie Michaud, qui est l'une des deux infirmières ressources du CHUS en la matière, l'autre étant

Véronique Leblond.

Dans le cas d'un coeur, on parle de six heures pour le réutiliser, et pour les reins ça peut aller jusqu'à deux jours; pour les autres organes, il faut greffer à l'intérieur de 24 heures. Pour une réussite de l'intervention, il faut aussi que le donneur et le greffé soient compatibles.

On a déjà greffé un foie sur une personne de 88 ans, note le Dr Leclair, et un nouveau-né de deux jours a quant à lui reçu avec succès une greffe de tissu. Pour les dons de tissus, on accepte les personnes jusqu'à 85 ans, et le fait qu'elles soient malades, même de certains cancers, n'est pas un obstacle pour leurs organes sains.

Ces dons de tissus ne compromettent pas l'apparence des personnes décédées pour leur exposition, fait remarquer la Dre Faucher. Dans le cas des yeux prélevés, «on pose une coquille» pour éviter toute évidence.

«Il y a souvent une grande fierté dans la famille des donneurs» qui accompagnent leurs proches au décès. «C'est souvent vécu comme un baume sur leur douleur», fait observer l'infirmière Michaud. «Ça donne un sens à un événement qui est un non-sens», ajoute le Dr Leclair.

À ceux qui ont signé leur autorisation de don d'organes sur un autocollant de leur carte d'assurance-maladie, le Dr Leclair recommande aussi d'en parler à leurs proches. Il recommande aussi d'en parler à leur notaire pour qu'il inscrive cette volonté au Registre des consentements.

## Quand notre enfant se trouve laid...

## Collaboration spéciale

## NADIA GAGNIER

psychologue



Noémie, 15 ans, fait un peu d'acné et trouve que ses hanches et ses fesses sont trop larges. Elle n'aime pas son apparence et s'en plaint souvent. Pourtant, ses parents la trouvent très belle et tentent régulièrement de la rassurer en lui disant que les problèmes d'acné se terminent souvent vers la fin de l'adolescence ou le début de l'âge adulte. Ils lui disent également qu'elle n'est vraiment pas grosse et que beaucoup de filles aimeraient avoir la même silhouette qu'elle. Mais ces belles paroles, pourtant sincères, ne semblent pas apaiser Noémie. Ses parents remarquent que les séances de magasinage pour acheter des vêtements deviennent de plus en plus compliquées et que son

rituel de maquillage du matin devient de plus en plus long et frustrant pour elle. Elle tente de camoufler son acné, mais le résultat n'est jamais satisfaisant à ses yeux. Les parents se demandent comment réagir.

**Difficile pour les parents**

Voir son ado souffrir d'une image corporelle négative est toujours difficile. Pour les parents, leurs enfants sont toujours les plus beaux! Justement, la plupart des adolescents sont très conscients de cet amour inconditionnel et du manque d'objectivité de leurs parents et, pour cette raison, ils accordent souvent bien peu d'importance ou de crédibilité aux compliments des parents. Ils peuvent

alors dire des commentaires tels que: «C'est sûr que tu me trouves belle... t'es ma mère!»

Il est important de comprendre que l'image corporelle se développe dès le plus jeune âge et que les parents peuvent avoir un important pouvoir de prévention. En effet, dès les premiers mois de la vie, l'enfant peut apprendre par les câlins, les bisous et la chaleur de ses parents que le corps peut être source d'expériences positives. Plus tard, lorsque l'enfant développe ses habiletés motrices, apprend à marcher ou développe éventuellement des compétences sportives, il peut ressentir un sentiment de compétence corporelle, qui le met aussi en relation positive avec son corps. Le fait que les parents soient eux-mêmes des modèles d'image corporelle positive peut également protéger leur enfant contre d'éventuels problèmes d'estime de soi et d'image corporelle. Par exemple, un parent qui trouve qu'il a une apparence acceptable, qui est capable de déterminer quel peut être un poids réaliste compte tenu de sa taille et qui porte un regard critique sur les images irréalis-

tes des médias peut favoriser le développement d'une attitude similaire chez son enfant. À l'opposé, bien des parents qui ont une image corporelle négative envoient inconsciemment et involontairement des messages malsains à leurs enfants. À titre d'exemple, une mère insatisfaite de son corps ou de son visage et qui se critique à voix haute devant le miroir peut envoyer le message à sa fille que pour être heureuse dans la vie, il faut être belle. Éléments extérieurs

Bien entendu, de nombreux facteurs pouvant influencer l'image corporelle d'un enfant échappent au contrôle des parents. Par exemple, un parent a peu de pouvoir sur les taquineries des amis à l'école, sur les idéaux de beauté présentés dans les médias... Mais encore là, les parents peuvent agir sur la façon dont l'enfant réagira à ses éléments extérieurs.

Ils peuvent aider l'enfant à développer un regard critique par rapport aux médias. Une bonne façon d'y arriver est de s'asseoir dans un lieu public, examiner les passants et calculer le pourcentage de passants qui ressemblent réellement aux

images des magazines. L'enfant réalisera à quel point les images uniformisées des médias ne correspondent à la diversité d'apparences qui existe dans la réalité. Le fait d'assister au tournage d'une émission de télé permet également à l'enfant de constater à quel point les animateurs sont maquillés et retouchés et, croyez-moi, en animant moi-même une émission... j'en sais quelque chose!

Enfin, favoriser une bonne estime de soi en général chez son enfant peut le protéger contre les adversités de la vie, telles que les taquineries des pairs pouvant l'humilier. En étant présent pour soutenir votre enfant et en multipliant ses sources de valorisation, vous contribuerez à développer cette «bulle de protection» que représente l'estime de soi. Vous pouvez le complimenter sur toutes ses qualités personnelles et même sur sa beauté. Et si votre ado vous répond «c'est sûr que tu me trouves beau, t'es ma mère», dites-vous que votre compliment peut tout de même le rassurer et lui faire du bien... même s'il ne l'avoue pas sur le coup! (*Le Soleil*)

# Annonces classées

PLUS DE 119 900 LECTEURS PAR JOUR!

La Tribune et La Nouvelle 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8

Pour placer  
une annonce classée  
**819 564-2222**

Sans frais 1 800 567-6955

Du lundi au vendredi de 8h00 à 17h00



**DUO PLUS**  
(pour un temps limité)

Une portée sans égal avec  
**250 000 copies** de votre annonce!  
Une semaine complète dans  
**La Tribune et La Nouvelle**  
à **50 % DE RABAIS**

Cette promotion est réservée aux particuliers. Aucun changement ne peut être apporté à l'annonce en cours de publication. On peut annuler après la première parution, cependant la facturation s'établira obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandé lors de la réservation.



IMMOBILIER / ACHAT, VENTE, ÉCHANGE, LOCATION  
Rubriques 2 à 82



LOISIRS  
Rubriques 140 à 144



MARCHANDISES  
Rubriques 160 à 246



VÉHICULES AUTOMOBILES ET RÉCRÉATIFS  
Rubriques 100 à 132



EMPLOIS  
Rubriques 150 à 152



SERVICES PERSONNELS ET SERVICES DIVERS  
Rubriques 260 à 320



FINANCES  
Rubriques 330 à 340



SOINS DE SANTÉ  
Rubriques 348 à 356

## CVENDU.ca

Le site des petites annonces de **La Tribune**

### 2 PROPRIÉTÉS, BUNGALOWS

**Marc Dumas**  
Agent imm. affilié  
819 347-5034

**Vincent Roselli inc.**  
Courtier imm. agréé



**500, rue Bowen Sud**  
Magnifique résidence style  
cottage anglais, 12 pièces,  
4 ch. à coucher. Près du Centre  
hospitalier Hôtel-Dieu. MLS  
8196835

**SHERB.-EST, bungalow** entièrement ré-  
nové, 3 c.c., 2 s.b., 1 salle d'eau, s.-sol amé-  
nagé d'une grande salle familiale, salle de la-  
vage et piscine intérieure. Terrain aménagé,  
abri d'auto. A vendre pour la balance d'hypo-  
thèque: 205,000\$. Inf.: 819 569-3723, cell:  
819 570-4333, bur.: 819 823-4333.

**WEEDON - BORD DE L'EAU**  
Bung. 2 c.c. poss. 3, 2 s.b., garage, grand ter-  
rain (avec poss. terrain adjacent à vendre).  
Prix : 119 900\$. Tél. : 819 877-2602.

**WEEDON - BUNGALOW**  
3 c.c., véranda vitrée, garage. Près des ser-  
vices. Tél. : 819 843-3110.

### 6 PROPRIÉTÉS À REVENUS

**4 LOGEMENTS** en brique, secteur Fleurim-  
ont. Poss. propriétaire occupant. Rev. de  
27 120\$/an. Prix: 318 000\$. 819 620-4741

**DUPLEX** complètement rénové, log. 9/2 loué,  
chauffage électrique locataire, garage double,  
asphalte, verrière. 319 000\$. Agent s'abs-  
tenir. Tél. : 819 791-3199, 819 887-6666.

### 8 CONDOMINIUMS À VENDRE

**CONDOS DE LUXE** lac des Nations.  
Garage, ascenseur, à partir de 279 000\$.  
www.verrieresdulac.com 819 345-7071

**JARDIN CONDONIA**, par proprio, très grand  
6 pces, rez-de-ch., côté sud, 3 c.c., 2 s.b., ga-  
rage + piscine int., ascenseur. 819 346-2145

### 10 MAISONS DE CAMPAGNE

**POUR VENTE RAPIDE!** St-Georges de  
Windsor, maison de campagne, semi-réno-  
vée, avec 3 c.c., 4 1/2 acres de terrain, avec ga-  
rage. Parfait pour personne voulant quelques  
animaux. Prix : 139 900\$. Tél. : 819 346-2871.

### 12 MAISONS MOBILES

**MAISON MOBILE** 14x68, 2 c.c., terrain  
75x100, remise 8x12. 6506 rue Bromont,  
Sherbr. Prix : 115 900\$. Libre. 819 620-4728.

### 20 TERRES, TERRAINS

**4 LOGIS** prêt à bâtir, env., 100 x100, trav.,  
perm., incl. Site enchanteur, vue superbe,  
près Bowen S. \$60 000. Prop: 819 569-7754

**Tout près CHUS Hôtel-Dieu**, 100 terr. zonés  
1-2-3 ou 4 log. Eau, égoût, asphalte payés.  
Belle vue. 35 000\$ et +. Prop. 819 569-7754

### 26 COMMERCES À VENDRE

**LAC MÉGANTIC**  
**ROUTE DE CAFÉ ET EAU DE SOURCE.**  
350 clients établis. Incluant entrepôt 3500 pi  
car, 2 camions stylen cube, "lift" au propane,  
remorque 11 pi. Très bon revenu. Occasion  
unique! Pierre Marcil, Re/Max D'Abord  
www.pmarcil.com 1 877 237-5247

### 41 APPART. ARRONDISSEMENT DE BROMPTON

**2 TRES BEAUX GRANDS** 3 1/2 secteur est,  
dégagement inclus. 389\$ et 435\$/mois. A vi-  
siter absolument. Concierge: 819 674-1850  
ou 418-334-4147 propriétaire.

### 42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

**Sur place, pour vous!**  
Gestion immobilière  
de l'estrie inc.

**Vous cherchez un logement?**

**Faites appel à notre service de location**

819 580-0813 / 819 564-1866  
www.gestionestrie.com

**Carré 100t** 2 1/2 à 5 1/2

**Sécuritaires et tranquilles**

5 min. à pieds du CHUS, Fleurimont. Phase II habitable en juillet.

Réservez le votre maintenant! Neufs et luxueux

819 446-7800

www.carre100t.com

**1470 CONSEIL**, grand 4 1/2, 575\$ / mois. Libre  
1er juillet. 819 620-4728, 819 822-5844.

**1er CHOIX - HÔTEL-DIEU**

3 1/2, 4 1/2 chauffé, près services. Pas d'ani-  
maux. Non-fumeur. Libres. 819 346-9036.

**1er JUILLET - 5/2 TRÈS BEAUX**

Rue Demers, pl. flottant, ensoleillés.  
635\$-665\$ rien d'inclus. 819 822-0331

**1 x 6 1/2** près Cégep et CHUS, 1er étage, pl.  
bois fr., 930\$ tout incl. **1 x 3 1/2** sous-sol,  
520\$/mois tout inclus avec câble. Aspirateur  
central pour les 2 Tranquille. Pas d'animaux.  
819 821-0218 / 819 570-5218

**20 rue THÉRÈSE-LEFEBVRE**, 4 1/2 libre im-  
méd., 530\$ / mois. Voisin Métro Plouffe.  
819 620-4728, 819 822-5844.

### 42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

**215, 18e avenue nord**  
3 1/2, 4 1/2 chauffés, eau chaude. Rue sans is-  
sue. Vue et tranquillité. 819 829-5025.

### 215, 18e AVENUE NORD

Cul-de-sac. 3 1/2, 4 1/2, chauffés, eau chaude.  
Vue, tranquillité. 819 829-5025, 819 566-1745

**215 rue MURRAY, grand 4 1/2**  
Belle vue, tranquille  
819 566-8619, 819 846-4826

**2 1/2, 3 1/2, MOIS GRATUIT.** Chauffés, eau  
chaude, frais peints, plancher neuf. 819 562-  
2945, 819 829-0004

### 42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

**3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, MOIS GRATUIT.** Chauffés, eau  
chaude, frais peints, planchers neufs. 819  
829-0004, 819 562-2945.

**3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, PROMOTION.** Imméd. ou juillet.  
Chauffés, eau ch. Près Galeries 4-Saisons,  
CHUS. 819 346-7148, 819 820-8308.

**3 1/2, 4 1/2, entrée lav.-séch.,** chauffés, eau  
chaude, près Galeries Quatre-Saisons,  
CHUS. 819 565-7757.

**3 1/2, 4 1/2, MOIS GRATUIT.** Près CHUS, Gale-  
ries 4-Saisons et autobus. 819 562-2945,  
819 993-1639.

### 42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

**3 1/2, 4 1/2, PROMOTION,** chauffés, eau ch.,  
près Galeries 4-Saisons, CHUS, école, parc.  
819 829-1781, 819 562-2945.

**3 1/2 - 618 12e AVENUE NORD,** 440\$/mois  
eau chaude fournie, libre 1er juillet. 819 564-  
7074, pag. 819 820-0082, cell. 819 571-1587.

**3 1/2, IMM. OU JUILLET,** tout inclus à 2 pas du  
Cégep. 819 565-5751 ou 819 562-2945.

\* 3 1/2 \*

Meublé, ch. écl, eau ch. lav.-séch. 406 rue  
Bowen Sud. 819 345-0435 / 819 575-0765.

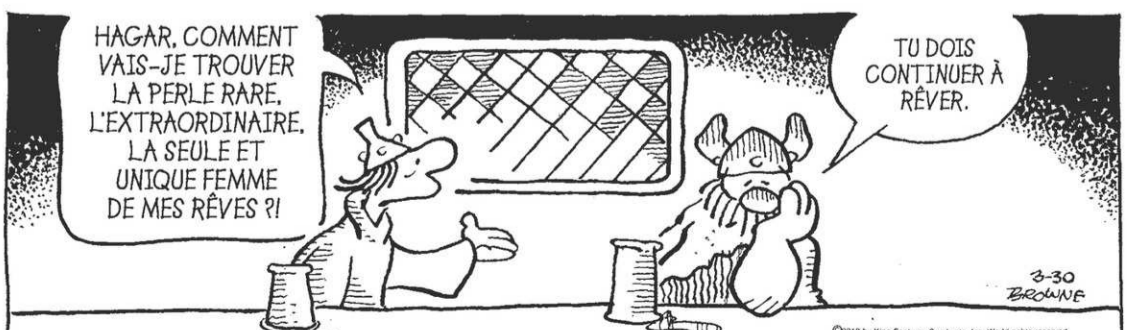
### Ben



### Blondinette



### Hagar l'horrible



## 42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

3½ NEUF, 650 pi ca, douche hydromassage avec sauna vapeur, air clim., moulures au plafond, pl. stratifié, près du chus, poss. garage, à partir de 675\$/mois. **819 446-6120**

4½, 5½, chauffés, eau chaude, près des services, autobus. **819 346-6350, 819 347-9845**

4½, 5½, DANS 4 LOG. 2010  
Disp. mai. Luxueux, style condo, aires ouvertes. Près boisé. **819 823-9618, 819 572-5659**

4½ A VOIR 595\$/MOIS, chauffé, eau ch., près Hôtel-Dieu, entrée lav.-séch., balcon, rénové en entier, céram., bois fl., endroit tranquille, rue sans issue, près d'un parc. Disp. avril/juillet. Place Desormeaux. Tél. : **819 345-7194 ou 819 820-0925**

4½ chauffés, eau chaude, livres IMMÉDIATEMENT ET JUILLET, près école et services. **819 823-2267**

4½ DANS 4 LOGEMENTS chauffé, eau chaude, 2e étage avec balcon et stat. libre 1er juin. **819 888-1043; 819 348-9345**

4½, GRAND, 12e ave Nord. Près du CHUS 1 stat., rien d'inclus, pl. flottants, frais peint, belle vue, à partir 550\$. Tél.: **819 835-9428**

4½, GRAND, style condo, vue exceptionnelle sur la ville, 700\$; 1198, Stanislas Fortier. **819 574-1083.**

4½ pour 1er juillet - 7½ pour 1er août  
Non chauffés, modernes, pas d'animaux. **819 563-9732**

4½ PRÈS CÉGEP, libre imméd. 545\$/mois chauffé, eau chaude, plancher bois franc, entrée lav.-séch. Rue St-Michel. **819 348-6430.**

4½, PROMOTION, chauffés, eau chaude, près Galeries 4-Saisons, CHUS **819 562-2945, 819 829-1781**

4½, PROMOTION, tout inclus, cul-de-sac, près Galeries 4-Saisons, CHUS, autobus. **819 822-3818, 819 563-2832.**

4½ STYLE CONDO  
Près du CHUS. Tranquillité. **822 rue DES LYS**, face aux Résidences Soleil. **819 346-7148, 819 566-1745.**

579 PAPINEAU - 1240 BELVÈRE SUD  
4½, livres imméd., 520\$, 500\$. **819 864-9034**

5½ AVEC GARAGE,  
grand, dans 4 log., très belle vue sur la ville, 850\$/mois. **819 571-2433 ou 819 563-5603.**

5½ CONSTR. 2009 dans 4 log., disp. juin, près Hôtel-Dieu. 2 stat., 1 dans garage int., endroit tranquille. 800\$/mois. **819 822-9266.**

5½ NEUF, 1300 pi ca, garage, air clim., douche hydromassage avec sauna vapeur, finition intérieure impeccable, beaucoup de rangement. Bien diviser, vue imprenable, près du CHUS, 890\$/mois. **819 446-6120**

5½ NEUFS, rue Des Tilleuls / Châteaumont. Dans 4 log., disponibles mai, juin, juillet. Tél.: **819 346-2732 ou 819 571-2544.**

5½ PCS, AVEC GARAGE, très belle vue sur la ville. Bloc de 4 log. Libre 1er juillet. 850\$/mois. **904 rue Aubry. 819 563-5603.**

5½ - RUE TRIEST, près CEGEP, école primaire, piscine municipale et parc, 3 stationnements. Libres 1er juillet, à partir de 590\$/mois rien d'inclus. **819 835-9428.**

5½ STYLE CONDO, très grand, const. neuve, "walk-in", 2 portes patio, 1 balcon, échangeur d'air, stat. int./ext., remise 12 x 12, 875\$. Secteur Hôtel-Dieu. Libre. **819 580-0813 ou 819 564-1866. gestionestrie.com**

5½ TRÈS GRAND, LUXUEUX  
4 log., constr. 2009, style condo, armoires bois, air climatisé, asp. central, remise ext. \* Promotion\* Tél: **819 572-5348 / 845-5348**

6½ - 616, 12e AVE N. 620\$/mois rien d'inclus, + gr. rangement sous-sol, 1er juil. **819 564-7074, pag. 819 820-0082, cell. 819 571-1587.**

705, 13ÈME AVENUE NORD, 3 PCES et 3½ DISP. IMM. ET JUILLET, semi-meublés, 430\$ à 440\$. **819 348-1874.**

945-975 Quatre-Saisons, 3½, 4½, PROMOTION. Chauffés, eau ch., plancher flottant, près Galeries 4-Saisons, CHUS **819 820-8308, 819 346-7148**

Fleurimont (Près Quatre-Saisons)  
955 Des Blés  
4½ = 540\$ ch., eau ch.  
**819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com**

GRAND 4½ - STYLE CONDO  
Rénové - 510\$/mois  
**819 575-7549**

JUMELÉ 7 pces, 3 c.c. dont 2 au sous-sol, 2 s. de bains, remise. 835\$. 1er juillet. Enquête. **Au 1705 des Glaieus, Flmt. 819 566-6719.**

LUXUEUX, IMMENSES 3½, 4½, 5½ NEUFS  
Style condo, armoires bois, a/c, asp. central. Rue Brûlotte près CHUS, rue des Coquelicots, coin Chalifoux et 11e, près Hôtel-Dieu et boul. Lavigerie. PROMOTION. **819 437-5579, 819 993-9003. www.loyersherbrooke.com**

MAISON DE CAMPAGNE À PARTAGER, entièrement meublée. Disp. immédiatement. **819 823-1300. ravspect211@yahoo.com**

## 42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

O. PROB  
687 rue Goupil, 1½, meublé, moderne, tout inclus. **819 563-6204.**

POUR ÉTUDIANTS, log. meublés,  
3½, 4½, 5½, 6½.  
Tél. : **819 571-5667.**

PROMOTION, 4½, TOUT INCLUS, cul-de-sac, près Galeries 4-Saisons, CHUS, autobus. **819 563-2832, 819 562-7564**

Secteur Cégep Sherbrooke  
1er juillet 3½ = 465\$ ch., eau ch.  
**819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com**

## 44 APPART. ARRONDISSEMENT DE LENNOXVILLE

3½, 4½, 5½ neufs, style condo, entrée privée. Livres imméd. Bureau location situé au 108 Oxford, app. 105. Réservez maintenant pour mai, juin, juillet. **819 569-4977.**

4½ MODERNE, NEUF, petit bloc. Planchers céramique, bois. Disp. imm., 1er juillet, situé 118 Archie Mitchell. Pour visiter **819 821-0770**

## 46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE

O PROBLÈME DE DÉMÉNAGEMENT NOUVELLE CONSTRUCTION  
3½, - 4½

LOUEZ POUR JUILLET mais DÉMÉNAGEZ DURANT JUIN  
1705 - Grands-Monts, intercom, concierge, buanderie, locker, pas d'animaux.

À partir de: **485\$ - 625\$** chauffés, eau chaude inclus  
**819 565-8344**

1½, 2½, 3½, 4½, 5½  
PROMOTION  
Choix multiples d'immeubles  
2705 Galt ouest, app. 202  
**819 679-5049, 819 566-1745**

1½ - 2½ - 3½ - 4½  
à partir de **395\$ tout inclus**  
Edith : **819 821-0366**  
Valérie : **819 821-0622**

1½, 3½, 4½, 6½  
Livres imméd., juin ou juillet. Chauffés, eau chaude incluse. Pas de tapis, frais peints, ensoleillés, bcp de rangement. Clientèle propre et tranquille. Pas de chiens. **819 823-5453**  
**www.lesimmeublesrioux.com**

1400 KINGSTON, GRAND 4½ RÉNOVÉ,  
Ch., eau ch., pas d'animaux. Libre imm 560\$. Près bus 7 - 11 - 55. Tél.: **819 829-2485.**

1555 Adélarde-Collette, 3½, 490\$, 4½ 570\$ tout inclus, asp. central, balcon, pl. fl. Entrée lav.-séch., près services et univ. Libre 1er juillet. Tél: **819 563-1399, 819 345-0138.**

1½ à 8½  
Quelques nouveautés  
Bienvenue étudiants  
Certain log. chauffé/eau ch.  
Poss. semi-meublé pour petit log.  
Pour rendez-vous : **819 820-2286**  
visitez notre site web  
**www.distributionsmatinales.com**

1½, chauffés, eau chaude, à partir de **386\$**. Béton, toit-terrasse, piscine intérieure, ascenseur. **819 569-6900, 819 562-2945.**

1er JUILLET  
1½ = **395\$, 3½ = 410\$, ch., eau chaude.**  
Wellington nord  
**819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com**

1 MOIS GRATUIT - 4½, 5½, 3½  
À partir de 443\$, près de l'Univ. Sherb., secteur paisible. Livres imméd. **819 566-8328**

2½, 4½, chauffés, eau chaude, près Mont Bellevue et Université, autobus. **819 562-2945.**

2½, SECTEUR UNIVERSITÉ, 1er étage, plancher flottant. Rue Denault. 370\$/mois. Libre juillet. Tél. : **819 348-6430.**

3½, 4½, 5½, chauffés, eau chaude, 440\$ à 660\$/mois. Près univ. Références exigées. Livres juillet. Tél: **819 565-7593.**

3½, RUE DES BOISÉS. 440\$, ch., eau ch., poêle, frigo, lav-séch., demi sous-sol. Libre 1er juillet. Enquête de crédit. **819 674-4638.**

4½ - 3½ (MAI) - 2½ DANS PETIT BLOC  
4½, bois, aires ouv., bien éclairé - 3½, 2½ semi-meublé avec lav.-séch. **819 823-9618**

4½ CHAUFFÉ, EAU CHAUDE, ÉCLAIRÉ  
entrée lav.-séch. 995 Galt Ouest.  
**819 563-0290, 819 822-1600**

4½ grand, entièrement rénové, grande galerie privée neuve, 3e et dernier étage: 540\$/mois rien d'inclus, libre 15 avril. 4½, 3e et dernier étage dans imm. sécurisé, 520\$/mois rien d'inclus, libre 15 mai. Grand 2½, entièrement meublé, dans imm. sécurisé, pas entrée lav.-séch., libre 5 juin, 390\$/mois rien d'inclus. Tél. : **819 829-8085.**

4½ NEUF, disponible 1er juin. Situé au 945 Thibault, 1er étage, pas de marches. Céramique et flottant. **819 569-4977.**

4½, PETIT BLOC, tranquille, libre 1er juillet. Chauffé, eau ch., rez-de-ch., pl. flott. Références exigées. 565\$/mois. Tél: **819 829-3911.**

## 46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE

4½, RUE DES BOISÉS. 510\$, chauffé, eau chaude, rénovations récentes. Enquête de crédit. Libre 1er juillet. **819 674-4638.**

4½ SPACIEUX, CENTRE-VILLE près Hôtel-Dieu et cégep. Plancher béton, "locker", 550\$/mois. **819 791-4499, 819 347-5822.**

5½, 1er JUILLET. Près lac des Nations, piste cyclable, mont Bellevue. Patio, air clim., pl. bois franc. Non-fumeur, pas d'animaux. Enquête crédit. **819 566-0190 (message).**

5½ DANS TRIPLEX, rue Laroque. Non chauffé, non éclairé. 530\$/mois. Libre juin ou juillet. **819 563-3228.**

5½, rue Dubreuil. Libre 23 août 2010. Idéal pour étudiants. Pas de tapis, ensoleillé, beau coup de rangement. Près autobus 7 et 11.  
**819 823-5453**  
**www.lesimmeublesrioux.com**

\* APP. RODRIGUE, 3½ - 4½ \*  
Chauffés, eau chaude, meublés ou non. Près parc, épicerie, église. Tranquille. Livres **819 574-5604, 819 348-2137**

APP. S.D.R. - 916 RAOUL-BRUNEAU  
3½ chauffé, eau chaude fournie. Pas d'animaux. Tél: **819 348-0384, 819 823-6209.**

BEAU GRAND 4½ MODERNE  
Près des services. Libre imméd.  
**819 821-3993, 819 432-1498**  
**819 846-4826, 819 572-0407**

Galt Ouest  
Juillet 3½ = 385\$, 4½ = 470\$  
**819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com**

GRAND 5½  
Bois franc, boiserie, eau ch., cabanon, cour disp. Libre 1er juin. 635\$/mois **819 820-1389.**

GRAND 5½ DANS TRIPLEX  
650\$/mois chauffé, eau chaude. Pas de chien. Libre juin ou juillet. Tél. **819 829-2485.**

LOFT (STUDIO) environ 700 pi ca, rue Alexandre, 1er juillet, 410\$/mois non chauffé. Pas d'animaux. Références. **514 206-7502**

LOG. pour étudiant, sur 2 étages,  
GRAND 5½.  
Info.: **819 571-5667**

SECTEUR UNIVERSITÉ  
1076 Louis-St-Laurent  
1er juillet 3½ = 475\$  
Chauffé, eau ch., poêle et frigo.  
**819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com**

TRÈS GRAND LOFT, 2500 pi ca, 3 c.c., rue Alexandre, 1er juillet, 700\$/mois non chauffé. Pas d'animaux. Références. **514 206-7502**

## 48 APPART. ARRONDISSEMENT Rock Forest, St-Elie, Deauville

4½ - 5½ style condo, très éclairés, plancher flottant. Spécial 595\$ et + / mois. Faut voir ! **819 564-7656, 819 574-7656.**

4½ SPACIEUX DANS DUPLEX  
Près école primaire Boisjoli, stat privé/ 4 espaces, patio 12x12, remise privée, walk-in. Non-fumeur. Tél. : **819 574-7006.**

5½, entièrement rénové, sect. Rock Forest, près de tous services. Libre 1er juillet. Tél.: **819 847-1797.**

Secteur Mi-Vallon (Rock Forest)  
4½ = 530\$ ch., eau ch. Stat.  
1er juillet  
**819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com**

## 50 APPART. ARRONDISSEMENT JACQUES-CARTIER

1½ - 2½ - 3½ - 4½ - 5½ - 7½  
LOGEMENTS LAURÉAT RICHARD  
3005 RUE RICHARD, SUITE 103  
W.E. **819 574-7785, 819 566-6778**

1½ - 2½ - 3½ - 4½ - 5½  
BANQUE DE LOGEMENTS  
Div. Gestion Gaston Lavoie  
SECTEURS NORD, OUEST, EST  
CHAUFFÉS OU NON. PISCINE, ETC...  
Bureau: 745 McGregor, app. 101  
Jour **819 566-1745, autres 819 679-5058**

1½, 350\$ et 3½, 440\$ près parc J.-Cartier  
55 rue Bryant - Repeints  
Edith: **819 821-0366. Valérie: 819 821-0622**

190 WILSON. 4½ 640\$/MOIS, près Carrefour, balcon 8 x 8, foyer bois, rénové en entier, céram. et bois fl., endroit tranquille, disp. avril/juillet. Tél.: **819 345-7194, 819 820-0925.**

1er CHOIX - 5½ VIEUX-NORD  
Dans haut de duplex. Salon, salle à manger, boiserie. Pas d'animaux. Non-fumeur.  
Tél. : **819 346-9036**

1er JUILLET - 3½ - 4½  
Chauffés, eau chaude, à partir de 450\$/mois. Près Carrefour. **819 437-7111.**

1er juillet & immédiatement  
5½ = 645\$, 3½ = 485\$ chauffés, eau ch.  
1195 - 1205 Cousineau / Vieux nord  
**819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com**

2½, 3½, 4½, 5½ VIEUX-NORD  
Style condo, près de Cité des Rivières  
Édifice sans fumée, boiserie, frais peint.  
Pas d'animaux. **819 346-9036**

## 50 APPART. ARRONDISSEMENT JACQUES-CARTIER

2960 RUE SAVIO  
Beau 3½, non chauffé. Libre 1er juillet.  
Entrées lav.-séch. et lave-vaisselle.  
Magnifique vue. Pas d'animaux.  
Clientèle sérieuse. Loyer 515\$ / mois.  
**819 823-5453**

3½ - 4½ - 5½  
Immeuble propre et tranquille. 615 McGregor. livres Immédiatement. **819 437-8088.**

\* 4½ (1200 PI CA) - 1er JUILLET \*  
Poss. bureau, jumelé sur 2 étages, maison de ville. Près Carrefour. 785\$. **819 569-5421.**

4½ - 418 JACQUES-CARTIER NORD  
Pl. flottant, céramique, 2 c.c. Libre imm.  
675\$. **819 566-7492, 819 572-4645.**

4½ - 5½ juil., ch, eau ch., nature, boisé, tranquille, pas d'animaux, enq. prélocation. 1441 Cousineau **819 340-0234, 819 993-4455.**

4½ - APP. STYLE CONDO  
2630 Prospect, 105 - 135 Candiac.  
imméd. et 1er juillet. **819 437-8088**

4½ À SOUS-LOUER, eau chaude et chauffage inclus. Enquête de crédit. 575\$/mois. Jour: **819 574-2657; soir 819 565-5861.**

4½, BEAU - À VOIR! 580\$/MOIS NÉG.  
Chauffé, eau chaude. Libre début juillet.  
Tél.: **819 564-5189, 819 578-4960**

4½ et 6 PCES, près CARREFOUR  
au Faubourg du Nord  
**819 820-9993**

4½ IMMEUBLE EN BÉTON, chauffé,  
eau chaude fournie. Libre imméd.  
Info : **819 575-7834.**

4½ (MAI) - 6½, 7½ LUXUEUX  
Style condo, aire ouverte, 2 à 4 c.c., 1 à 2 s.b. bois, céram, près carrefour. **819 823-9618**

4½ - NORD - PRÈS CARREFOUR  
8 - 15 logis. Cul-de-sac, ch., eau ch., 540\$ et +. 205 rue Candiac, app.1. **819 821-3772.**

## 50 APPART. ARRONDISSEMENT JACQUES-CARTIER

4½ TRÈS GRAND, rue Sylvio Lacharité, bois franc et céramique, remise, 2 stat. Juillet. Jour **819 563-9732; soir: 819 565-8000**

5½, 6½ (CONDO) 2600 PORTLAND, rénovés, chauffés, eau chaude, piscine, garage, livres imméd. À partir de 800\$. **514 519-3860**

5½ BOUL. J.-CARTIER, MÉRICI ET MÉZY  
à partir 835\$. Style condo, pl. flottant, céramique, 3 c.c. Livres juillet.  
**819 566-7492, 819 572-4645**

5½ RÉNOVÉ, PRÈS DU CARREFOUR  
Plancher flottant, remise, stat., 780\$.  
À VOIR ! **819 679-8765**

5½ RUE LANDRY, dans 6 log., style condo, très beau, tranquille, 2 stat., remise, 725\$ par mois, livres imm. ou juillet. **819 572-3597.**

5½ STYLE CONDO  
1300 pi car, const. récente, rue Du Seyval. Pl. chauffant, bois franc/céram., 2 stat., remise, patio, bonne insonorisation, endroit tranquille, pas de chiens, non fumeur. 850\$ / mois. Libre 1er juillet. **819 583-5010, 819 583-5255.**

5½, TRÈS GRAND, luxueux, bois franc., céramique, 2 s.b., asp., central, remise ext., 985\$ / mois. Tél: **819 822-1797.**

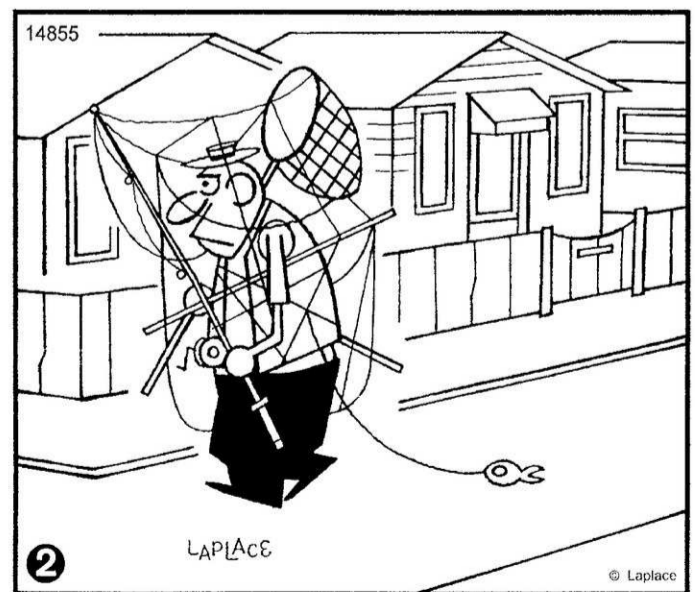
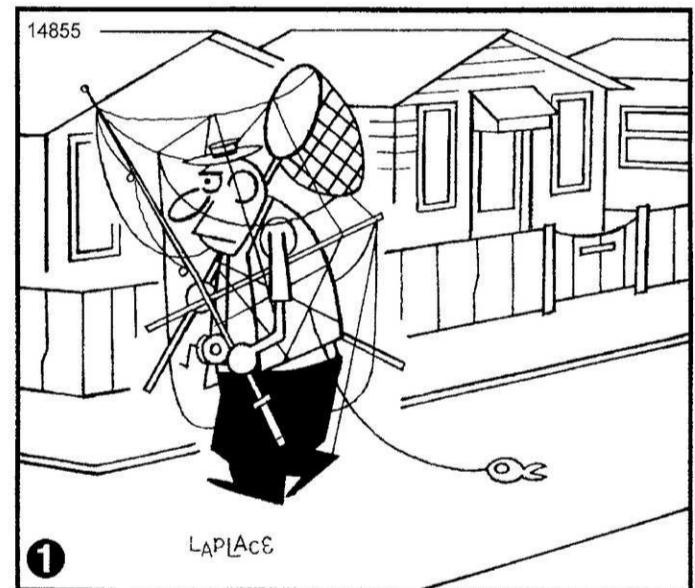
6½ beau, grand, rez-de-ch., Vieux Nord. Secteur tranquille. 3 grandes c.c., salon, cuisine, s. dîner. Libre 1er juillet. **819 820-8828.**

6½ VIEUX NORD sur 3 étages, rénové, plancher de bois, foyer, cachet + +, sous-sol fini, 835\$/mois. Libre 1er juillet. **819 347-2125**

À QUI LA CHANCE? Grand 8½ dans édifice centenaire du Vieux-Nord. 3 ch. à c, solarium 4 saisons, foyer au bois dans salon. Pl. b. fr récemment vernis. Rénové en 2001! 875\$ , ch. et électr. non inclus. Tél. **613 425-1312**

## Êtes-vous observateur ?

Ces deux dessins sont en apparence identiques.  
En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



1 Vestes incomplètes sous le moulinet. 2 Manche de l'époussette dans la main du pêcheur. 3 Le fil sur le pied droit du pêcheur. 4 Une canne plus longue dans le dos du pêcheur. 5 Un fil en moins au-dessus du chapeau. 6 Scion de la canne à pêche plus court. 7 Moins de planches dans la clôture de gauche. 8 Porte de la maison complétée.

NOIUTOS

# Votre horoscope



BÉLIER

**du 21 MARS au 20 AVRIL**  
Tant que la Lune se trouve en Cancer, il vaudrait mieux renoncer à prendre le contrôle d'une situation. Vu que les autres sont susceptibles de faire fi de vos recommandations et de n'en faire qu'à leur tête, les projets individuels semblent plus garants de satisfaction. Dès demain, le passage de la Lune en Lion promet de faire évoluer les choses de manière à vous plaire.



TAUREAU

**du 21 AVRIL au 20 MAI**  
La liberté d'être soi constitue la plus haute forme de justice envers les autres. Tandis que le Soleil fait son entrée dans votre Signe, il devrait être doublement bénéfique de jouer franc jeu. L'autocensure par crainte de déplaire ne rapportera rien de bon. D'ailleurs, étant donné que Mercure et Vénus se trouvent également en Taureau, les autres semblent disposés à vous prendre tel que vous êtes.



GÉMEAUX

**du 21 MAI au 21 JUIN**  
Aujourd'hui vaut mieux que demain. Plus vite vous remplirez une obligation et mieux vous vous sentirez. C'est aussi le temps de passer l'éponge et d'oublier les vieilles querelles. C'est par voie de dialogue que vous serez en mesure de redémarrer sur de nouvelles bases solides. Vous ne regretterez pas d'avoir pris le temps de verbaliser vos états d'âme et vos intentions.



CANCER

**du 22 JUIN au 22 JUILLET**  
Voici un mardi au caractère unique et original. Avec le cycle de la Lune encore de passage en Cancer, des changements de dernière minute sont susceptibles de transformer la dynamique d'une situation à votre avantage. Vous constatez que les éléments face auxquels vous étiez mal-à-l'aise sont absents, qu'ils ont disparu ou qu'ils ne vous affectent plus de la même façon.



LION

**du 23 JUILLET au 23 AOÛT**  
Parler de taureaux, ce n'est pas comme être dans l'arène. Les gens qui vous donnent des conseils ne sont pas dans vos souliers. L'arrivée du Soleil justement en Taureau, angulaire au Lion, peut miner votre niveau d'assurance. Et même si les suggestions qui vous seront adressées sont issues de bons sentiments, vous devriez vous en remettre à votre jugement avant de provoquer un changement.



VIERGE

**du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE**  
Tandis que le retour de Saturne en Vierge vous responsabilise, vous êtes la personne la plus apte à prendre les commandes et à diriger les activités de votre groupe. Toutefois, un conflit d'orgueil peut éclater avec quelqu'un qui éprouve de la réticence à se faire dire quoi faire. Essayez de joindre la douceur à l'autorité afin d'obtenir un maximum de coopération. Reconnaissance publique accrue.



BALANCE

**du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE**  
Tandis que la Lune poursuit son séjour en Cancer, ne permettez pas à quelqu'un d'autre de vous ralentir dans votre élan ou de vous imposer un ordre du jour qui ne vous convient pas. Choisissez votre compagnie en fonction du genre d'activités que vous envisagez. En faisant cela, vous devriez être capable de traverser la journée avec le sourire aux lèvres.



SCORPION

**du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE**  
L'arrivée du Soleil pour un mois en Taureau, face au Scorpion, s'annonce fortement bénéfique sur le plan de la vie sociale. Votre environnement devrait vous sembler plus agréable, et les personnes qui le composent plus chaleureuses. La Lune en Cancer peut apporter sa part d'instabilité, histoire de briser la monotonie et de vous confronter à un défi stimulant.



SAGITTAIRE

**du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE**  
C'est à force de faire des choix qu'on apprend à choisir promptement et judicieusement. En tant que Sagittaire, la pire chose serait de donner l'impression que vous êtes incapable de prendre une décision. Ceci ne veut pas dire qu'il faille vous précipiter impulsivement et aveuglément sur la première alternative non plus, mais plutôt de démontrer que vous savez où vous en allez.



CAPRICORNE

**du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER**  
Seuls sont perdus d'avance les défis qu'on ne relève pas. Située en face de votre Signe, la Lune en Cancer vous encourage à passer à l'action. Il n'y aurait pire chose que de vous résigner à la défaite sans avoir pleinement tenté de remporter la victoire. Les personnes qui sont arrivées là où vous désirez parvenir sont les plus aptes à vous épauler et à vous encourager.



VERSEAU

**du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER**  
Il est dit que le désir et l'aveuglement vont de pair. D'ailleurs, avec un carré Vénus-Neptune dans le ciel, vous pourriez avoir du mal à comprendre certaines de vos envies, ou du moins, à les expliquer aux autres. Bien que cela déplaie à votre esprit rationnel, tout ne peut pas toujours être logique. Suivez spontanément le cours des choses aujourd'hui.



POISSONS

**du 20 FÉVRIER au 20 MARS**  
Il est dit que la parole est d'argent mais que le silence est d'or. Les aspects planétaires actuels vous suggèrent de ne pas révéler trop d'informations aux mauvaises personnes. Gardez-vous de divulguer certains détails qui pourraient servir d'arguments aux autres. Toutefois sous cette Lune en Cancer, quelqu'un pourrait vous présenter une personne avec laquelle vous avez beaucoup d'affinités.

## Le sudoku

4	9							
	5			9		6	1	
	3	7		9				
			8			2		
		8		1	7			
			1	8	5			6
3							5	
	2		4			7		8

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

### Solution du dernier sudoku

7	6	4	9	5	2	3	1	8
2	1	5	6	8	3	7	4	9
3	9	8	4	7	1	2	6	5
1	4	7	5	2	8	9	3	6
8	5	9	3	6	4	1	7	2
6	2	3	7	1	9	5	8	4
9	7	1	8	4	5	6	2	3
5	8	6	2	3	7	4	9	1
4	3	2	1	9	6	8	5	7

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

Par Fabien Savary 1471

Niveau de difficulté : TRÈS DIFFICILE

1472

## Le mot perdu

BIJOUTERIE - Un mot de 8 lettres

C	P	Z	I	R	C	O	N	A	R	G	E	N	T	E
M	A	T	O	I	R	H	E	M	E	R	A	U	D	E
A	L	R	I	L	O	P	F	L	R	M	S	J	C	T
R	L	A	T	A	H	C	A	R	C	I	E	A	E	R
E	E	U	R	E	V	I	R	N	A	I	L	R	R	E
S	Z	Q	R	T	G	S	G	L	N	G	R	D	I	L
S	A	U	U	R	N	I	A	R	O	E	A	E	O	L
U	P	M	E	E	I	B	O	N	E	U	A	T	V	E
O	O	T	B	S	R	U	D	I	V	I	P	U	I	I
P	T	P	J	R	C	R	M	E	L	E	C	E	Y	N
E	E	N	A	L	E	C	E	L	C	O	R	A	I	L
R	E	M	I	L	A	V	M	L	A	J	A	S	P	E
O	R	P	S	R	E	M	A	U	X	P	E	R	L	E
S	X	U	A	F	U	T	I	R	O	R	I	E	N	T
E	R	T	N	O	M	B	L	E	G	R	I	S	E	E

- |          |           |
|----------|-----------|
| ACIER    | JARDE     |
| AGATIN   | JASPE     |
| AGRAFE   | LAPIS     |
| AIGRETTE | LIMER     |
| AMBRE    | LOUPE     |
| ANNEAU   | MATOIR    |
| ANVERS   | MELE      |
| ARGENTE  | MONTRE    |
| BALAIS   | NACRER    |
| BURIN    | NIELLER   |
| CARAT    | NIELLURE  |
| CLIP     | OPALE     |
| CORAIL   | ORIENT    |
| CRACHAT  | PALLE     |
| DUR      | PERLE     |
| ECLAT    | POLIR     |
| ECRIN    | PUR       |
| EGRISSE  | QUARTZ    |
| EMAIL    | REPOUSSER |
| EMAUX    | RIVER     |
| EMERAUDE | ROSE      |
| EMERI    | RUBIS     |
| EQUERRE  | SERTE     |
| FAUX     | TOPAZE    |
| GLACE    | VERICLE   |
| GRAVER   | ZIRCON    |
| IVOIRE   |           |
| JAIS     |           |

Solution du dernier problème : SALVADOR

20 avril 2010

No 2391

## Les mots croisés

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

20 avril 2010

No 2424

### HORIZONTALEMENT

- Mettre sens dessus dessous.
- Amené à soi - Arbres des sols humides.
- Prénom de Ferré - Fromage suisse.
- Sanglote - Point cardinal.
- Gueuler - Du verbe avoir.
- Conspués - Met pour la première fois.
- Fleuve de Russie - Le petit écran - S'oppose à l'évolution des mœurs.
- Bien plat - Il s'occupe des maladies du larynx.
- Callosité - Confuse.
- Confiance en quelqu'un - Il savait jouer de la lyre - Céréale à petit grain.
- Flatte avec excès - Fut tué par son frère.
- Fait paraître - Nettoie la cheminée.

### VERTICALEMENT

- Paquet de vêtements - Carabosse.
- Enlève - Rouge, en parlant du visage.
- Chimère - Préposition et adverbe.

- Peuple chinois - Charger en remplissant - Entre deux mots.
- Glandouiller - Article arabe - Cancro.
- Petit bovin - Écoliers.
- Relief sous-marin allongé - Il a volé un court moment en 1890.
- Grincheux - Est colutté.
- Est en eau - Interjection de marin - Avant le dîner.
- Inséré - Plante voisine du nénuphar.
- Vin grec résiné - Possessif.
- Manche, au tennis - Ordre de grandeur.

### SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	P	A	I	L	L	E	T	T	E	S	R
2	O	S	M	I	U	M	O	U	T	R	E
3	N	E	P	E	O	B	I	E	U	S	
4	G	R	O	U	P	I	E	C	R	E	E
5	I	S	E	L	T	O	L	E	A		
6	S	T	E	I	N	A	P	E	R	C	U
7	T	R	L	E	A	I	R	L			
8	E	O	L	E	J	O	N	C	H	E	R
9	P	I	N	T	A	D	E	A	M	E	
10	T	H	E	T	A	I	R	I	S	E	S
11	G	E	N	E	R	A	L	C	E	N	T
12	V	E	S	S	E	E	X	I	S	T	E

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

## 50 APPART. ARRONDISSEMENT JACQUES-CARTIER

COIN DUVERNAY - PROSPECT, grand log. luxueux, 2 c.c., air clim., ascenseur, garage chauffé, système de caméras à l'entrée, dans bloc neuf. 1000\$/mois. 819 563-5603, 819 565-3522.

DANS 6 LOG., GRANDS 4½ 640\$ et 5½ 685\$ et 735\$, pl. flottant/céram., bain tourbillon, 2 stat. 819 823-2593 ou 819 821-0160

GRAND 4½ entièrement rénové, entrée lav.-séch., 2 balcons, 595\$ rien d'inclus. Libre juillet. Rue Léo-Laliberté. 819 620-7367.

GRAND 4½, RUE LÉO-LALIBERTÉ à aire ouverte. Aucun tapis. 819 877-2059.

PRÈS CARREFOUR, RUE MÉZY, GRAND 5½ style condo, grand balcon, poss. 2 stat. 790\$/mois, chauffé. Vue sur mont Orford. Tél.: 819 822-8026, pag.: 819 573-8982.

VIEUX-NORD - 5½ DANS DUPLEX 2 c.c., chauffé, salle à manger, 2e étage, 695\$/mois. Tél.: 819 823-7498.

VIEUX NORD, grands 3½, plancher flottant, entrées lav.-séch. et lav.-vaiss., asp. central. 1er juillet. 819 566-3909, cell. 819 679-1417.

## 56 APPARTEMENTS AUTRES

À SCOTSTOWN, 4½ au 2ième étage, entrée laveuse-sécheuse, stationnement. Info.: 1 800-267-0757

EAST ANGUS, 3½ à 380\$ - 4½ à 420\$ - 5½ à 500\$, rien d'inclus. Face à la polyvalente. Balcons et portes patio. 819 832-4926.

TRÈS GRAND 4½ NEUF, int. de qualité. Disp. maintenant. Poss. garage. 530\$/mois. St-Denis de Brompton. 819 345-5138.

WATERVILLE - TRÈS GRAND 4½ rénové, eau ch., chauffage, électricité fournis, tout compris. 575\$/mois. Tél.: 819 565-5573.

## 58 MAISONS À LOUER

BEAUVOIR, MAISON DE CAMPAGNE, entièrement rénovée, 5 min. de Sherb. et CHUS, bois franc, entrée lav.-séch. et lave-vaiss., porte française, 2 étages, 2 c.c. poss. de 3, grand terrain, 1er juillet. 875\$ non chauffé. Tél.: 819 846-3219.

BELLE MAISON DE CAMPAGNE, style unique, 5 min du CHUS, 4 c.c., foyer, très grande galerie, 2 pergola. Grande intimité. Libre le 1er juillet. 1200\$/mois. 819 580-0813.

MAISON DE VILLE RUE DORION, sur 2 étages, 2 c.c., pas d'animaux. 640\$/mois. Libre 1er juillet. Tél.: 819 849-3246.

## 60 APPARTEMENTS MAISONS À PARTAGER

REFUSER UN LOGEMENT À QUELQU'UN À CAUSE DE SON ÂGE, RACE, SEXE, HANDICAP, RELIGION, COULEUR, ÉTAT CIVIL, CONDITION SOCIALE OU ORIENTATION SEXUELLE, EST UNE ATTEINTE AUX DROITS ET LIBERTÉS DE LA PERSONNE. 286282

## 64 CONDOMINIUMS À LOUER

À VOIR ABSOLUMENT! 2 magnifiques condos 4½, très grands. 1x 3e étage, libre imméd. + 1x au rez-de-chaussée libre 1er juillet. Remises int.-ext., 2 stat. 5 min du centre-ville de Magog. Accès au lac, mont Orford, pistes cyclables, parc, école, auto-route. Tél.: 819 570-2917, 819 847-0417.

## 66 CHAMBRES À LOUER

BELLES CHAMBRES FRAIS PEINTES à partir de 275\$/mois tout compris, 869 King Ouest. 819 564-6662, 819 345-7194

BON PRIX \$ CENTRE - VILLE Tout inclus + Internet - Libre immédiatement 819 674-7379, 819 345-3637

CHAMBRE GRANDE, 280\$/mois tout inclus, internet disp. Jeune propriétaire. Au 1360 Cherbourg, à 5 min de l'univ. 819 812-1308

CHAMBRES À LOUER - STYLE STUDIO 350\$/mois, tout fournis Tél.: 819 346-7169.

## 78 LOCAUX À LOUER OU PARTAGER

Espace commercial à louer / 2250 pi car 1950\$/m. ch., taxes affaires, TPS, TVQ en extra. Rue Wellington, rénovation de façade prévue en 2010. Planchers chêne massif. 819 564-1866 gestionestrie.com

LOCAL COMMERCIAL à Magog, 800 pi ca rue Sherbrooke, face au Loblaw, 775\$/mois plus taxes. 450 904-2764 / 514 661-6575

SITUÉ AUX TERRASSES 777, à côté du Végétarien, 2000 pi.ca. Pour plus d'inf.: 819 314-2002.

## 82 ENTREPÔTS, GARAGES À LOUER

MINI-ENTREPÔTS 5533 boul. Bourque, Sherbrooke 5 x 10, 10 x 10, 10 x 20 819 864-6030

SECTEUR OUEST, RUE ROY Pour entreposage seulement. 29 pi x 29 pi x 14 pi de haut, 1 porte de garage 12 pi x 12 pi, chauffé et éclairé. Sans service. 550\$/mois + taxes. Tél.: 819 346-4527.

## 101 CAMIONS, 4X4 FOURGONNETTES

GMC SIERRA 4 x 4 2005 King Cab Z-71, automatique, 90 000 km. 819 822-9099 ou 819 822-8014

HONDA CRV EX 2004, 134 000 km, man., tout équipé, noir, avec attache-remorque, rack sur le toit, 4 pneus d'hiver montés sur mags. 11 000\$. Tél.: 819 843-1419.

## 102 PIÈCES D'AUTOS ET CAMIONS

1 819 571 - 0201 Pneus usagés toutes grandeurs, pose et balancement 6\$ et plus par roue. 4 pneus 13 po, posés, balancés: 100\$. Ouvert de 9 h à 21 h sur semaine et samedi de 8 h à 16 h. Toujours sur rendez-vous : 819 846-4753

2500 PNEUS USAGÉS Été et 4 saisons, meilleur choix en Estrie: 15\$ et plus chacun. Toutes grandeurs 12 à 20 po, échange possible. Pose et balancement électronique gratuit à l'achat. 819 347-6652

LE BAZAR DU PNEU 3000 PNEUS EN INVENTAIRE 819 347-4211 ACHAT, VENTE, ÉCHANGE Pneus neufs et usagés de toutes grandeurs. A partir de 20\$ selon usure et qualité. Faites vite, 1er arrivé, 1er servi. 3525 King Est, Sh.

## 103 PNEUS

PNEUS NEUFS ET USAGÉS 225-65-17, tout terrain, 13, 14, 15 pouces. 195-60-R15. Posés balancés 7\$. Donald: 819 562-8554, 819 349-9532.

## 104 AUTOS À VENDRE

ACHETONS TOUS GENRES D'AUTOS ET CAMIONS Vendons pièces usagées. 819 569-0733

AUBAINE LOCATION D'AUTOS À BAS PRIX. Journée / semaine / mois. Autos récentes. Location d'autos Beaudoin 819 845-4530

À VOIR! AUTO-CAMION-4X4. Financement maison, aucun cas refusé! 1 866 566-7081 www.automobilesbrisson.com

MAZDA PROTEGÉ SE 2001, autom., 78 000 km, 4 p., a/c, démarreur à distance, tout équipé, 8 pneus 4 hiver-4 été. Comme neuf! JETTA TDI 2003, autom., 4 p., tout équipé, 182 000 km, a/c, excellente condition. 8 pneus 4 hiver-4 été. Voir sur cvendu.ca # 438040 et 434865. Tél.: 450 534-5496.

TOYOTA ECHO CE 2005, manuel, 3 portes, 8 roues, 90,000 km., excellent état, 6990\$. 450 297-1186.

## 106 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS

TOYOTA CAMRY 2000 Autom., a/c, régulateur de vitesse, 195 000 km. Prix: 2500\$. Tél.: 819 564-8108.

## 121 MOTORISÉS

MOTORISÉ CLASSE C 25 pi 2001, pneus + toit + matelas neufs, génératrice, 160 000 km, exc. cond., 24 900\$. Tél.: 819 563-0085.

## 122 ROULOTTES, TENTES-ROULOTTES

10 550\$ NÉG. POUR VENTE RAPIDE Roulotte Coachman 30 pi, très très propre, pneus neufs, très bonne cond., avec grand «slide out». À voir ! Tél.: 819 847-4637.

ROULOTTE AÉROLITE 1999, 33 pi, avec ou sans terrain. Très propre, intérieur en chêne. Cause maladie. Bon prix. Tél.: 819 843-3652.

## 135 BATEAUX SPORTS NAUTIQUES

CANOT 14 PIEDS AVENTURE, avec moteur électrique et batterie + rames, à l'état neuf, 500\$. Tél.: 819 829-2199.

## 151 PERSONNEL DEMANDÉ

AVANT LE 30 AVRIL, recherchons 19 pers. désirant perdre de 9 à 29 lb d'ici 30 jours, (formulé par 45 médecins). 1 418 405-0617, www.regimesplus.net

## BOUCHER DEMANDÉ

3 ans d'expérience. Temps partiel et temps plein. Faire parvenir C.V. par courriel marcheip@bellnet.ca ou téléc.: 450 2973936

## 151 PERSONNEL DEMANDÉ

BOULANGERIE ARTISANALE recherche BOULANGER. Salaire selon expérience. Contactez André : 450 297-4093

## CAMELOT demandé Jeune ou adulte pour La Tribune à COATICOOK

pour les rues Des Pivoines, Des Tulipes, St-Jacques Sud, Kennedy et Simard. (LD) 819 849-4458, laissez mess.

CHEZ CORA recherche PLONGEUR, temps plein / temps partiel. Apporter C.V. au 3200 King Ouest.

“COACH” EN MIEUX-ÊTRE dynamique et qui aime aider les gens. Possibilité travail à domicile. Tél.: 819 212-2528.

COIFFEUR / COIFFEUSE DEMANDÉ(E) pour hommes et femmes avec expérience, temps plein. À Magog. Tél.: 819 843-0717.

COIFFEUR(EUSE) auto, résidence personnes âgées autonomes - Centre d'accueil - Domicile - Hôpitaux - Clientèle assurée. 1 514 448-3553 ou 1 800 448-3553

CONCIERGE pour immeuble appartements dans l'est. Doit demeurer sur les lieux. 819 829-0678, poste 103.

COUTURIÈRES à domicile, minimum 2 ans exp., min. plain et over lock, dextérité manuelle, rapidité, souci de qualité. Magdalena: 819 569-2769 poste 133 mcarrier@gxd.ca

COUVREUR RECHERCHÉ avec ou sans expérience, pour toitures en pente. Tél.: 819 822-0331.

CUISINIER (ÈRE) - CAISSIÈRE avec expérience. Bonnes conditions, bon salaire. Temps plein ou partiel. 819 432-1317

ENFIN FINI LES RÉGIMES! Perdez 30 lb et plus. Recherchons 25 participant(e)s pour le défi perte de poids. 819 571-1793

TU AS UN CASIER JUDICIAIRE ET TU TE CHERCHES UN EMPLOI? Viens nous voir à OPEX, on peut sûrement t'aider. Sherbrooke 819 565-1866; Magog 819 868-4133.

## 162 ANIMAUX

### LITIÈRE D'ANIMAUX SEC

- Mélange de bran de scie et de ripe
- Livré en vrac

### NOUVEAUX PRIX COMPÉTITIFS

Tél. : 819 562-0212

FOIN SEC ET HUMIDE À VENDRE en grosses balles carrées, 1re et 2e coupe. 819 678-2585

## 164 MEUBLES ET ÉLECTROMÉNAGERS

CAUSEUSE EN CUIR NOIR, comme neuf, cause fermeture de bureau, 950\$. Tél. après 18 h: 819 565-3426.

JENN-AIR au gaz avec four autonettoyant et à convection noir servi 7ans très propre 500\$. 2 climatiseurs neufs 100\$ ch. 2 lits simples, érable Villas avec sommiers et matelas 100\$ ch. BBQ bonne condition 20\$. 819-575-4399

POÊLES, FRIGOS, LAV.-SÉCH. À partir de 150\$ du morceau. \* Pièces et matelas. Meubles Conseil, 819 346-7169.

## 168 ORDINATEURS

18 ANS d'expérience, service à domicile Réparations, réseau, virus, vente, formatage. neuf et usagé Cdinformatique.ca André et Charles: 819 571-4071

\* CONNEX-T \* Service à domicile. Équipe certifiée Microsoft Professionnelle. Pour réparation, entretien, formation, installation, etc. Tél.: 819 346-5755

## 220 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION, RÉNOVATION

3000 PORTES À LIQUIDER à partir de 10\$ Lambris "A" ¾ po x 7¼ po à 99¢ le pi ca Le spécialiste du pin 1837 Galt Est, 819 346-2525

MINI CONTENEURS J.P Les plus bas prix en ville. Spécial du printemps, 250\$ 819 562-0238

## 222 MARCHANDISE POUR PAYSAGEMENT ET JARDINAGE

AUBAINE! Terre végétale, plus de 300 voyages, chargement et transport à vos frais, secteur rue Léger. 819 821-0546, François.

## 244 DIVERS À VENDRE

**Boutique western et amérindienne**  
Capteurs de rêves - chemises - mocassins - et plus



99\$ avec coupon

BOUTIQUE DU CORDONNIER  
175, rue Alexandre, Sherbrooke - 819 346-4141

À DONNER: terre de remplissage, plus de 800 voyages. Chargement et transport à vos frais, secteur rue Léger. 819 821-0546.

ARMOIRES NEUVES, tout mélamine, imitation de bois, parfait pour maison, app. ou chalet. Tous les ensembles viennent avec évier et robinets à l'état neuf. Possibilité de combiner les ens. pour en faire un plus gros. 1200\$ nég. 819 564-8378 ou 819 562-5362

## 262 ASTROLOGIE

À L'HEURE DES RÉVÉLATIONS TAROT spécifique et TRAITÉ astrologique Rabais printanier 15\$. 819 563-3603

## 264 ESCORTES

1 204 206-0035  
**DOUCE EXTASE**  
Jolies jeunes filles  
819 823 - 7432  
819 562 - 1690

## 266 MASSAGES

\*\*\*\*\*  
819 674-6867  
Caro massage corps à corps et sensuel  
De 9 h à 19 h

À BIEN PENSER... Pour toi, un bon massage tout en douceur. 819 829-2741

\*\* ADIA, JOLIE FILLE NOIRE \*\* Douce et sexy pour massage sensuel. Reçoit et se déplace - 819 347-9365

\*\* AUBAINE \*\* Massothérapie, réflexologie, soins professionnels. 819 868-2492

HOMME POUR HOMME Tél.: 819 575-7218

LA VIE VA TRÈS VITE MAISTOI... Prends le temps de t'arrêter pour relaxer et prendre du bon temps! Appelle au 819 674-5811

\*\*\* MARILOU \*\*\* Massage sensuel en toute discrétion. 819 562-3757

MASSAGE de détente et relaxation par femme mature. Du lundi au vend., 9h à 18h: 819 791-1382

MASSAGE DE DÉTENTE ET RELAXATION pour homme ou pour femme, 9 h à 21 h. Reçois et me déplace. PierreCarl: 819 345-2543.

## 304 COURS PRIVÉS

COURS D'ESPAGNOL Privés, semi-privés et de petits groupes. Système très moderne, interactif et très efficace. Viens t'amuser en apprenant l'espagnol et la culture latine. 10 niveaux. Cours pour voyageurs. Professeure avec 12 ans d'expérience. Cours AM, PM et le soir. 819 564-6625.

## 311 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

RÉNOVATION RÉSIDENIELLE Finition intérieure et extérieure, tirage de joints. 25 ans d'expérience. Michel : 819 849-4168 ou cell. 819 570-4168.

VENTE ET INSTALLATION POUR MOUSTICAIRE ET THERMOS Olivier : 819 562-4777

## 318 PAYSAGISTES

À CONTRAT - GAZON SHERMONT Tonte de pelouse, râclage Prix compétitifs, estimation gratuite. 819 674-5243

À CONTRAT TONTE DE PELOUSE Soumission gratuite en personne. 819 864-0972 laiss. mess.

AMÉNAGEMENT M.B., entretien de plate-bandes, nettoyage printanier, lavage de résidence ext. 819 569-4519; 819 679-0543.

CÈDRES À HAIES ACHETÉS DIRECTEMENT DU PRODUCTEUR À prix avantageux, 3 à 4 pieds, 6\$ autres grandeurs disponibles, possibilité livraison, demandez Jean 819 821-0647

\*\* DOCTEUR DU GAZON \*\* 10 ans d'exp., tonte de gazon, prix compétitif, serv., professionnel. François 819 566-8961

LE ROI DE LA TONTE. Service de nettoyage de terrains + stationnements et tonte de pelouse. Prix compétitif. Pascal 819 432-7884.

## 318 PAYSAGISTES

COUPE ET PLANTATION de CÈDRES-Tonte de pelouse. 20 ans exp. 819 564-0562

POSE DE HAIES DE CÈDRES PAR LE PRODUCTEUR Cèdres de qualité, à prix imbattable, Spécial pour 200 pieds et +. Demander Jean à 819 821-0647.

## 320 SERVICES DIVERS

BÉTON DÉTÉRIORÉ? remise à neuf de balcons, escaliers et finition solage, etc. Ciment polymère, enduit acrylique. Stucco Sherbrooke: 819 571-0652.

ESCALIERS Pré-verniss, tous modèles et styles. Fabrication et installation. RBQ. 819 571-2116

SOUDURE GÉNÉRALE Réparation de tous genres. Tél.: 819 346-4015

## 332 ARGENT À PRÊTER

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ. Prêt de 500\$ remboursable à la semaine. 1 866 776 2291 www.ArgentRapide.com

## 336 OCCASION D'AFFAIRES

POUR RETRAITÉ DE 50 ANS qui désire une 2e carrière, temps plein ou partiel. Domaine Nutrition 819 820-4381

## 338 COMPTABILITÉ, IMPÔTS

IMPÔTS POUR PARTICULIERS Prix compétitifs 819 575-7653

## 340 SERVICES FINANCIERS

CONSOLIDATION réglez vos dettes en un paiement par mois, personnel ou commercial, cartes de crédit, impôts, TPS, TVQ, Hydro, etc. 7/7 jours, 8 h à 20 h. Comptabilité Lemieux, sans frais: 1 866 687-2496.

NOYÉS PAR VOS DETTES! Vous avez des problèmes de sommeil dus à vos dettes? Laissez-nous vous aider, nous avons la bonne solution. Consultation gratuite. Appel et Cie inc., syndic de faillite. 819 348-9379

## 350 SANTÉ

AVANT LE 29 AVRIL, recherche 25 personnes désirant perdre de 9 à 19 livres d'ici 30 jours sans les reprendre. 819 212-2528.

DÉFI PERTE DE POIDS Individuel ou en groupe de 3 à 5 personnes, à votre domicile. 819 820-4381

## 352 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

NOUVEAU À ST-ÉLIE - MASSOTHÉRAPIE ÉNERGÉTIQUE - REIKI. 20 ans d'expérience. Reçus d'ass Suzanne 819 575-4894

## AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE SAINT-FRANÇOIS No : 450-04-003657-995 COUR SUPÉRIEURE (Chambre de la famille) PASCAL BERGERON, domiciliée et résidant au 299, rue Brassard, Magog (Québec) J1X 1R2;

Partie demanderesse

STÉPHANE BESSETTE, dont le dernier domicile connu était situé dans la ville de Sherbrooke;

Partie défenderesse

## ASSIGNATION (139 C.p.c.)

PAR ORDRE DU TRIBUNAL : Avis est donné à la partie défenderesse que la partie demanderesse a déposé au greffe de la cour SUPÉRIEURE du district de Saint-François une requête introductive d'instance en déchéance de l'autorité parentale. Une copie de cette requête et de l'avis de présentation ont été laissées à l'intention de la partie défenderesse, au comptoir numéro 5, du palais de justice de Sherbrooke situé au 375, rue King Ouest, Sherbrooke (Québec) J1H 6B9. Il est ordonné à la partie défenderesse de comparaître dans un délai de 30 jours de la publication de la présente ordonnance.

À défaut de comparaître dans ce délai, un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous sans autre avis dès l'expiration de ce délai.

Soyez aussi avisé que cette requête sera présentée, pour décision devant le tribunal, le jeudi 17 juin 2010, à 8 h 45, en salle 2, au palais de justice de Sherbrooke. À Sherbrooke, le 16 avril 2010. Julie Brunelle, greffière adjointe

**AVIS**

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Joseph (Jos) OUELLETTE, en son vivant domicilié au 375, rue Argyll, Sherbrooke (Québec) J1J 3J5, survenu le 4 février 2010, un inventaire des biens du défunt a été fait par la liquidatrice successorale, Francine OUELLETTE, le 16 avril 2010, devant M<sup>e</sup> Josée Roy, notaire, à St-Hubert, conformément à la loi. Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude Me Josée ROY, notaire, sise au 3219, boul. Grande-Allée, St-Hubert (Québec) J4T 2S6. Donné ce 16 avril 2010.

Francine OUELLETTE, liquidatrice  
295449

**SUCCESSION THÉRÈSE LAROSE**

Suite au décès de madame Thérèse Larose, le 28 mars 2010, un inventaire a été fait en conformité des articles 794 et suivants du Code civil du Québec. Cet inventaire peut être consulté par les personnes intéressées au bureau de M<sup>e</sup> Claude Gagnon, notaire, 100, rue King Est, bureau 201, Sherbrooke (Québec) J1G 1A4.  
295450

**402 REMERCIEMENTS**

**REMERCIEMENTS**

à MÈRE TERESA pour faveur obtenue  
C. M.

**REMERCIEMENTS**

au SACRÉ-COEUR pour faveur obtenue  
G.C.

**403 PRIÈRES**

**MÈRE TERESA**

Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa.

L.T.

**Don in memoriam**  
**Un don de réconfort et d'espoir**

819 822-2125  
www.fqc.qc.ca

Fondation québécoise du cancer

**Hommage aux militaires**



IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

Pour la cinquième fois de son histoire récente, la Ville de Sherbrooke a rendu hommage à 23 de ses militaires, hier soir, lors d'une cérémonie protocolaire à l'hôtel de ville. Ces militaires ont pris part à des missions de stabilisation de la sécurité en Afghanistan, à des missions de maintien de la paix en Bosnie et au Congo ainsi qu'à des missions d'aide humanitaire en Haïti. Le maire de Sherbrooke, Bernard Sévigny, a félicité les militaires et a souligné le courage de leurs familles, qui les épaulent dans ce choix de vie. D'après le colonel commandant Jean Grondin, du 4<sup>e</sup> Groupe des services de santé, ce soutien familial est primordial pour le bon déroulement des missions. Le colonel Grondin a par ailleurs remis au maire Sévigny un drapeau de la Ville de Sherbrooke ayant flotté à la base militaire de Kandahar, en Afghanistan, en 2007-2008.

**Éphémérides**

**C'est le 20 avril 2010.**

2009 — Les 167 passagers et membres d'équipage sortent indemnes d'une prise d'otages à bord d'un avion de la compagnie canadienne CanJet, en Jamaïque.

2006 — À Caledonia, en Ontario, la police arrête 16 militants autochtones, mais, avec des renforts, leur blocus d'un chantier résidentiel s'incruste.

2004 — Le brasseur ontarien Sleeman offre 36,5 millions \$ pour acquérir la microbrasserie Unibroue, de Chambly.

1999 — À Littleton, au Colorado, deux adolescents assassinent 12 élèves de leur école secondaire et un professeur, et se suicident.

1989 — À Ottawa, la Canadian Bank Note Company imprime le dernier billet de 1 \$, remplacé par une pièce, le huard.

1986 — À Moscou, le pianiste Vladimir Horowitz donne son premier récital en Russie, depuis son exil de 1925.

1973 — Une fusée américaine lance le satellite canadien Anik II.

1968 — Pierre Elliott Trudeau prête serment comme 15<sup>e</sup> premier ministre du Canada.

1963 — À Montréal, une bombe du FLQ tue Wilfrid O'Neill, veilleur de nuit de bureaux de l'armée.

1945 — L'armée soviétique entre à Berlin.

1941 — À Hyde Park, État de New York, le premier ministre canadien Mackenzie King et le président Franklin Roosevelt s'entendent pour favoriser la production de matériel de guerre.

1943 — Une troupe allemande, l'Afrika Korps d'Erwin Rommel, attaque Tobrouk, en Libye.

1940 — Radio Corporation of America présente une nouvelle invention, le microscope électronique.

1910 — À Ottawa, une loi est adoptée créant la marine canadienne.

1890 — Marguerite d'Youville, qui fonda les Soeurs grises, est la première Canadienne déclarée vénérable par le Vatican.

1814 — À Fontainebleau, l'empereur Napoléon dit adieu à sa garde rapprochée avant de s'exiler à l'île d'Elbe.

1769 — À Cahokia, près de la future St. Louis, le chef de tribu Ottawa Pontiac, allié de la France, est assassiné.

1534 — Le navigateur français Jacques Cartier quitte Saint-Malo pour l'Amérique.

**Ils sont nés un 20 avril:**

Napoléon III, né Charles Louis Napoléon Bonaparte (1808-73)

Le dictateur allemand Adolf Hitler (1889-1945)

Le premier ministre Maurice Duplessis, à Trois-Rivières (1890-1959)

Le comique du cinéma muet Harold Lloyd (1893-1971)

Le jazzman Lionel Hampton, à Louisville (1908-2002)

L'actrice Carmen Electra (1972)

**Ils nous ont quittés un 20 avril:**

2007: l'acteur français Jean-Pierre Cassel (1932)

2004: le cofondateur du Livre des records Guinness, le Britannique Norris McWhirter (1926)

1994: le comédien français Jean Carmet (1921)

1988: l'acteur québécois Jean Gascon (1921)

1912: Bram Stoker, auteur de Dracula (1847)

**Citation du jour:**

*«Il vient un jour pour chacun de nous où les jeux sont faits. Il ne s'agit plus ce jour-là de songer à de nouveaux départs mais de considérer où l'on est arrivé.»*

(André Roussin, «Hélène»)

**INTERNET HAUTE VITESSE**

**L'impatience gagne la MRC des Appalaches**

**NELSON FECTEAU**  
nfecteau@latribune.qc.ca

THETFORD MINES — Après la Gaspésie et la MRC du Granit, c'est maintenant au tour de la MRC des Appalaches de crier haut et fort son exaspération devant la lenteur du gouvernement fédéral à faire connaître sa décision dans le dossier de l'implantation d'internet haute vitesse en milieu rural.

Massées dans la salle de réunion du conseil des maires de la MRC des Appalaches, une centaine de personnes dont plusieurs élus et l'attaché politique du ministre Laurent Lessard, Yvon Nadeau, étaient venus entendre le préfet de la MRC, Ghyslain Hamel. Quelques maires ont aussi pris la parole.

En dépit du fait qu'une invitation leur avait été adressée, aucun représentant du niveau fédéral, notamment du bureau du ministre Christian Paradis, n'était présent. Situation soulevée par un élu municipal.

«J'ai l'habitude de dire aux gens présents que je suis heureux de les accueillir pour l'annonce d'une bonne nouvelle. Ce

n'est malheureusement pas le cas ce matin. Le temps est plutôt venu de dénoncer la lenteur désespérante du gouvernement dans le déploiement du service internet haute vitesse en milieu rural. Seulement chez nous, c'est plus de 35 pour cent des gens qui vivent en milieu rural qui n'y ont pas accès. C'est là un dossier prioritaire, un élément vital pour notre région», de lancer le préfet Ghyslain Hamel.

Ce dernier n'a pas manqué de rappeler que le premier ministre Stephen Harper avait fait l'annonce à Adstock le 30 juillet dernier d'une somme de 225 millions \$ qui serait consacrée à ce projet. Depuis ce temps, alors que la réponse relative aux projets déposés à la mi-octobre devait être donnée en janvier, la date de cette réponse est constamment repoussée.

Précisons que le gouvernement provincial a harmonisé son programme avec celui du fédéral en cette matière et que 21 annonces ont déjà été faites jusqu'à maintenant par le ministère des Affaires municipales, des régions et de l'Occupation du territoire (MAMROT).

**Arrêté en vertu de 102 mandats**

**RENÉ-CHARLES QUIRION**  
rene-charles.quirion@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Réussissant à passer à travers les mailles du système judiciaire depuis plusieurs mois et recherché en vertu de 102 mandats d'arrestation, un homme de 66 ans de Sherbrooke a été retracé cette fin de semaine.

Les agents du Service de police de Sherbrooke ont réussi à retrouver la trace de Normand Létourneau lors d'un appel de trouble sur

la 12<sup>e</sup> avenue.

Létourneau était sous le coup de mandats d'arrestation pour diverses infractions au règlement municipal, dont injure à des agents de la paix, tumulte, bruit ou ébriété sur la voie publique. Des infractions totalisant 18 506 \$ ou 720 jours de détention.

Normand Létourneau devra faire face à des accusations criminelles relativement à ces nombreux dossiers qui se sont accumulés au fil des mois.

**Centre de foires: importante rencontre pour Drummondville**

**JEAN-PIERRE BOISVERT**

DRUMMONDVILLE — La mairesse Francine Ruest Jutras se rend à Québec aujourd'hui pour participer à une rencontre convoquée par le ministre Laurent Lessard, avec ses collègues ministres Clément Gignac, du MDEIE, et Nicole Ménard, du tourisme, pour discuter du sort du Centre de foires de Drummondville.

Cette réunion toute ministérielle, prévue à 15 h 15, en présence de la délégation drummondvilloise complétée par Martin Dupont, directeur général de la Société de développement de Drummondville, avait été décidée par M. Lessard, ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire, également responsable de la région du Centre-du-Québec, au terme d'une rencontre à Montréal avec Mme Ruest Jutras, tenue le 26 mars dernier.

«Je ne connais pas tous les détails de l'ordre du jour de cette rencontre mais je sais qu'il y aura discussions autour des avis ministériels qu'ont déposés le MDEIE (ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation) et le ministère du Tourisme», a confirmé hier Sylvain Bourassa, attaché de presse de M. Lessard.

Des représentants de la firme Zins Beuchesne, incluant le grand patron de la firme qui a réalisé l'étude de rentabilité, Michel Zins, seront aussi présents.

Rappelons, comme *La Tribune* l'a déjà signalé, que les avis ministériels demandés par le ministre Lessard sont favorables à l'implantation d'un Centre de foires à Drummondville.



### Anna BASTIEN

Au CHUS Hôtel-Dieu, le 13 avril 2010, à l'âge de 89 ans, est décédée Mlle Anna Bastien, fille de feu Hormidas Bastien et de feu Alma Thouin, demeurant à Sherbrooke.

La famille vous accueillera à la Coopérative funéraire de l'Estrie (485, rue du 24-Juin, Sherbrooke), ce mercredi, 21 avril, à compter de 14 h 30, afin de recevoir les condoléances des parents et amis, et suivra une cérémonie d'adieu à 15 h, en la chapelle du complexe. L'inhumation aura lieu le jeudi, 22 avril 2010, à 13 h, au cimetière d'Hinchinbrooke.

Mlle Bastien laisse dans le deuil ses soeurs: Aline (feu Philippe Boucher), Réjane (feu Rodolphe Régner), Jean (May Théoret), Maurice. Elle était également la soeur de feu Georges (Gisèle). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

En guise de sympathie, des dons aux **JÉSUITES CANADIENS**, 25, rue Jarry Ouest, Montréal, H2P 1S6, seraient grandement appréciés de la famille.

Coopérative funéraire de l'Estrie  
485, rue du 24-juin, Sherbrooke  
819-565-7646 – Téléc.: 819-565-7844  
www.coopfuneraire.com



François Fouquet, directeur général  
Louise Alix, dir. services funéraires  
Daniel Lapierre, dir. opérations  
info@coopfuneraire.com

## In Mémoriam

**BASTIEN (Anna)**  
89 ans, Sherbrooke  
**BEAUDOIN (Julienne (Côté))**  
93 ans, Sherbrooke  
**DEMERS (Nestor)**  
79 ans, Bishopton

**DUCLOS (Aline (Lavigne))**  
76 ans, Coaticook  
**LEDUC (Raymond)**  
80 ans, Sherbrooke

Nous offrons nos condoléances  
aux familles éplorées

**La Tribune**



### Julienne (Côté) BEAUDOIN (1916 - 2010)

À Sherbrooke, le 17 avril 2010, est décédée à l'âge de 93 ans madame Julienne Côté, épouse de Jean-Marc Beaudoin, demeurant à Sherbrooke.

La famille sera présente à l'église à compter de 10 h le jour des funérailles afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Le service religieux sera célébré le MERCREDI 21 avril à 10 h 30 en l'église St-Jean-Baptiste et, de là, au columbarium du cimetière St-Michel, Sherbrooke.

Outre son époux, madame Côté Beaudoin laisse dans le deuil ses enfants, Jean (Marie-Claire Lapierre), Luc (Diane Mercier), Lucie (Pierre Joubert), Louise (Jacques Chénier) et Suzanne (Jean-Guy Lahaie); ses petits-enfants, Karine, Andréanne, Guillaume, Koralie, Jonathan, Maxime, Paule, Pierre-Luc, Paskal et Valérie; son arrière-petite-fille, Léa; sa soeur, Fleurette (feu Lennox) et son frère, feu André Côté; ses beaux-frères et belles-soeurs,

Marie-Laure Beaudoin (feu Jean-Gil Gervais), Roland Beaudoin (Dolorès), Yolande Beaudoin (feu Jean-Paul Leclerc), feu Carméline Beaudoin (feu Paul Ouimet), Marcel Beaudoin (Jeanne) et Véronique (feu Guy Latulippe), ainsi que de nombreux neveux et nièces.

La famille tient à remercier sincèrement tout le personnel du 4e A du CHSLD Pavillon St-Vincent pour les bons soins prodigués à Julienne. Des dons à la **SOCIÉTÉ ALZHEIMER**, Édifice Norton, 375, rue Argyll, bureau 0725, Sherbrooke, J1J 3H5, seraient grandement appréciés par la famille.

Crématorium Steve L. Elkas inc.  
445, rue du 24-Juin  
Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819 565-1155



Téléc.: 819 820-8872  
Pour messages de sympathie:  
www.steveelkas.com  
Affilié à la C.T.Q.



### Aline (Lavigne) DUCLOS

Au CSSS de la MRC de Coaticook, est décédée madame Aline Lavigne Duclos, à l'âge de 76 ans, demeurant à Coaticook.

Les funérailles seront célébrées le SAMEDI 24 avril 2010 à 14 heures à l'église St-Herménégilde. Inhumation au cimetière de St-Herménégilde.

Madame Lavigne laisse dans le deuil ses filles : Louise (Pierre Desgagnés) et Jocelyne (Clermont Laroche); ses petits-enfants : Maxime, Elliot, Carl et Emma; ses frères et soeurs : Gilberte (feu Raoul), Gabrielle (feu Roger), Cécile (Bernard), Fernand (Yolande) et Annette (feu Guy). Elle était également la soeur de feu Irène, feu Roland (Jeanne), feu Rosaire (Madeleine), feu Georges-Émile (Adrienne) et feu Léopold (Armande). Elle laisse aussi dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs : Dolorès (Hercule),

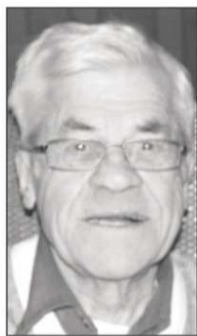
Marie-Claire (Georges), Paul (Jeannine), Jean-Guy (Jocelyne), André (Line), Gérald (Denise) et Christiane (Guy). Ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et plusieurs autres parents et amis. La famille tient à remercier tout le personnel du CSSS de la MRC de Coaticook pour les bons soins prodigués à Madame Lavigne.

En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION DU CENTRE DE SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX DE LA MRC DE COATICOOK INC**, C.P. 293, Coaticook, Qc, J1A 2T7, seraient grandement appréciés de la famille.

Centre Fun. Coopératif région Coaticook  
284, rue Child, Coaticook (Québec)  
Tél.: 819 849-6688  
Téléc.: 819 849-3068



Michel Belzil, directeur général  
Jacinthe Fecteau, directrice des services  
aux familles  
www.cfcoaticook.com



### Nestor DEMERS

Au CHUS Hôpital Fleurimont, le 15 avril 2010, est décédé à l'âge de 79 ans monsieur Nestor Demers, époux de madame Adrienne Rossignol, natif de Taschereau, Abitibi, et demeurant à Bishopton.

La famille accueillera parents et amis au sous-sol de l'église de Bishopton, 73, rue Principale, Bishopton, J0B 1G0, le mardi 20 avril de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h ainsi que le jour des funérailles à compter de 11 h. Les funérailles seront célébrées le MERCREDI 21 avril à 14 h en l'église St-Clément de Bishopton. Inhumation au cimetière paroissial.

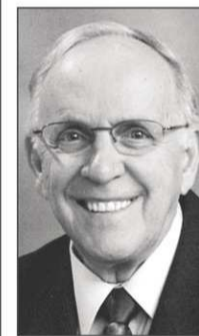
Outre son épouse, monsieur Demers laisse dans le deuil ses enfants, feu Jean-Marie, Diane (Jules Roy), Robert (Solange Dionne), Michel, Yvon (Christiane Doyon), feu Simon, Serge (Lise Beaulieu), Sylvain, Manon (Dale Ross) et Josée (Joël Neveu); ses petits-enfants, Nancy, Pascal et Mélanie Roy, Tommy Chevarie, Isabelle, Michel Jr et Annie Demers, Steve et Yves Demers, Stéphane et Éric

Demers, Jean-François et Amélie Pelletier, Stéphanie et Kim Ross, Dave, Kevin, Cynthia et Jessica Neveu; ses arrière-petits-enfants, Joannie, Nikola et Louka Fontaine, Charles Smith, Océanne Roy, Maxime, Iam et Ennie Cadrin; ses frères et soeurs, Estelle (feu Jos Valcourt), Irène (feu Armand Guay), René (feu Annette Paulin), Gérard (feu Odianna), Joseph (Solange Rossignol), feu Alcide (Rose Forget), Irené Rossignol (Jeannette Dinel), Cécile (feu Germain Demers), Thérèse (Eugène Paquin), François (Francine Thibault), Solange (Joseph Demers), Bernadette (Claude Lamontagne) et feu Germain (Ghislaine Deschesnes), ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces, autres parents et amis.

Complexe funéraire Jacques et fils Inc.  
3750 du Québec-Central  
Lac-Mégantic (Québec)  
Tél.: 819 583-0444



Téléc.: 819 583-0908  
www.jacquesetfils.com  
Jean-Pierre Jacques, pdg.  
François P. Jacques, directeur



### Raymond LEDUC

Au CHUS Hôtel-Dieu, le 18 avril 2010, à l'âge de 80 ans, est décédé M. Raymond Leduc, époux de Rolande Fournier-Leduc et fils de feu Antonio Leduc, et de feu Julienne Roulé, demeurant à Sherbrooke.

La famille vous accueillera à la Coopérative funéraire de l'Estrie (505, rue Short, Sherbrooke), le jeudi, 22 avril 2010, de 19 h à 21 h. Le jour des funérailles, la famille sera présente à compter de 10 h, afin de recevoir les condoléances des parents et amis. FUNÉRAILLES le vendredi, 23 avril 2010, à 11 h, en l'église Sainte-Jeanne-d'Arc, 1016, rue Galt Ouest, Sherbrooke, suivi de l'inhumation au Cimetière St-Michel.

Outre son épouse, M. Leduc laisse dans le deuil son fils: Denis (France Normandin); il était aussi le père de feu Charles. Son petit-fils, Simon Normandin-Leduc; son frère Russel (Dorothy Roy); sa belle-soeur Claudette

Fournier (Aurèle) et son beau-frère Louis-Charles Fournier (Anne); de même que plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces, autres parents et amis.

Nous remercions tout le personnel de l'Unité des soins palliatifs du CHUS Hôtel-Dieu, pour les bons soins prodigués à M. Raymond Leduc. En guise de sympathie, des dons à la **SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER**, 3330, rue King Ouest, bureau 130, Sherbrooke, J1L 1C9, seraient grandement appréciés de la famille.

Coopérative funéraire de l'Estrie  
505, rue Short, Sherbrooke  
819-565-7646 – Téléc.: 819-564-7346  
www.coopfuneraire.com



François Fouquet, directeur général  
Louise Alix, dir. services funéraires  
Daniel Lapierre, dir. opérations  
info@coopfuneraire.com

# Une mère accusée d'avoir maltraité ses enfants

CAROLINE TOUZIN

**MONTRÉAL** — Le procès d'une mère de huit enfants soupçonnée d'avoir infligé des mauvais traitements à la majorité d'entre eux pendant une dizaine d'années ressemble à une version moderne du film *Aurore l'enfant martyre*.

«Elle nous traitait comme des esclaves», a témoigné, hier, l'une de ses filles, aujourd'hui âgée de 17 ans, à l'ouverture du procès au palais de justice de Montréal. Sa mère aurait essayé de la noyer au parc Bellerive il y a trois ans, selon la preuve de la Couronne. C'est à la suite de cet

incident que l'adolescente a brisé le silence.

La femme de 44 ans fait face à 14 chefs d'accusation de voies de fait, voies de fait graves et menaces de mort. En 2007, cette mère monoparentale vivait dans un appartement du quartier Hochelaga-Maisonneuve avec six de ses huit enfants. Les deux plus vieux ont quitté le nid familial très jeunes; le premier à l'âge de 16 ans et la seconde, à 18 ans. Ils sont aujourd'hui âgés entre cinq et 24 ans.

Une ordonnance de non-publication interdit aux médias d'identifier l'accusée et ses enfants.

Cette mère de famille frappait au moins l'un de ses enfants chaque jour, selon l'adolescente de 17 ans. Seul les deux plus jeunes ont été épargnés. Les premières années, c'était à coups de règle, de «guenilles mouillées» et de ceinture. Quand les jeunes ont grandi, la mère aurait troqué ces objets pour des bâtons de hockey, selon le témoignage de la victime fait aux policiers il y a trois ans et visionné en cour, hier.

Les jeunes allaient à l'école avec des ecchymoses sur les bras et les jambes. «Au primaire, la DPJ venait nous poser des questions, mais on disait qu'il ne se passait rien à la maison.

On avait peur», a-t-elle expliqué à l'époque avec aplomb.

La mère de famille consomme régulièrement de la marijuana et de l'alcool, selon sa fille. Lorsqu'elle était en crise, elle pouvait forcer son adolescente à manquer l'école pour s'occuper des bébés et faire le ménage. Elle a déjà jeté leurs vêtements aux poubelles pour les «punir».

Le 16 juin 2007, un incident lors d'une sortie familiale au parc Bellerive a convaincu la victime de porter plainte. La mère de famille buvait de la bière avec l'un de ses amis, pendant que les jeunes jouaient près de l'eau. Vers la fin de l'après-mi-

di, à la recherche de son sac de «pot», la mère a accusé son adolescente de 14 ans de l'avoir volé. Elle lui a alors tiré les cheveux pour la forcer à s'agenouiller sur la grève et la fouiller. Puis, elle lui aurait mis la tête sous l'eau. «Je pensais que j'allais mourir», a raconté la victime.

En contre-interrogatoire, l'avocate de la défense, Me Mary Raposo, lui a demandé pourquoi elle n'avait pas porté plainte plus tôt. «Ma mère nous disait tout le temps que ça allait être pire si on était placés par la DPJ, qu'on se ferait violer, pis abandonner dehors en plein hiver», a répondu l'adolescente. (La Presse)

## LES SÉRIES ÉLIMINATOIRES DE LA COUPE STANLEY 2010

### 8 - MONTRÉAL

3	5	1			
2	6	5			

### 1 - WASHINGTON


### 7 - PHILADELPHIE

2	3	3			
1	5	2			

### 2 - NEW JERSEY


### 6 - BOSTON

1	5	2			
2	3	1			

### 3 - BUFFALO


### 5 - OTTAWA

5	1	2			
4	2	4			

### 4 - PITTSBURGH


### COLORADO - 8

2	5	1			
1	6	0			

### SAN JOSE - 1


### NASHVILLE - 7

4	0				
1	2				

### CHICAGO - 2


### LOS ANGELES - 6

2	3				
3	2				

### VANCOUVER - 3


### DETROIT - 5

2	7	2			
3	4	4			

### PHOENIX - 4


**LES SÉRIES DE LA LNH**

**Quarts de finale d'association - (Quatre de sept) Association de l'Est**

**Washington (1) c. Montréal (8)**

Jeu 15 avril  
Montréal 3 Washington 2 (P)  
Samedi 17 avril  
Montréal 5 Washington 6 (P)  
Lundi 19 avril  
Washington 5 Montréal 1  
(Washington mène la série 2-1)  
Mercredi 21 avril  
Washington à Montréal, 19h00.  
Vendredi 23 avril  
x-Montréal à Washington, 19h00.

**New Jersey (2) c. Philadelphie (7)**

Mercredi 14 avril  
Philadelphie 2 New Jersey 1  
Vendredi 16 avril  
Philadelphie 3 New Jersey 5  
Dimanche 18 avril  
New Jersey 2 Philadelphie 3  
(Philadelphie mène la série 2-1)  
Mardi 20 avril  
New Jersey à Philadelphie, 20h30.  
Jeudi 22 avril  
x-Philadelphie au New Jersey, 19h00.

**Buffalo (3) c. Boston (6)**

Jeudi 15 avril  
Boston 1 Buffalo 2  
Samedi 17 avril  
Boston 5 Buffalo 3  
Lundi 19 avril  
Buffalo 1 Boston 2  
(Boston mène la série 2-1)  
Mercredi 21 avril  
Buffalo à Boston, 19h00.  
Vendredi 23 avril  
x-Boston à Buffalo, 19h00.

**Pittsburgh (4) c. Ottawa (5)**

Mercredi 14 avril  
Ottawa 5 Pittsburgh 4  
Vendredi 16 avril  
Ottawa 1 Pittsburgh 2  
Dimanche 18 avril  
Pittsburgh 4 Ottawa 2  
(Pittsburgh mène la série 2-1)  
Mardi 20 avril  
Pittsburgh à Ottawa, 19h00.  
Jeudi 22 avril  
x-Ottawa à Pittsburgh, 19h00.

**Quarts de finale d'association - (Quatre de sept) Association de l'Ouest**

**San Jose (1) c. Colorado (8)**

Mercredi 14 avril  
Colorado 2 San Jose 1  
Vendredi 16 avril  
Colorado 5 San Jose 6  
Dimanche 18 avril  
San Jose 0 Colorado 1 (Prolongation)  
(Colorado mène la série 2-1)  
Mardi 20 avril  
San Jose au Colorado, 22h00.  
Jeudi 22 avril  
x-Colorado à San Jose, 22h30.

**Chicago (2) c. Nashville (7)**

Vendredi 16 avril  
Nashville 4 Chicago 1  
Dimanche 18 avril  
Nashville 0 Chicago 2  
(La série est égale 1-1)  
Mardi 20 avril  
Chicago à Nashville, 21h00.  
Jeudi 22 avril  
Chicago à Nashville, 20h30.  
Samedi 24 avril  
x-Nashville à Chicago, 15h00.

**Vancouver (3) c. Los Angeles (6)**

Jeudi 15 avril  
Los Angeles 2 Vancouver 3 (P)  
Samedi 17 avril  
Los Angeles 3 Vancouver 2 (P)  
(La série est égale 1-1)  
Lundi 19 avril  
Vancouver 3 Los Angeles 4 (3<sup>e</sup> période).  
Mercredi 21 avril  
Vancouver à Los Angeles, 22h00.  
Vendredi 23 avril  
x-Los Angeles à Vancouver, 22h00.

**Phoenix (4) c. Detroit (5)**

Mercredi 14 avril  
Detroit 2 Phoenix 3  
Vendredi 16 avril  
Detroit 7 Phoenix 4  
Dimanche 18 avril  
Phoenix 4 Detroit 2  
(Phoenix mène la série 2-1)  
Mardi 20 avril  
Phoenix à Detroit, 18h30.  
Vendredi 23 avril  
x-Detroit à Phoenix, 22h00.

**LIGUE NORD-AMÉRICAINE**

**Finale coupe Futura (Quatre de sept)**

**Sherbrooke c. Saint-Georges**

Vendredi 23 avril  
Saint-Georges-de-Beauce à Sherbrooke, 20h00.  
Samedi 24 avril  
Sherbrooke à Saint-Georges-de-Beauce, 20h00.  
Vendredi 30 avril  
Saint-Georges-de-Beauce à Sherbrooke, 20h00.  
Dimanche 2 mai  
Sherbrooke à Saint-Georges-de-Beauce, 16h00.  
Jeudi 6 mai  
x-Saint-Georges-de-Beauce à Sherbrooke, 20h00.  
Vendredi 7 mai  
x-Sherbrooke à Saint-Georges-de-Beauce, 20h30.  
Dimanche 9 mai  
x-Saint-Georges-de-Beauce à Sherbrooke, 16h00.  
x - si nécessaire.

**LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUÉBEC**

**Demi-finales - (Quatre de sept)**

**Saint-Jean c. Victoriaville**

Samedi 17 avril  
Victoriaville 1 Saint-Jean 5  
(Saint-Jean mène la série 2-0)  
Mardi 20 avril  
Saint-Jean à Victoriaville, 19h00.  
Vendredi 23 avril  
Saint-Jean à Victoriaville, 19h00.  
Samedi 24 avril  
x-Saint-Jean à Victoriaville, 16h00.  
Lundi 26 avril  
x-Victoriaville à Saint-Jean, 19h00.  
Mercredi 28 avril  
x-Victoriaville à Saint-Jean, 19h00.

**Drummondville c. Moncton**

Dimanche 18 avril  
Moncton 5 Drummondville 2  
(Moncton mène la série 2-0)  
Mardi 20 avril  
Drummondville à Moncton, 19h30.  
Mercredi 21 avril  
Drummondville à Moncton, 19h30.  
Vendredi 23 avril  
x-Moncton à Drummondville, 19h30.  
Lundi 26 avril  
x-Drummondville à Moncton, 19h30.  
Mercredi 28 avril  
x-Moncton à Drummondville, 19h30.  
x - si nécessaire.

**Hockey**

**RENDEMENT DU CANADIEN (SÉRIES)**

Les marqueurs	B A Pts Pén.			
	B	A	Pts	Pén.
46. A. Kostitsyn	3	2	5	4
13. M. Cammalleri	1	4	5	2
14. T. Plekanec	3	1	4	6
21. B. Gionta	1	1	2	2
91. S. Gomez	1	1	2	15
6. J. Spacek	0	2	2	0
44. R. Hamrik	0	1	1	0
79. A. Markov	0	1	1	0
57. B. Pouliot	0	1	1	4
47. M.-A. Bergeron	0	0	0	2
32. T. Moen	0	0	0	2
75. H. Gill	0	0	0	2
40. M. Lapierre	0	0	0	2
52. M. Darche	0	0	0	0
26. J. Gorges	0	0	0	0
74. S. Kostitsyn	0	0	0	0
22. P. Mara	0	0	0	0
61. B. Maxwell	0	0	0	0
15. G. Metropolit	0	0	0	0
42. D. Moore	0	0	0	0
20. R. O'Byrne	0	0	0	0
94. T. Pyatt	0	0	0	0
31. C. Price	0	0	0	0
41. J. Halak	0	0	0	0

Gardiens	G P Min. Ba JB Moy.					
	G	P	Min.	Moy.		
31. C. Price	0	0	31	2	0	3,87
41. J. Halak	1	2	162	11	0	4,07
Totaux (0)	1	2	193	13	0	4,04

Note: But dans un filet désert entre parenthèses.

**COUPE TELUS**

**Tournoi rotation**

MJ	G	P	N	BP	BC	Pts	
Lévis (Hôte)	1	1	0	0	4	1	2
Notre Dame (Ouest)	1	1	0	0	5	3	2
C. Antoine-Girouard (Qc)	1	0	0	1	3	3	1
St. John's (Atlantique)	1	0	0	1	3	3	1
Red Deer (Pacifique)	1	0	1	0	3	5	0
Mississauga (Centrale)	1	0	1	0	1	4	0

NOTE: Deux points pour une victoire (G) et un point pour un match nul (N).

**Tour préliminaire**  
**Tournoi rotation**  
**Lundi 19 avril**  
Notre Dame 5 Red Deer 3  
C. Antoine-Girouard 3 St. John's 3  
Lévis 4 Mississauga 1

**Mardi 20 avril**  
Red Deer c. Mississauga, 11h00.  
Notre Dame c. C. Antoine-Girouard, 16h00.  
Lévis c. St. John's, 19h30.

**Mercredi 21 avril**  
Mississauga c. C. Antoine-Girouard, 11h00.  
St. John's c. Notre Dame, 16h00.  
Red Deer c. Lévis, 19h30.

**Jeudi 22 avril**  
C. Antoine-Girouard c. Red Deer, 11h00.  
St. John's c. Mississauga, 16h00.  
Lévis c. Notre Dame, 19h30.

**Vendredi 23 avril**  
Notre Dame c. Mississauga, 11h00.  
St. John's c. Red Deer, 16h00.  
C. Antoine-Girouard c. Lévis, 19h30.

**Tour éliminatoire**  
**Samedi 24 avril**  
**Demi-finales**  
Troisième au classement  
c. Deuxième au classement, 16h00.  
Quatrième au classement  
c. Premier au classement, 19h30.

**Dimanche 25 avril**  
**Pour la médaille de bronze**  
Perdants des demi-finales, 10h00.  
**Pour la médaille d'or**  
Vainqueurs des demi-finales, 14h30.

**Tennis**

**LES BOURSIERS DE L'ATP**

1. Roger Federer	\$2,049,820
2. Rafael Nadal	\$1,269,099
3. Andy Roddick	\$1,233,830
4. Andy Murray	\$1,104,369
5. Novak Djokovic	\$847,770
6. Ivan Ljubicic	\$802,801
7. Robin Soderling	\$720,941
8. Marin Cilic	\$667,023
9. Jo-Wilfried Tsonga	\$599,515
10. Fernando Verdasco	\$596,911
367. Vasek Pospisil	\$6,933
382. Peter Polansky	\$6,104
422. Pierre-Ludovic Duclos	\$4,723
499. Milos Raonic	\$2,928
605. Philip Bester	\$1,890

**Sport étudiant**

**SPORT SCOLAIRE**

**Mardi 20 avril**  
SIBMA-224 19h Louis-St-Laurent c. Mont-Sainte-Anne  
SICMAA-536 18h E. Montagnac c. Séminaire Salésien  
SICMAA-537 19h15 Mont-Sainte-Anne c. E. Montagnac  
SICMAA-535 20h30 Séminaire Salésien c. Mont-Sainte-Anne  
SIFAA-942 19h15 E. Du Triplet c. Séminaire Salésien  
SJMMA-845 18h Collège Claretain c. Louis-St-Laurent  
SJMMA-720 19h Mont-Sainte-Anne c. S. de Sherbrooke  
SJMMA-721 20h Mont-Sainte-Anne c. S. de Sherbrooke

**Sommaires**

**LIGUE NATIONALE**

**Washington 5 Montréal 1**

**Première période**  
Aucun but.  
Pénalités – A. Kostitsyn Mon 7:52, Schultz Wash 13:51, Plekanec Mon 16:40.

**Deuxième période**  
1. Washington, Gordon 1 (Knuble) 1:06 (dn)  
2. Washington, Laich 1 (Green) 4:42  
3. Washington, Fehr 2 (Laich, Morrison) 8:33  
4. Washington, Ovechkin 2 (Backstrom, Knuble) 13:50  
Pénalités – Fleischmann Wash 0:54, Gionta Mon, Gomez Mon (inconduite) 15:08, Plekanec Mon (double min.) 17:55.

**Troisième période**  
5. Montréal, Plekanec 3 (Cammalleri, Hamrik) 2:25 (an)  
6. Washington, Bradley 119:15  
Pénalités – Laich Wash 1:21, Knuble Wash 4:51, Knuble Wash 10:10, A. Kostitsyn Mon 10:13, Lapierre Mon 16:44.

**Tirs au but**  
Washington ..... 7 14 15 - 36  
Montréal ..... 10 8 9 - 27  
Gardiens – Washington: Varlamov (G,2-0) Montréal: Hakak (P,1-2) (13-10), Price (23-21) (à 8:33 de la 2e période).  
Avantages numériques – Washington: 0-7, Montréal: 1-5.

Arbitres – Kevin Pollock, Kelly Sutherland. Juges de lignes – Steve Barton, Greg Devorski.  
Assistance – 21 273 (21 273).

**Buffalo 1 Boston 2**

**Première période**  
1. Buffalo, Grier 1 (Torres, Tallinder) 6:57  
2. Boston, Wideman 1 (Sobotka, Hunwick) 15:17  
Pénalités – Gaustad Buf, Ference Bos 13:18.

**Deuxième période**  
Aucun but.  
Pénalités – Lucic Bos 1:57, Gaustad Buf 12:19, Sekera Buf 15:06, Sturm Bos 16:49, Ference Bos 18:51.

**Troisième période**  
3. Boston, Bergeron 1 (Recchi, Wideman) 12:57  
Pénalités – Ference Bos (inconduite) 13:46, Rivet Buf, Wideman Bos, Torres Buf (inconduite), Sekera Buf (majeure), Sobotka Bos (majeure) 13:47.

**Tirs au but**  
Buffalo ..... 14 7 12 - 33  
Boston ..... 10 10 9 - 29  
Gardiens – Buffalo: Miller (P,1-2) Boston: Rask (G,2-1).  
Avantages numériques – Buffalo: 0-3 Boston: 0-2.  
Arbitres – Marc Joannette, Chris Lee. Juges de lignes – Brad Kovachik, Jean Morin.

**Baseball**

**LIGUE NATIONALE**

Section Est	G P Moy. Diff.			
	G	P	Moy.	Diff.
Philadelphie	8	4	6,67	-
Floride	8	5	6,15	½
Atlanta	7	5	5,83	1
Washington	7	6	5,38	1½
New York	5	8	3,85	3½

Section Centrale	G P Moy. Diff.			
	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	8	4	6,67	-
Pittsburgh	7	5	5,83	1
Milwaukee	5	7	4,17	3
Chicago	5	8	3,85	3½
Cincinnati	5	8	3,85	3½
Houston	3	9	2,50	5

Section Ouest	G P Moy. Diff.			
	G	P	Moy.	Diff.
San Francisco	8	4	6,67	-
Los Angeles	6	6	5,00	2
San Diego	6	6	5,00	2
Colorado	6	7	4,62	2½
Arizona	5	7	4,17	3

**Lundi 19 avril**  
Washington 5 Colorado 2  
N.Y. Mets 6 Chicago Cubs 1  
St. Louis 3 Arizona 2 (8<sup>e</sup> manche)  
San Francisco 1 San Diego 8 (8<sup>e</sup> manche)

**Mardi 20 avril**  
Colorado (De La Rosa 1-1) à Washington (Olsen 0-0), 19h05.  
Milwaukee (Bush 0-0) à Pittsburgh (Morton 0-2), 19h05.  
Chicago Cubs (Zambrano 1-1) à N.Y. Mets (Pelfrey 2-0), 19h10.  
L.A. Dodgers (Billingsley 1-0) à Cincinnati (H.Bailey 0-1), 19h10.  
Philadelphie (K.Kendrick 0-0) à Atlanta (Hanson 1-1), 19h10.  
Floride (Volstad 1-1) à Houston (Myers 0-1), 20h05.  
St. Louis (Lohse 0-1) en Arizona (Haren 1-1), 21h40.  
San Francisco (J.Sanchez 1-0) à San Diego (Latos 0-1), 22h05.

**Mercredi 21 avril**  
San Francisco à San Diego, 18h35.  
Colorado à Washington, 19h05.  
Milwaukee à Pittsburgh, 19h05.  
Chicago Cubs à N.Y. Mets, 19h10.  
Philadelphie à Atlanta, 19h10.  
L.A. Dodgers à Cincinnati, 19h10.  
Floride à Houston, 20h05.  
St. Louis en Arizona, 21h40.

**Jeudi 22 avril**  
Milwaukee à Pittsburgh, 12h35.  
Colorado à Washington, 16h35.  
Chicago Cubs à N.Y. Mets, 19h10.  
Philadelphie à Atlanta, 19h10.  
L.A. Dodgers à Cincinnati, 19h10.  
Floride à Houston, 20h05.

**Vendredi 23 avril**  
N.Y. Yankees à L.A. Angels, 19h05.  
Baltimore à Minnesota, 20h10.  
Detroit à L.A. Angels, 22h07.  
Baltimore à Seattle, 22h10.

**Samedi 24 avril**  
N.Y. Yankees à Boston, 19h10.  
Toronto à Tampa Bay, 19h10.  
Detroit au Texas, 20h05.  
Minnesota à Kansas City, 20h10.  
Cleveland à Oakland, 22h07.  
Seattle à Chicago White Sox, 22h10.

**Dimanche 18 avril**

**San Jose 0 Colorado 1 (P)**

**Première période**  
Aucun but.  
Pénalités – Demers SJ 1:43, Tucker Col 3:59, Demers SJ 6:00, Colorado banc (purgée par Stewart) 15:23.

**Deuxième période**  
Aucun but.  
Pénalités – McGinn SJ, Liles Col, Stoa Col 8:00, Foote Col 16:18.

**Troisième période**  
Aucun but.  
Pénalités – Quincey Col 14:13, Galiardi Col 16:39.  
Première période de prolongation  
1. Colorado, O'Reilly 1 0:51  
Pénalité – Aucune.

**Tirs au but**  
San Jose ..... 8 21 21 - 51  
Colorado ..... 9 3 4 1 - 17  
Gardiens – San Jose: Nabokov (P,1-2) Colorado: Anderson (G,2-1).  
Avantages numériques – San Jose: 0-6 Colorado: 0-2.  
Arbitres – Wes McCauley, Stephen Walkom. Juges de lignes – Brad Lazarowich, Tim Nowak.  
Assistance – 18 007 (18 007).

**Nashville 0 Chicago 2**

**Première période**  
Aucun but.  
Pénalités – Nashville banc (purgée par Dumont) 5:05, Ladd Chi 7:54, Hossa Chi 13:29.

**Deuxième période**  
1. Chicago, Bolland 1 (Toews, Kane) 8:44 (an)  
Pénalités – Chicago banc (purgée par Kopecky) 3:19, Tootoo Nash 8:02, Smithson Nash 10:19, Erat Nash 13:22.

**Troisième période**  
2. Chicago, Kane 2 (Sharp) 4:18  
Pénalités – Keith Chi 10:19, Sullivan Nash, Versteeg Chi 13:45, Weber Nash 14:06, Bouillon Nash, Sharp Chi (double min.) 17:32.

**Tirs au but**  
Nashville ..... 5 7 11 - 23  
Chicago ..... 13 13 7 - 33  
Gardiens – Nashville: Rinne (P,1-1) Chicago: Niemi (G,1-1).  
Avantages numériques – Nashville: 0-5 Chicago: 1-5.  
Arbitres – Dennis LaRue, Chris Rooney. Juges de lignes – Brian Murphy, Thor Nelson.  
Assistance – 22 158 (19 717).

# Éric Gagné se résoud à prendre sa retraite

LA PRESSE CANADIENNE

**MONTRÉAL** — Après avoir tenté sans succès de relancer sa carrière, le lanceur québécois Éric Gagné s'est résolu à prendre sa retraite du baseball à l'âge de 34 ans.

Gagné, qui a confirmé l'information au site *Ruefrontenac.com*, a tenté un retour dans les ligues majeures avec les Dodgers de Los Angeles ce printemps. Mais après trois présences en matchs hors-concours au camp d'entraînement, l'équipe a décidé de le céder à son camp des ligues mineures. Peu après, l'ancien lauréat du trophée Cy Young a demandé sa libération.

«Je n'avais plus suffisamment de combativité en moi pour re-

tourner dans les majeures, a expliqué Gagné lors d'un entretien téléphonique avec le journaliste Martin Leclerc. Physiquement, j'étais capable. Mais mentalement, je n'avais plus autant de désir que par le passé.»

Quand les Dodgers l'ont rétrogradé au niveau AAA pour lui permettre de peaufiner sa mécanique, Gagné dit avoir accepté en se disant qu'il allait pouvoir apporter les correctifs nécessaires et revenir dans les ligues majeures dans quelques mois.

«Ils m'ont alors utilisé dans deux matchs et je n'ai vraiment pas bien lancé. Les Dodgers voulaient vraiment me donner une chance de me replacer. Mais je me suis dit que je ne voulais pas prendre la place d'un jeune qui

avait une chance de se rendre dans les majeures. Je ne voulais pas me placer en travers de son chemin. J'ai alors décidé que j'avais connu une belle carrière et que le moment était venu de passer à autre chose.»

## À l'heure des bilans

Gagné a déjà réussi 84 sauvetages de suite, ce qui lui a valu d'être nommé lanceur par excellence de la Ligue nationale en 2003.

Son rendement a ensuite décliné et son nom a été associé au scandale de dopage dans le baseball majeur. La saison dernière, il a lancé pour les Capitales de Québec, dans la Ligue Can-Am.

Au camp des Dodgers cette an-



Éric Gagné

née, en trois présences, le droitier de Mascouche a alloué six points mérités et huit coups sûrs en deux manches et deux tiers, pour une moyenne de points mérités de 20,25.

Quel bilan fait-il de sa carrière?

«J'ai vraiment adoré tout ce que j'ai fait. J'ai connu une carrière incroyable et j'en suis très fier. Je ne regrette pas grand-chose, a-t-il dit. J'ai donné tout ce que j'avais. J'arrête de jouer mais je garde la tête haute et je suis vraiment fier de ce que j'ai accompli.

«C'est sûr qu'il y a eu le rapport Mitchell. Je pourrais répéter sans cesse que j'ai des regrets. Mais quand c'est fait, c'est fait. Je ne peux rien y changer.»

## Des anciens de retour avec les Volontaires

PIERRE TURGEON

pierre.turgeon@latribune.qc.ca

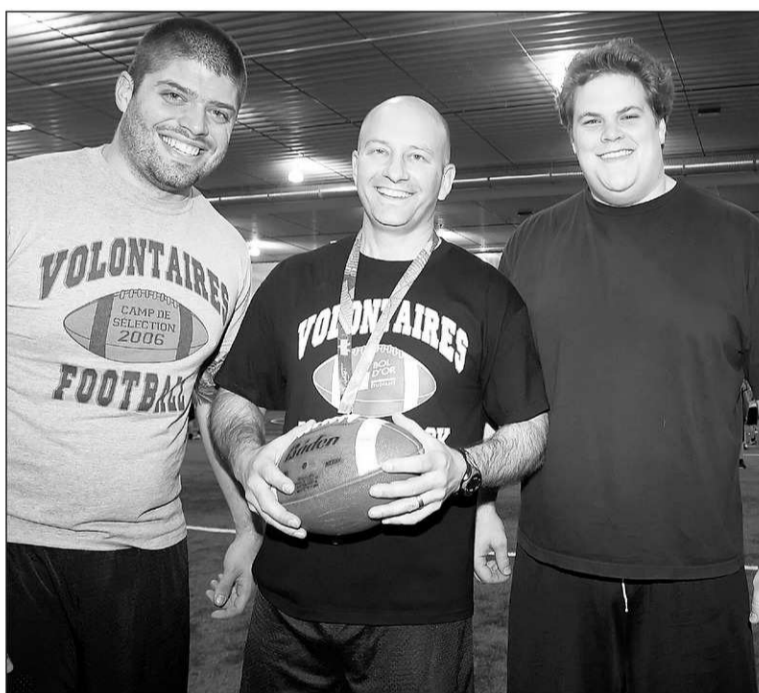
**SHERBROOKE** — À l'aube de leur septième saison depuis leur retour au football collégial québécois, les Volontaires du Cégep de Sherbrooke vivent une première. Puisque deux ouvertures ont été créées chez les entraîneurs, voilà que deux anciens Volontaires reviennent avec l'équipe pour occuper des positions d'entraîneur.

Guillaume Houle et Dominick Richard, deux joueurs de ligne qui ont fait leur marque avec les Volontaires combleront les deux places laissées libres par les réaménagements apportés suite aux départs de Louis Parent et de KO (Eldon) Mullin, deux entraîneurs qui ont beaucoup fait pour le football en région. Mullin, l'entraîneur de la ligne défensive, qui a atteint l'âge de la retraite, a choisi aussi de quitter le football. Louis Parent, qui travaillait avec les demi-défensifs et les unités spéciales, recherchait un nouveau défi qu'il a trouvé avec les Gaiters de l'Université Bishop's.

Mullin sera remplacé par Guillaume Houle qui s'occupera de la ligne défensive tandis que les demi-défensifs tomberont sous la responsabilité de Charles Beaubien. Clovis Langlois-Boucher prendra charge des unités spéciales. Quant à Dominick Richard, il partagera le travail avec Louis Paradis auprès de la ligne à l'attaque.

Depuis quelques années, Houle qui était entraîneur chez les Rebel de l'école La Montée, se plaisait à venir donner un coup de main chez les Volontaires. Le voici maintenant officiellement dans le groupe d'entraîneur de la formation sherbrookoise. Dominick Richard, qui a mis fin à sa carrière universitaire avec le Rouge et Or de l'Université Laval au terme de la dernière saison, effectue ses premiers pas vers une nouvelle carrière.

«C'est une belle coïncidence



IMACOM, ANDRÉANNE LEMIRE

**L'entraîneur-chef Jean-Benoît Jubinville a recruté deux anciens Volontaires, Guillaume Houle et Dominick Richard pour occuper deux postes d'entraîneur laissés vacants après la conquête du Bol d'or l'automne dernier.**

que ces deux anciens Volontaires soient dans la région et qu'ils soient disponibles», notait l'entraîneur-chef Jean-Benoît Jubinville, à la fin d'un entraînement de recrutement tenu en fin de semaine au centre multisport. «Pour être efficace dans une équipe, il faut au moins sept entraîneurs. L'ajout de Guillaume et de Dominick nous permet de rester à 12.»

## Défensive à maturité

L'excellence de la défense a toujours compté parmi les forces des Volontaires et la prochaine édition de l'équipe ne devrait pas faire exception. «L'équipe compte sur une défense très solide qui a ajouté une autre année d'expérience, rappelle Guillaume Houle. On ne perd personne de l'an dernier et on ajoutera d'excellents jeunes qui se donnent beaucoup et qui se battent pour des postes.»

En fait, la défense des Volontaires arrivera à maturité la saison prochaine puisque la majorité des joueurs en seront à leur troisième saison ensemble.

Dominick Richard hérite d'une ligne à l'attaque qu'on disait jeune et légère la saison dernière. «À date, ça me semble pas si pire, confie Richard. Ils sont moins gros, mais leur jeu est basé davantage sur la vitesse que sur leur poids. Avec de bons départs et une bonne technique, notre ligne à l'attaque va nous faire gagner, estime le nouvel entraîneur. Je ne pense pas qu'on va s'empêcher de courir au centre du terrain pour cela.»

À l'époque de Dominick Richard, quelques joueurs de la ligne offensive des Volontaires faisaient osciller la balance à 300 livres et plus tandis que la moyenne se situait autour de 275 livres...

## Nouvelle marque au Marathon de Boston Diane Roy 2<sup>e</sup> en fauteuil roulant

THE ASSOCIATED PRESS

**BOSTON** — Le Kenyan Robert Kiprono Cheruiyot a remporté la 114<sup>e</sup> édition du marathon de Boston, hier, améliorant le record du parcours grâce à un chrono de deux heures 5:52 minutes.

L'Éthiopienne Teyba Erkesso a été sacrée championne de l'épreuve féminine, l'emportant avec une mince avance de trois secondes - le troisième plus faible écart dans l'histoire de l'épreuve féminine.

Cheruiyot a abaissé de 82 secondes le précédent record du parcours établi en 2006 par le quadruple vainqueur de l'épreuve Robert Kipkeoch Cheruiyot, qui n'a aucun lien de parenté.

Cheruiyot a devancé de 91 secondes l'Éthiopien Tekeste Kebede. Le tenant du titre Deriba Merga a fini au troisième rang, suivi des Américains Ryan Hall et Meb Keflezighi. C'est la première fois que deux Américains terminent parmi les cinq premiers depuis 2006; aucun Américain n'a remporté la course masculine depuis Greg Meyer en 1983.

Plus de 26 000 coureurs ont pris le départ, hier matin, à Hopkinton avec une température avoisinant les 10 degrés et un vent de 20,8 km/h.

«J'ai tenté de démontrer mon talent», a déclaré Cheruiyot, qui a procuré au Kenya sa 18<sup>e</sup> victoire chez les hommes en 20 ans.

Erkesso a triomphé en 2h26:11 minutes. Elle a devancé la Russe Tatyana Pushareva de trois secondes.

Dans l'épreuve en fauteuil roulant, la Japonaise Wakako Tsuchida a mérité sa quatrième victoire à Boston.

Tsuchida a complété l'épreuve en 1h43:32 minutes, terminant avec une confortable avance devant la Sherbrookoise Diane Roy.

Pour Roy, c'est la cinquième fois qu'elle termine deuxième à Boston. Elle a complété l'épreu-

ve à 3:36 de Tsuchida, signant néanmoins le meilleur chrono de sa carrière au marathon de Boston.

L'Estrienne a parcouru les 42,195 kilomètres en 1 h 47 min 08 s, accusant un retard de trois minutes 36 secondes sur Tsuchida (1 h 43 min 32 s). L'Américaine Amanda McGrory (1 h 57 min 20 s) est aussi montée sur le podium.

«Je suis très contente. Je pense que c'était un parcours fait pour moi, a mentionné Roy. Je participe au marathon de Boston depuis 1999 et c'est la première fois que je descends sous les 1 h 50 min.»

«Il faisait beau, mais il y avait un bon vent de face ou de côté à certains moments. Je me suis épatée moi-même, a blagué la Québécoise. J'ai quand même retranché cinq minutes à mon record.»



THE ASSOCIATED PRESS

**Le Kenyan Robert Kiprono Cheruiyot a abaissé de 82 secondes le précédent record du parcours établi en 2006.**

# Autre grande réussite des patineurs sherbrookoïses

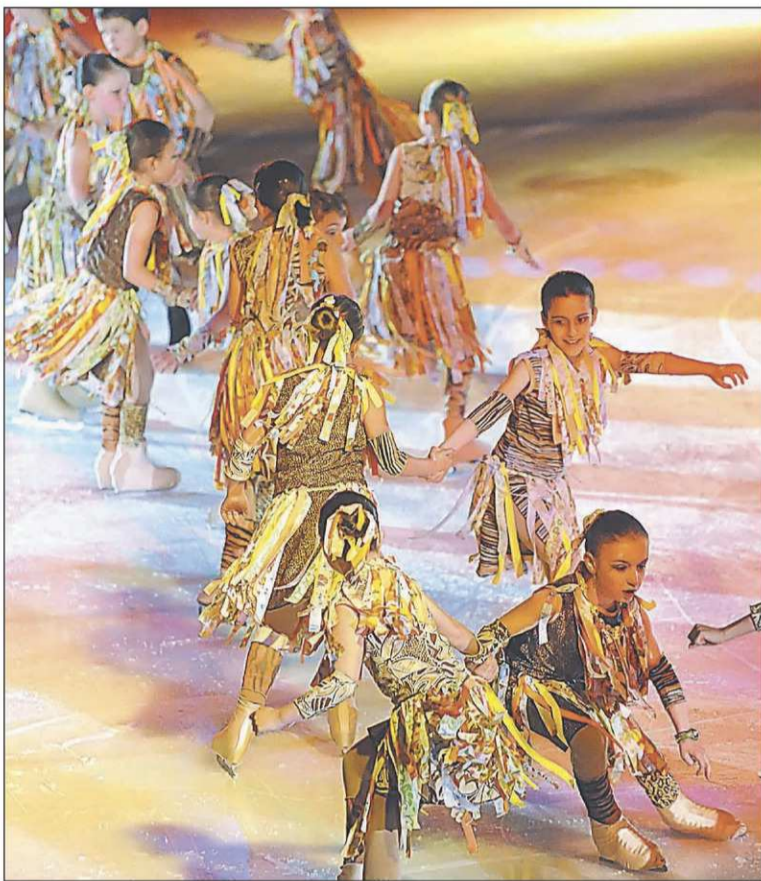
**PIERRE TURGEON**  
pierre.turgeon@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — On est encore à compiler les derniers chiffres, mais on sait d'ores et déjà que le Club de patinage artistique de Sherbrooke a fait une autre grande réussite de sa revue annuelle qu'il a présentée en fin de semaine au Centre récréatif Eugène-Lalonde.

On estime à environ 2200 ou 2300 le chiffre total de l'assistance pour les deux représentations. «Samedi soir, c'était plein, très plein, relatait hier le président Alain Préfontaine. Tellement que certains ont dû passer la soirée debout. Dimanche après-midi, l'assistance était plus normale. Les gens ont semblé apprécier et on a eu la température de notre bord.»

Rien n'est venu perturber le spectacle... pas même un conflit de travail à la Ville de Sherbrooke qui aurait pu, s'il avait fallu qu'on se heurte à des portes closes au Centre récréatif Eugène-Lalonde, priver tous ces jeunes de la joie de livrer les numéros sur lesquels ils avaient longuement travaillé au cours des dernières semaines.

La revue a présenté plusieurs moments forts où le scénario te-



IMACOM, MAXIME PICARD

**Les athlètes du Club de patinage artistique de Sherbrooke n'ont rien ménagé pour en mettre plein la vue aux nombreux amateurs qui ont assisté en fin de semaine au spectacle annuel du club.**

nait à rendre hommage à diverses personnes, dont le patineur sherbrookoïse Éric Saucke-Lacelle qui, vers la fin de l'hiver dernier, a annoncé sa retraite de la compétition pour se consacrer à ses études. Le spectacle a pris la forme d'une émission de télé-réalité où les patineurs avaient à auditionner et à se tailler une place pour les amener finalement jusqu'à un couronnement.

## Prestations spéciales

Saucke-Lacelle et sa partenaire Karen Routhier ont été couronnés les grands vainqueurs de cette télé-réalité et le prétexte était là pour les honorer et leurs remettre des cadeaux afin de souligner toutes leurs belles années de compétition. Les amateurs sherbrookoïses ont également pu profiter de l'occasion pour applaudir quelques patineurs du club sherbrookoïse qui se sont signalés récemment au niveau national, dont les soeurs Vanessa et Marie-Christine Grenier, ainsi que l'équipe Cassiopée intermédiaire, médaillée d'argent au dernier championnat canadien de patinage synchronisé.

On avait aussi préparé à un numéro pour rendre hommage à toutes les personnes atteintes du cancer en gardant une pensée spéciale pour Carole Dénomée, la coordonnatrice du club qui a eu à combattre un cancer au cours des derniers mois et qui a appris la semaine dernière qu'elle était maintenant en rémission.

## En bref

### LNAH: les dates sont enfin connues

**SHERBROOKE** — La Ligue nord-américaine de hockey a fait connaître hier les dates de chacun des matchs de la série finale opposant le Saint-François de Sherbrooke au CRS Express de Saint-Georges-de-Beauce.

Cette série quatre-de-sept s'ouvrira donc à 20 h vendredi au Palais des sports Léopold-Drolet pour se poursuivre dès le lendemain, à la même heure, sur la glace du Centre sportif Lacroix-Dutil de Saint-Georges.

Les matchs 3 et 4 auront lieu respectivement le vendredi 30 avril, à 20 h, à Sherbrooke, et le dimanche le 2 mai, à 16 heures, du côté de Saint-Georges.

Le principe de l'alternance prévaudra également pour les rencontres 5, 6 et 7, si celles-ci devenaient nécessaires.

Ainsi, le match 5 aurait lieu le jeudi 6 mai, à 20 heures, à Sherbrooke; le sixième le vendredi 7 mai, à Saint-Georges, et enfin le septième et dernier match, le dimanche 9 mai, 16 heures, à Sherbrooke.

### Un casino pour les Patriotes

**SHERBROOKE** — Le programme de football de l'école Du Phare revient l'automne prochain avec ses trois formations qui ouvriront dans la ligue scolaire des Cantons-de-l'Est, sauf qu'il y a du matériel à renouveler et qu'il vaut mieux y penser tout de suite.

Le Casino annuel des Patriotes de l'école Du Phare, tenu ce samedi, le 24 avril, à 19 h, prend donc beaucoup d'importance puisqu'on mise sur les profits de la soirée pour procéder au renouvellement du matériel en football, souligne Erick Loignon, le responsable du programme football à l'école Du Phare.

Les parents et les amis de l'école Du Phare sont donc invités à s'y présenter en grand nombre. On peut toujours se procurer des billets à l'école, au prix de 12 \$. Ils seront aussi disponibles à la porte samedi soir.

— Alain Goupil

**LA TECHNOLOGIE,  
LOIN DEVANT.**



2010

ENSEMBLE TECH SANS FRAIS : VALEUR DE 3 000 \$

**CSX** **i-TECH**

PAIEMENT MENSUEL  
LOCATION 48 MOIS

**298\$\***

COMPTANT INITIAL DE 3 438 \$

L'ENSEMBLE TECH INCLUT : Système de navigation Acura bilingue • Système mains-libres HandsFreeLink™ et interface de téléphone mobile Bluetooth® • Chaîne sonore de 160 W et radio satellite XM® • Phares à décharge à haute intensité.

FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS **1,9%**

FINANCEMENT À LA LOCATION À PARTIR DE **1,9%**

VOUS LOUEZ DÉJÀ UNE ACURA?

**-2%** RÉDUCTION DE TAUX\*\* À l'achat ou à la location de tous véhicules Acura 2010.

**ACURA**  
DEVANT.

**PRECISION ACURA**  
S H E R B R O O K E

4900, boul. Bourque, Sherbrooke 819 564-8909

L'acheteur avisé lit les petits caractères : \* Offres d'une durée limitée du 1 avril au 30 avril 2010 applicables à la location pour usage personnel seulement des modèles neufs Acura CSX 2010 (FD5E7AKNX) par le biais de Services Financiers Honda sur approbation de crédit. Le versement mensuel pendant 48 mois s'élève à 298 \$ moyennant un versement initial de 3 438 \$ ou un véhicule de reprise d'une valeur équivalente pour le CSX. Les frais d'inscription au RDPRM, incluant les droits de registre, les frais de transport et d'inspection pré-livraison de 1 395 \$, le paiement du premier mois et un dépôt de garantie de 0 \$ sont payables dès l'entrée en vigueur du contrat de location. Les taxes, frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement, ainsi que les droits sur pneus neufs sont en sus. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 96 000 km pour 48 mois au taux de 0,12 \$/km pour le CSX. Le concessionnaire peut louer à plus bas prix. \*\* Offres de financement d'une durée limitée du 1 avril au 30 avril 2010 applicable à la location et à l'achat sur tous les nouveaux véhicules Acura CSX 2010 par l'entremise des Services Financiers Honda Inc. sur approbation de crédit. Le taux de financement jusqu'à 60 mois sur la gamme des modèles CSX est de 1,9%. Le taux en location jusqu'à 36 mois sur la gamme des modèles CSX est de 1,9%. \*\* La réduction de taux de 2 % est offerte aux clients qui ont déjà un véhicule en location auprès de SFH et dont les paiements sont à jour au moment de se prévaloir de l'offre. Cette réduction est applicable sur le taux de financement à l'achat ou celui applicable à la location du nouveau véhicule Acura 2010 au plus tard le 30 avril 2010. Cette réduction ne peut être transférée à aucune autre personne. \* \*\* Les offres sont sujettes à approbation de crédit. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Valable sur les véhicules en inventaire seulement. Offres valides pour les résidents du Québec seulement chez les concessionnaires participants Acura du Québec. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Acura pour tous les détails.

SI VOUS AVEZ UNE  
INFORMATION À  
COMMUNIQUER  
À NOTRE ÉQUIPE  
DE JOURNALISTES,  
ÉCRIVEZ À

redaction@latribune.qc.ca

ou appelez au

819 564-5454

# Luc Bélanger ne regrette rien

SÉBASTIEN LAJOIE  
sebastien.lajoie@latribune.qc.ca

MONTRÉAL — Il n'y avait pas des masses de partisans des Capitals de Washington, hier soir au Centre Bell. Parmi ceux-ci, le frère d'Éric Bélanger, Luc, qui aurait pu lui aussi faire un bout de chemin dans le hockey professionnel.

Mais c'est justement avec les Citadelles de Québec, à l'époque le club-école du Canadien en 2001-2002 qu'il a décidé de penser à autre chose qu'au hockey.

Et même en regardant son frère cadet patiner aux côtés des Alexander Ovechkin et Alexander Semin, Luc n'a aucun regret.

«Sérieusement, je ne regrette pas du tout le chemin que j'ai pris. J'ai choisi d'aller à l'école tout en continuant à jouer au hockey au niveau senior. Éric et moi, on a pris des chemins différents. Vraiment, c'est à ma seule année chez les pros que j'ai décroché, a-t-il indiqué hier.

Pourtant, il était à l'époque entouré de gars qui allait par la suite évoluer dans la LNH: Francis Bouillon, Mike Ribeiro, Michael Ryder, François Beauchemin et Andrei Markov, pour ne nommer que ceux-là.

Bélanger jouait avec les Citadelles mais il n'appartenait pas au Tricolore, cependant.

«Je n'aimais pas l'ambiance; je n'aimais pas comment ça se passait dans la chambre et en dehors. Éric Lavigne était l'entraîneur de l'équipe et c'est lui qui m'a donné la chance de



PHOTO LA TRIBUNE SÉBASTIEN LAJOIE

Luc Bélanger aurait pu, lui aussi, se retrouver sur une patinoire de la LNH comme son frère Éric.

jouer. Mais c'est justement lui qui m'a enlevé le goût de jouer tellement il m'a fait suer.»

Sans regret, donc, mais super content pour le frangin, qui a maintenant une chance de soulever le saladier Stanley avec l'une des meilleures équipes de la LNH.

«Quand une équipe comme Washington vient te chercher à la date limite des transactions, c'est une bonne marque de confiance.»

Celui qui a remporté la coupe Futura (LNAH) avec le Saint-François de Sherbrooke en 2006 suivra la finale entre Sherbrooke et Saint-Georges avec attention.

«Je crois que Sherbrooke va l'emporter en six matchs. Les gars sont déterminés, l'équipe est solide et les forces sont équilibrées. Si Saint-Georges est capable de marquer des buts, il a aussi des lacunes en défensive», a-t-il analysé.

## En vitesse

### Les Sharks espèrent revoir Heatley ce soir

DENVER — L'entraîneur des Sharks de San Jose, Todd McLellan, s'attend à ce que l'attaquant Dany Heatley fasse un retour au jeu, ce soir, lors du quatrième match de la série de premier tour face au Colorado, menée 2-1 par l'Avalanche.

Heatley n'a pas joué lors du revers de 1-0 des siens, dimanche soir. Il était à l'écart en raison d'une blessure non spécifiée.

Les joueurs des Sharks ont obtenu congé d'entraînement, hier. McLellan a dit que Heatley recevrait des traitements, et qu'il devrait rapidement être de retour au jeu.

Heatley évolue habituellement sur un trio complété par Patrick Marleau et Joe Thornton, un trio qui a fourni 40 pour cent des buts des Sharks, en saison régulière.

### Jimmy Howard veut oublier

DETROIT — Le gardien Jimmy Howard des Red Wings de Detroit a mentionné qu'il doit oublier au plus vite ses deux derniers matchs, alors qu'il a cédé quatre buts aux Coyotes de Phoenix.

L'entraîneur Mike Babcock des Red Wings a précisé qu'il a confiance que son gardien recrue rebondisse.

Les doubles champions en titre de l'Association Ouest accueilleront les Coyotes pour le quatrième match, ce soir, tirant de l'arrière 2-1 dans la série.

L'entraîneur Dave Tippett des Coyotes de Phoenix a affirmé que la condition physique de Shane Doan s'est améliorée et son état est évalué au jour le jour.

### Miller, Brodeur et Bryzgalov en lice pour le Vézina

NEW YORK — Martin Brodeur figure parmi les finalistes au trophée Vézina pour la neuvième fois de sa carrière.

Le gardien des Devils du New Jersey a été retenu parmi les finalistes au trophée en compagnie d'Ilya Bryzgalov des Coyotes de Phoenix et de Ryan Miller des Sabres de Buffalo.

Le vainqueur sera connu lors de la remise des trophées de la LNH, le 23 juin, à Las Vegas.

Le trophée Vézina récompense le meilleur gardien de la ligue et il est décerné par les 30 directeurs généraux.

Brodeur a gagné le trophée à quatre reprises et il a surpassé tous les gardiens pour le nombre de matchs (77), de victoires (45) et de blanchissages (9) cette saison.

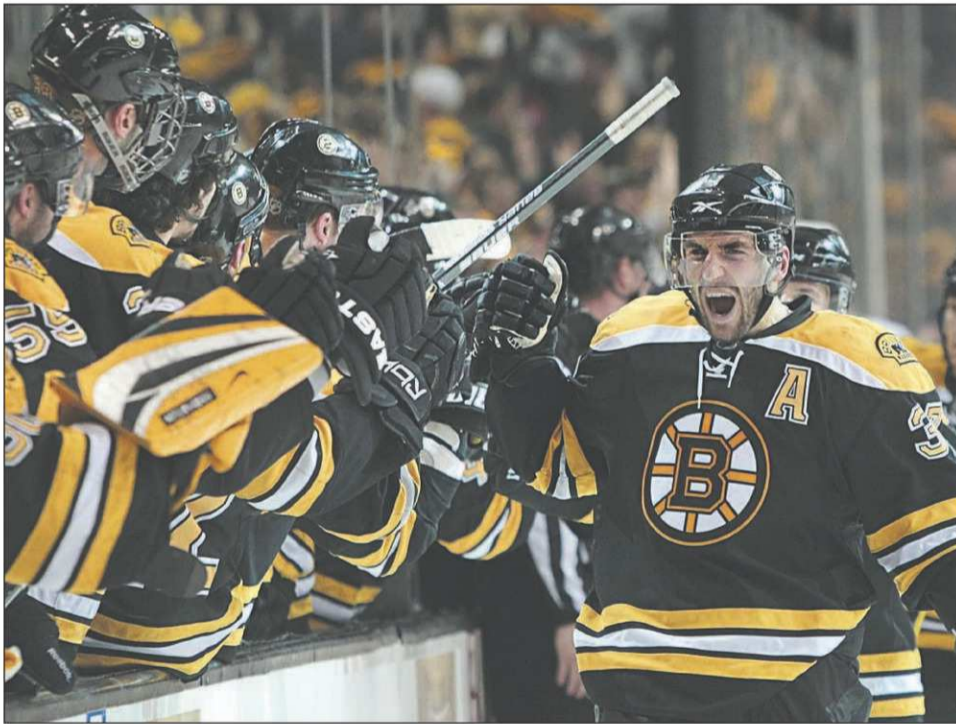
Bryzgalov a connu une très bonne année, atteignant des sommets personnels dans la colonne des victoires (42), des matchs (69), des jeux blancs (8), de la moyenne de buts alloués (2,29) et du taux d'efficacité tirs-arrêts (92,0).

Miller s'est classé deuxième dans la ligue avec une moyenne de 2,22 et un taux d'efficacité de 92,9 alors qu'il a totalisé 41 victoires. L'Américain a été choisi le joueur par excellence du tournoi olympique.

— La Presse Canadienne et The Associated Press

## Bergeron donne les devants 2-1 aux Bruins

Patrice Bergeron a inscrit le but qui donnait l'avance aux Bruins un peu plus de six minutes avant la fin du match, lundi, lorsque Boston a vaincu les Sabres de Buffalo 2-1 pour ainsi prendre les devants 2-1 dans cette série quart de finale de l'Association Est. Mark Recchi a ravi la rondelle à Tim Kennedy dans le coin droit derrière le filet des Sabres avant de la remettre à Bergeron, dont le tir rapide depuis le cercle droit a déjoué Ryan Miller. Le quatrième match aura lieu demain soir, à Boston toujours. Mike Grier, des Sabres, a enfilé le premier but du match à 6:57 de la première période. Dennis Wideman a nivelé la marque moins de neuf minutes plus tard.



**SPORT WELLINGTON**

www.sportwellington.com

## Le plus grand spécialiste de GOLF en Estrie

Gant Prostaff T1 noir ou blanc  
Rég. 12,99 \$ chacun  
**SPÉCIAL 3/2499\$**  
Wilson

Putter Odyssey Black Series  
Rég. 239,99 \$  
**SPÉCIAL 13999\$**  
100\$ DE RABAIS  
ODYSSEY

Ensemble de fer pour homme  
Callaway X-18 acier # 4 au SW  
**SPÉCIAL 39999\$**  
SEULEMENT 6 EN INVENTAIRE  
Callaway GOLF

3333, rue King Ouest, Sherbrooke 819 564-8525



# La frénésie des séries!

Chronique

## STEPHAN LEBEAU

stephan.lebeau@latribune.qc.ca



Nous sommes lundi soir, il est 18h30. Comme à l'habitude je m'apprête à m'installer devant ma télévision pour regarder le match du Canadien. Ce troisième affrontement s'annonce excitant. Même si je suis à Sherbrooke. Il m'est plutôt facile d'imaginer l'ambiance que règnera à l'intérieur du Centre Bell. Les «chanceux» qui s'y trouvent auront sûrement quelques frissons dans le corps alors que les joueurs sauteront sur la glace. Les joueurs bien conscients de l'énergie dégagée par ses partisans déchaînés tenteront le mieux possible de contrôler leurs émotions. Je suis convaincu qu'ils sont tous nerveux. Ils le seront jusqu'à ce que la rondelle ne tombe sur

la glace. À ce moment-là, l'instinct du joueur fera surface et chassera la nervosité.

Le Canadien devrait mener la série 2 à 0. Malheureusement, il a permis aux Capitals de se relever alors qu'ils avaient un genou au plancher. Selon moi, cette partie, pourrait être le point tournant de la série. On a beau vouloir être positif en disant que le Tricolore revient de Washington avec une égalité dans la série, qu'il a repris l'avantage de la glace. Mais l'opportunité était là et elle était belle. Lorsque que l'on mène 4 à 1 sur la route. On ne peut échapper une telle partie. Surtout lorsque l'on n'est pas le favori. Comment réagira maintenant le Canadien alors

qu'il avait réussi à semer le doute dans la tête des Capitals? Est-ce au tour du Canadien d'avoir un doute maintenant? Malgré une grosse performance et une avance inespérée. Il n'a pas réussi à gagner ce match si important.

Alors que devra-t-il faire pour battre les Capitals? Lui faudra-t-il être absolument parfait? Et ce à tous les matchs! Cela ne sera pas facile à réaliser! En plus de la défaite crève-cœur, Ovechkin s'est mis en marche! Et Théodore n'est plus le gardien partant! Deux mauvaises nouvelles additionnelles pour le Canadien.

### L'autopsie du 3e affrontement.

La partie débute à l'instant. Je vais vous faire un résumé période par période. J'espère que le match ne sera pas trop long car je dois respecter la tombée de *La Tribune*. Ma prédiction d'avant match. Une victoire de 3 à 1 des Capitals. J'ai des témoins!

1re période: Tel que prévu, l'ambiance est survoltée. Le jeu est assez équilibré. Les deux gardiens se sont signalés avec quelques arrêts-clés. Malgré qu'il passe trop de temps dans sa

zone, le Canadien, réussit à bien contenir l'offensive des Capitals. J'aime bien la façon dont le Canadien attaque le filet sur les entrées de zones. L'infériorité numérique du Canadien a dominé complètement l'avantage numérique de Washington. Seulement un tir au but en 4 minutes d'avantage numérique. Présentement dans la série, les Caps sont 0 en 9. Ovechkin a été invisible. Je donne un léger avantage à Montréal.

2e période: Ça devait arriver! Le talent a refait surface. Si le Canadien avait bien joué dans sa zone jusqu'à présent. Tout c'est écroulé en 2e pour eux. Les défenseurs montréalais. Surtout le duo Markov et Bergeron n'ont pas été à la hauteur devant la présence physique des joueurs des Capitals. Bien que Halak ne soit pas à blâmer pour les buts accordés. Je suis d'accord de l'avoir remplacé par Price. Jacques Martin devait tenter de provoquer quelque chose pour fouetter ses joueurs.

Un net avantage pour Washington.

3e période: Période sans histoire. L'issue de match était connue. Le Canadien ne croyant pas à ses chances

de revenir dans le match. Contrairement aux Capitals lors du dernier match à Washington. Le Canadien a terminé la rencontre sans trop de conviction.

Avantage Washington. La suite maintenant...

Il est primordial pour le Canadien d'oublier rapidement ce match. Il faut déjà passer à autre chose. C'est ça les séries. Il doit se dire que les Capitals n'ont pas joué un gros match mais seulement une très bonne deuxième période. Il sera important de marquer le premier but. On voit bien que le Tricolore est plus à l'aise de jouer avec l'avance et non du hockey de rattrapage. Je m'attends à voir Price dans le filet pour le prochain match. Il aura une chance de racheter en partie sa saison avec une grande performance qu'à tant besoins le Canadien. On nous répète que l'ambiance dans le vestiaire est excellente. Qu'il y a du caractère et du leadership. Demain soir, le moment serait bien choisit pour le prouver!

*Ne manquez pas la chronique de Stephan Lebeau sur les ondes de NRJ 106,1, tous les jeudis à 8h10 dans Y'a d'ces matins*

## « Son effort est toujours au maximum »

### Éric Bélanger comble son entraîneur

SÉBASTIEN LAJOIE  
sebastien.lajoie@latribune.qc.ca

MONTRÉAL — Éric Bélanger connaît la recette. Ce n'est pas la première fois que son entraîneur se tourne vers lui pour relancer l'un de ses joueurs clé. Une tâche qui est loin de déplaire au principal intéressé, lui qui s'est retrouvé aux côtés d'Alexander Semin et de Brooks Laich, hier, lors du troisième match de la série Montréal-Washington.

Semin et Laich, deux rouages offensifs très importants au sein de l'attaque des Capitals, n'ont pas été en mesure d'inscrire un seul petit point lors des deux premiers matchs.

Et c'est à ce moment qu'on appelle l'homme à tout faire, Éric Bélanger. Un rôle qui lui sied à merveille et qui commence à être l'une de ses marques de commerce.

«Éric est très polyvalent et il peut nous aider de plusieurs façons. C'est un vétéran qui en a vu d'autres et qui nous apporte de la stabilité, que ce soit sur la deuxième ou la troisième unité. Il patine très bien, il comprend son rôle et son effort est toujours maximum», a argué le pilote des Caps, Bruce Boudreau, hier midi.

Pivoter un trio composé de

joueurs vedettes, Bélanger connaît puisqu'il l'a fait très souvent dans le passé.

«J'ai joué sept ou huit parties avec Semin lorsque je suis arrivé à Washington (NDLR: à la date limite des transactions, en février dernier) et ça avait très bien été. Ce sera à lui de s'adapter à mon jeu. Je ne ressens pas de pression supplémentaire; j'ai joué avec des gars comme (Martin) Havlat, (Marian) Gaborik, (Ilya) Kovalchuck, (Marian) Hossa et (Zigmund) Palffy, alors j'en ai vu d'autres.»

Jusque-là, Bélanger pivotait le troisième trio, en compagnie de Jason Chimera et de Tomas Fleischmann.

### Mises au jeu

Et outre cette polyvalence, Bélanger se démarque aussi dans le cercle des mises en jeu. Lors des deux premiers duels contre Montréal, il a remporté 80% de ses duels.

Visiblement, l'art de la mise en jeu semble vraiment venir de Sherbrooke; on se rappelle que c'était aussi la grande spécialité de Yanic Perreault.

«C'est ça qui m'a amené dans la ligue au départ et j'ai toujours tiré beaucoup de fierté à améliorer cet aspect de mon jeu. Les gens ne voient pas beaucoup

cette statistique, mais elle a son importance dans les matchs cruciaux», a-t-il argué.

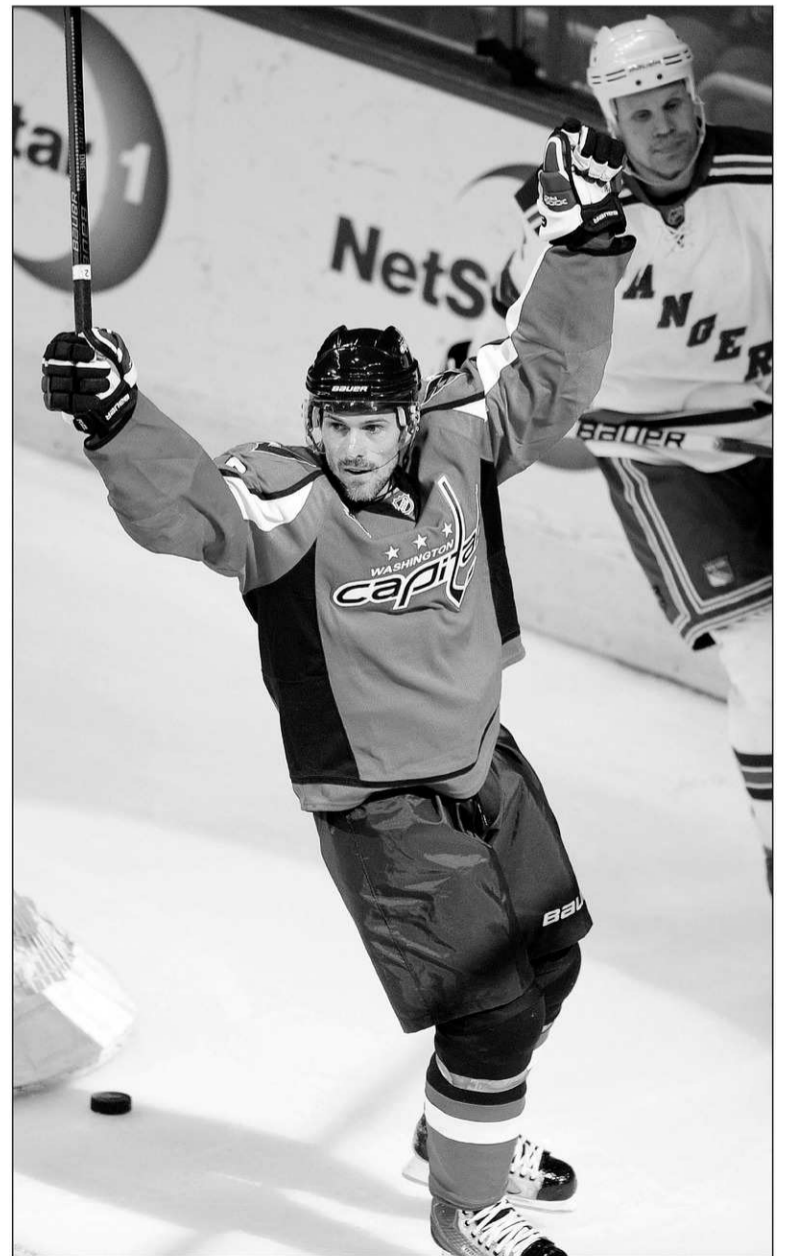
Ce premier match éliminatoire à Montréal en carrière le rendait nerveux, hier matin. L'autre côté de la médaille, c'est qu'il sera un peu plus visible pour les équipes de l'Association de l'Est.

À 32 ans, Bélanger sera joueur autonome sans compensation en juillet prochain. Et il travaille déjà à son c.v. Un passage à l'Est n'est pas non plus à écarter.

«J'ai toujours joué dans l'Ouest et on commence à parler de moi un peu, c'est plaisant. C'est certain que j'aimerais continuer à Washington ou dans l'Est, tout simplement. La grosse différence, ce sont les voyages. Dans l'Est, on est à moins de deux heures en avion de toutes les villes. Ce sera certainement l'une de mes priorités l'été prochain», a précisé celui qui habite maintenant Québec.

Environ 25 membres de sa famille et des amis assistaient au match, hier soir au Centre Bell.

**Luc Bélanger**  
ne regrette rien /29



THE ASSOCIATED PRESS

À 32 ans, Éric Bélanger sera joueur autonome sans compensation en juillet prochain. Et il travaille déjà à son c.v. Un passage à l'Est n'est pas non plus à écarter.

## Les Caps chassent Halak

La malchance et l'indiscipline coulent le Canadien 5-1

FRANÇOIS GAGNON

**MONTREAL** — Le Canadien et ses partisans avaient toutes les raisons au monde de craindre l'attaque massive des Capitals, la meilleure de la LNH en saison régulière.

C'est toutefois un but à court d'un homme qui a permis à Washington d'amorcer une poussée de quatre buts sans riposte en deuxième période. Une poussée dont le Canadien ne s'est jamais remis puisqu'il s'est finalement incliné 5-1.

Boyd Gordon a profité d'une glissade Jaroslav Spacek qui est entré en contact avec son gardien pour saisir son propre retour et pousser la rondelle derrière Halak qui ne pouvait rien sur le jeu.

Ce but a anéanti une très bonne première période du Canadien.

Peut-être la meilleure du Canadien cette saison comme l'ont répété plusieurs joueurs du Tricolore croisés dans le vestiaire après la rencontre.

Une très bonne période des deux équipes qui ont échangé poussées offensives après poussées offensives, mises en échec solides et bonnes occasions de marquer.

Il a aussi, et surtout, figé Jaroslav Halak qui en a accordé deux autres - à Brooks Laich et Eric Fehr - sur les cinq tirs suivant, avant d'être remplacé par Carey Price.

Et comme le Canadien n'a

pas la puissance offensive nécessaire pour réaliser le genre de remontée orchestrée par Washington samedi, l'issue du match semblait alors déjà scellée.

### Indiscipline et attaques massives

Dans la victoire, les Capitals ont bousillé sept attaques massives. Ils en ont maintenant gaspillé 14 depuis le début de la série.

«Notre attaque à cinq fait vraiment pitié, a admis l'entraîneur-chef Bruce Boudreau. Nous marquerons un autre but un jour. Peut-être l'an prochain», a-t-il conclu en boutade.

Forts de cette victoire convaincante, Bruce Boudreau et son équipe prennent les devants pour la première fois de la série. Ils forcent ainsi le Canadien à rebondir dès demain sans quoi il fera face à l'élimination, vendredi, dans la capitale américaine.

Si les Caps ont profité d'autant d'attaques massives, c'est parce que les joueurs du Tricolore ont affiché un mélange explosif de frustration et d'indiscipline qui ont conduit les Gionta, Plekanec, Gomez, Kostitsyn et Lapierre au cachot.

Des pénalités bêtes, écopées lors d'échauffourées suivant des coups de sifflet. Des pénalités plus bêtes encore écopées par Gomez et Plekanec pour avoir insulté les arbitres avec des mots qui ne s'écrivent pas dans un journal familial...



Envoyé en relèvé à Jaroslav Halak, Carey Price a été accueilli par une belle ovation. Mais les résultats ont été sensiblement les mêmes puisqu'il a accordé deux autres buts aux Capitals.

## Martin : « Douze minutes nous ont coûté le match »

MARC ANTOINE GODIN

**MONTREAL** — Ça avait pourtant si bien commencé!

Après 20 minutes où persistait l'égalité 0-0, le Tricolore donnait l'impression plus que jamais qu'il pouvait rivaliser avec les puissants Capitals de Washington.

«Nous avons connu notre meilleure première période de la série, sinon de l'année», a souligné Tomas Plekanec, auteur du seul but du Canadien dans ce revers.

«Malheureusement, pendant notre avantage numérique, il y a eu un mauvais bond le long de la bande et il (Boyd Gordon) a bénéficié de deux retours avant de marquer.

«À partir de ce moment-là, les Capitals en ont marqué deux autres et le match nous a

échappé.»

Jacques Martin regrettait lui aussi que le match ait pris cette tournure, d'autant plus qu'il avait vu les siens doubler les Capitals en première période au chapitre des chances de marquer.

«Ce sont probablement 12 minutes de mauvais jeux qui nous ont coûté le match», a jugé l'entraîneur.

### Gionta et Gomez s'énervent

Au terme de ces 12 minutes, les Capitals avaient pris les devants 4-0 et la frustration s'est installée dans le camp montréalais.

Ça a démarré avec un double-échec de Brian Gionta devant le filet de son gardien et d'une autre incartade de Scott Gomez, qui s'est fait flanquer dix minutes d'inconduite.

«J'ai probablement dit quelques mots que l'arbitre n'a pas aimé, c'est tout», a résumé Gomez, qui avait jeté les gants dans le deuxième match.

«Je tâcherai de mieux choisir mes mots.»

Son entraîneur n'avait pas l'air impressionné.

«C'est l'un de nos meilleurs centres, a rappelé Martin. Je ne sais pas pourquoi il a écopé de cette punition, mais de le perdre a rendu les choses plus difficiles encore.»

Quand tout a été fini, le Tricolore avait accordé 11:29 d'avantage numérique à son opposant.

«C'était beaucoup trop de temps à passer à se défendre - même si l'on a fait du bon travail en infériorité numérique», a admis Martin.

«Nous aurions pu être plus disciplinés, mais nous aimons le

fait que nous soyons un groupe émotif, a indiqué Michael Cammalleri. Nous nous nourrissons du fait d'être compétitif et hargneux.»

### Price compatit avec Halak

Livré en pâture aux Capitals, Jaroslav Halak a donné trois buts en deuxième période avant de céder sa place à Carey Price.

Le gardien slovaque, même s'il n'a pas été particulièrement faible, vient d'accorder neuf buts en 69 minutes ...

«Il n'y a rien qui ne va pas avec Halak, a assuré Martin. Sur le premier but, il a fait face à un deux-contre-un et notre défenseur est entré en contact avec lui en reculons. Il n'avait aucune chance.»

Debout devant son casier, Price compatissait avec Halak.

«C'est frustrant pour n'importe quel gardien de se faire retirer d'un match, a-t-il dit. Mais la plus grande qualité de Jaro c'est qu'il est fort mentalement. Il garde sa confiance.»

Mais aura-t-il gardé celle de son entraîneur pour le prochain match? (La Presse)

### Price en relève

Envoyé en relève, Carey Price a été accueilli par une belle ovation. Une ovation qui contrastait avec les huées nourries qui ont salué sa sélection à titre de troisième étoile lors de son dernier match au Centre Bell.

«J'ai grandement apprécié cet accueil. Je me démène depuis plusieurs semaines à l'entraînement pour leur offrir de meilleures performances et je suis content d'avoir eu la chance de jouer ce soir», a indiqué Price qui a accordé deux buts sur 23 tirs.

Il a été déjoué par un tir vif logé au dessus de son épaule gauche par Alexander Ovechkin qui a porté l'avance des Caps à 4-0.

Il a aussi concédé un deuxième but en toute fin de rencontre par Matt Bradley au terme d'une mêlée autour de son filet.

Il s'est aussi imposé devant Dominic Moore qui a failli le surprendre en fin de troisième période.

«Je ne sais pas comment je l'ai bloqué celle-là, Je croyais vraiment qu'elle avait passé», a reconnu Price.

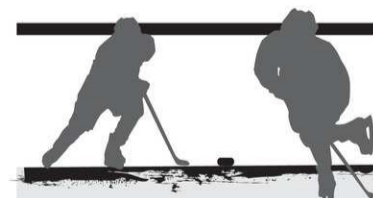
Tomas Plekanec, en avantage numérique, a évité au Tricolore l'injure d'un jeu blanc.

Si le match s'est amorcé dans l'allégresse des séries, il a pris fin dans la morosité.

Avec cinq minutes à faire en troisième, près de la moitié des sièges étaient orphelins de partisans. Dans le groupe de fidèles demeurés assis jusqu'à la toute fin, on a relevé la présence d'un amateur de hockey portant fièrement un ancien chandail des Nordiques de Québec, et aussi celle de Jean Béliveau qui effectuait un retour remarqué au Centre Bell.

«Nos gars nous ont donné une excellente première période. C'est juste dommage qu'ils n'aient pas été en mesure de jouer comme ça pour le reste du match» qu'a déclaré le «Gros Bill» lorsque croisé par La Presse près du vestiaire du Canadien.

Une citation qui résume parfaitement le match d'hier. (La Presse)



Pour suivre toute l'action des éliminatoires de la Ligue nationale de hockey sur internet, Cyberpresse est tout indiqué.

À l'adresse [www.cyberpresse.ca/sports/](http://www.cyberpresse.ca/sports/) voyez tous les résultats et les faits saillants.

De plus, de minute en minute, le fil Twitter est alimenté en direct par les spécialistes de La Presse.

Bonnes séries!

CHEVROLET



# PETITES VOITURES. GROS AVANTAGES.



Modèle LT illustré

**AVEO<sup>5</sup> LS**

PRIX À L'ACHAT

**9 999\$<sup>1</sup>**

AJOUTEZ SEULEMENT

**2 999\$<sup>2</sup>**

ET OBTENEZ UNE AVEO<sup>5</sup> LT INCLUANT :

- Toit ouvrant sans frais
- Climatisation
- Régulateur de vitesse
- Groupe électrique avec rétroviseurs chauffants
- Télédévrouillage
- Système OnStar<sup>MD</sup> avec abonnement de un an au plan Sain et sauf<sup>3</sup>

ROUTE: 5,7 L/100 km (50 mi/gal)  
VILLE: 7,5 L/100 km (38 mi/gal)<sup>4</sup>

★★★★★  
Sécurité 5 étoiles<sup>5</sup>

**COBALT LS**

PRIX À L'ACHAT

**10 499\$<sup>1</sup>**

AJOUTEZ SEULEMENT

**2 500\$<sup>2</sup>**

ET OBTENEZ :

- Boîte automatique
- Climatisation

ROUTE: 5,4 L/100 km (52 mi/gal)  
VILLE: 8,0 L/100 km (35 mi/gal)<sup>4</sup>



Modèle SS illustré

**« FAITES HONNEUR À VOTRE BUDGET/  
INTELLIGENCE, PENSEZ COBALT. »**

Cahier Autonet.ca, le Journal de Montréal

offreschevrolet.ca



**CHEVROLET**

**GM** LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS  
**5 ANS** • GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS  
**160 000 KM\*** • DU GROUPE MOTOPROPULSEUR  
• ASSISTANCE ROUTIÈRE  
• TRANSPORT DE COURTOISIE

Canada \* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. CAMIONS POIDS MOYEN EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

L'Association des concessionnaires Chevrolet suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2010 neufs suivants: Aveo5 (1TV48/R7A) et Cobalt (1AJ69/R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Transport (1 450\$), frais d'immatriculation, assurance et toutes taxes en sus. Les frais liés à l'inscription au RDPPM, si applicables, et les droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. Incluent un rabais de livraison de 3 500\$ pour l'Aveo et de 5 000\$ pour le Cobalt. Les crédits de livraison (excluant les taxes) sont offerts au concessionnaire par le fabricant. Autres rabais au comptant offerts sur la plupart des modèles. 2. Prix à l'achat de 12 999\$ pour l'Aveo5 LT (1TX48/R7B) et de 12 999\$ pour le Cobalt LS (1AJ69/R7A/C67/MXO). Incluent le rabais de livraison. 3. Compréhension un abonnement d'un an gratuit au plan Sain et sauf. Contrat de service requis. Pour les détails et modalités liés au système OnStar, composez le 1 800 667-8277 ou consultez onstar.ca. 4. Selon le Guide de consommation de carburant 2010 de Ressources naturelles Canada pour l'Aveo avec moteur de 1,6 L et boîte manuelle 5 vitesses et la Cobalt avec moteur de 2,2 L et boîte manuelle 5 vitesses. 5. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant aux essais de collision frontale pour l'Aveo. Les notes de classification du gouvernement des États-Unis font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la NHTSA (www.safercar.gov). Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primegm.com) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.